SUITE-CLUB-MUSA-NJMA _ mod.Air-Comfort Air

SAGAR-TOBA _ mod.Air

D

AUFBAU-UND BEDIENUNGSANLEITUNG

active system

EINFÜHRUNG 4

1. HINWEISE UND GARANTIEBEDINGUNGEN 5

1.1. SICHERHEITSHINWEISE 5
1.2. BETRIEBSHINWEISE 6
1.3. GARANTIEBEDINGUNGEN 7
1.3.1. Einschränkungen 7
1.3.2. Ausnahmen 8

2. THEORETISCHE GRUNDLAGEN FÜR DIE INSTALLATION 9

2.1. DAS PELLET 9
2.2. VORSICHTSMASSNAHMENE BEI DER INSTALLATION 10
2.3. STANDORT DES OFENS 10
2.3.1. Einsatz in Niedrigenergiehäuser oder Passivhäuser 11
2.4. ANSCHLUSS AN DIE AUSSENLUFTKLAPPE 12
2.5. ANSCHLUSS DES RAUCHGASROHRS 12
2.6. ANSCHLUSS AN DEN RAUCHFANG 14
2.7. ANSCHLUSS AN EINE EXTERNE RAUCHGASABLEITUNG MIT ISOLIERTEM ODER DOPPELWANDIGEM ROHR 14
2.8. ANSCHLUSS AN DEN RAUCHFANG 14
2.9. BETRIEBSSTÖRUNGEN AUFGRUND EINES SCHLECHTEN ABZUGS IM RAUCHFANG 15

3. INSTALLATION UND MONTAGE 16

3.1. ZEICHNUNGEN UND TECHNISCHE MERKMALE 16
3.1.1. Abmessungen CLUB Mod. AIR – COMFORT AIR 16
3.1.2. Abmessungen SUITE Mod. AIR – COMFORT AIR 16
3.1.3. Abmessungen MUSA Mod. AIR- COMFORT AIR 17
3.1.4. Abmessungen TOBA Mod. AIR 17
3.1.5. Abmessungen SAGAR Mod. AIR 18
3.1.6. Abmessungen NIMA Mod. COMFORT AIR 19
3.1.7. Technische merkmale 20
3.2. VORBEREITUNG UND ENTFERNEN DER VERPACKUNG 22
3.3. ANSCHLUSS WARMLUFTKANALISIERUNGEN MODELL SUITE/CLUB /MUSA/NIMA COMFORT AIR 25
3.4. MONTAGE DER KERAMIKVERKLEIDUNG FÜR SUITE UND CLUB 26
3.4.1. Montage des unteren Paneels – Heizöfen Suite und Club 26
3.4.2. Montage der seitlichen Fliesen 27
3.4.3. Montage der oberen Keramikabdeckplatte 27
3.4.4. Montage der Außenseiten am Heizofen MUSA 28
3.4.5. Montage der seitlichen Keramikfliesen am Heizofen NIMA 29
3.4.6. Montage des vorderen/seitlichen Paneel und der Abdeckplatte am Heizofen Toba 30
3.4.7. Montage Seitenteile und Abdeckplatte am Heizofen Sagar 33
3.5. MONTAGE DES LUFTFILTERS 35
3.6. ÖFFNUNG/SCHLIESSUNG TÜR 35
3.7. ELEKTRISCHER ANSCHLUSS 35

4. ARBEITSWEISE 36

4.1. HINWEISE VOR DEM ZÜNDEN 36
4.2. HINWEISE VOR DEM ZÜNDEN 37
4.3. BESCHICKEN MIT PELLETS 37
4.4. LCD-FERNBEDIENUNG 37
4.4.1. Allgemeine Merkmale der LCD-Fernbedienung 37
4.4.2. LCD-Fernbedienung 38
4.4.3. Display der Fernbedienung 39
4.4.4. Art und Auswechseln der Batterien 40
4.5. BEDIENBLENDE FÜR NOTFÄLLE 41
4.6. EINSTELLUNGEN VOR DER ERSTEN ZÜNDUNG 42
4.6.1. Einstellung der genauen Uhrzeit und des aktuellen Wochentages 42
4.6.2. Eingabe der Meßeinheit für die Temperatur 42

Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ GROUP S.p.A. vorbehalten Vervielfältigung verboten

4.7. ERSTE ZÜNDUNG....42
4.7.1. Einschaltung/Ausschaltung über Fernbedienung....42
4.7.2. Hinweis für die erste Zündung....43
4.7.3. Einschaltung/Ausschaltung über die Bedienblende für Notfälle....43
4.8. BETRIEBSART....44
4.8.1. Manuell und automatisch....44
4.8.1.1. *Übergang von Handbetrieb auf Automatikbetrieb*....44
4.8.2. Manueller Betrieb....44
4.8.3. Automatikbetrieb....45
4.8.3.1. *Übergang vom Automatikbetrieb auf Handbetrieb*....45
4.8.4. Automatikbetrieb mit ECO-STOP....46
4.8.4.1. *Aktivierung/Abschaltung Betrieb ECO-STOP*....46
4.9. DIE WARMLUFTVENTILATION....47
4.9.1. Navigation in den Menüs....47
4.9.2. Ausführung AIR....47
4.9.3. Ausführung COMFORT AIR....48
4.10. FUNKTION SLEEP....48
4.11. DIE ZEITSCHALTUNG....49
4.11.1. Aktueller Wochentag und Uhrzeit....49
4.11.2. Aktivierung der ZEITSCHALTUNG und Programmwahl....49
4.11.3. Deaktivierung der ZEITSCHALTUNG....51
4.12. VOREINGESTELLTE WOCHEN- UND TAGESPROGRAMME....52
4.12.1. Wochenprogramme....52
4.12.2. Tagesprogramme....53
4.13. PRAKTISCHES BEISPIEL EINER WOCHEN-/TAGESPROGRAMMIERUNG....54
4.13.1. Einstellung eines Wochenprogramms....54
4.13.2. Einstellung eines Tagesprogramms....54
4.14. EINGABE DER TASTENSPERRE....56
4.15. SYNCHRONISIERUNG DER FERNBEDIENUNG....57
4.16. SICHERHEITSVORRICHTUNGEN....57
4.17. ALARMMELDUNG....58
4.18. Verlassen des Alarmzustandes....60
4.18.1. Heizofen mechanisch blockiert....60

5. INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG....61

5.1. TÄGLICHE ODER WÖCHENTLICHE REINIGUNGEN DURCH DEN BENUTZER....61
5.1.1. Vor jedem Anzünden....61
5.1.2. Alle 2/3 Tage kontrollieren....61
5.1.3. Reinigung der Glasscheibe....62
5.1.4. Reinigung des Luftfilters....62
5.2. REGELMÄßIGE REINIGUNGEN DURCH DEN FACHTECHNIKER....63
5.2.1. Reinigung des Wärmetauschers....63
5.2.1.1. *Heizofen Musa (Stahlaußenseiten) Ausführung COMFORT AIR*....63
5.2.1.2. *Heizofen Suite und Club (Keramikaußenseiten) Ausführung COMFORT AIR*....65
5.2.1.3. *Heizofen Nima Ausführung COMFORT AIR*....67
5.2.1.4. *Heizofen Suite und Club (Keramikaußenseiten) Ausführung AIR*....68
5.2.1.5. *Heizofen Sagar Ausführung AIR*....69
5.2.1.6. *Heizofen Toba Ausführung AIR*....70
5.2.2. Reinigung des Wärmetauschers....71
5.2.3. Außerbetriebsetzen (Saisonende)....71
5.2.4. Kontrolle der internen Bauteile....71

6. STÖRUNGEN / URSACHEN / ABHILFE....73

7. ELEKTRISCHE SCHALTPLÄNE....75

Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ GROUP S.p.A. vorbehalten Vervielfältigung verboten

EINFÜHRUNG

Liebe Kundin, lieber Kunde,

wir möchten Ihnen für den den Produkten von MCZ, d.h. im Besonderen einem Heizofen der Serie Pellet MCZ, gewährten Vorzug danken.

Für einen optimalen Heizofenbetrieb und um die Wärme und das Sichwohlfühlen, das die Flamme in Ihrer Wohnung verbreiten kann, voll zu genießen, empfehlen wir Ihnen, dieses Handbuch vor der ersten Inbetriebnahme des Heizofens sorgfältig durchzulesen.

Wir gratulieren Ihnen nochmals zu Ihrer Wahl und machen Sie noch darauf aufmerksam, dass der Pelletheizofen **KEINESFALLS** von Kindern benutzt werden darf, die immer auf Sicherheitsabstand zu halten sind!

Überarbeitungen dieser Veröffentlichung

Zwecks technischer Weiterentwicklung des Produkts behält sich der Hersteller das Recht vor, in diesem Handbuch ohne Vorankündigung Änderungen vorzunehmen. Eine auch nur teilweise Vervielfältigung dieses Handbuchs ist ohne Genehmigung des Herstellers untersagt.

Umgang mit dem Handbuch und das Nachschlagen

- Behandeln Sie dieses Handbuch sorgfältig und bewahren Sie es an einem leicht zugänglichen Ort auf.
- Sollte das Handbuch verloren gehen, zerstört werden oder sich in einem schlechten Zustand befinden, fordern Sie bitte unter Angabe der Gerätekenndaten ein neues Exemplar bei Ihrem Händler oder direkt beim Hersteller an.
- Besonders aufmerksam sind die **„fettgedruckten Textpassagen"** durchzulesen, da diese wichtige Informationen enthalten.
- *"Der Text in Schrägschrift"* wird benutzt, um Ihre Aufmerksamkeit auf weitere Abschnitte dieses Handbuches oder auf eventuelle zusätzliche Erklärungen zu lenken.

SYMBOLE IN DIESEM HANDBUCH

	ACHTUNG: Dieses Hinweissymbol, das Sie an verschiedenen Stellen des Handbuchs vorfinden, bedeutet, dass der dementsprechende Absatz aufmerksam durchzulesen ist und sein Inhalt verstanden werden muss, da ein Nichtbefolgen der Hinweise schwere Schäden am Heizofen und Körperverletzungen des Benutzers verursachen könnte.
	INFORMATIONEN: Mit diesem Symbol sollen wichtige Informationen für die gute Funktionsweise des Heizofens hervorgehoben werden . Das Nichtbefolgen der Vorgaben beeinträchtigt die Benutzung des Heizofens und die Funktionsweise ist nicht zufrieden stellend.
	ABLAUFFOLGEN: Dieses Symbol gibt an, dass eine Reihe von Tasten in einer bestimmten Reihenfolge zu betätigen ist, durch die man Zugang zum Menü hat oder Einstellungen vornehmen kann.
	HANDBUCH Verweist auf ein aufmerksames Durchlesen dieses Handbuchs oder der entsprechenden Anweisungen.

Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

1. HINWEISE UND GARANTIEBEDINGUNGEN

1.1. SICHERHEITSHINWEISE

- **Die Installation, der elektrische Anschluss, die Kontrolle der Funktionstüchtigkeit und die Instandhaltung dürfen nur von zugelassenem Fachpersonal ausgeführt werden.**
- **Der Heizofen muss gemäß den geltenden Bestimmungen der Gemeinde, der Region oder des Staates installiert werden.**
- **Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten geistigen und körperlichen Fähigkeiten, Sinneseinschränkungen oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn diese nicht beaufsichtigt werden, oder von einer Person, die für die Sicherheit verantwortlich ist, in den Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden.**
- Für den korrekten Gebrauch des Heizofens und der angeschlossenen elektronischen Einrichtungen sowie zur Vorbeugung von Unfällen sind die in diesem Handbuch angegebenen Anweisungen zu befolgen.
- Der Gebrauch, die Einstellung und die Programmierung sind nur Erwachsenen gestattet. Fehler oder falsche Einstellungen können zu Gefahrensituationen u/o zu einem schlechten Ofenbetrieb führen.
- Vor jedem Eingriff hat der Benutzer oder jeder, der den Heizofen betreiben will, die vorliegende Bedienungsanleitung vollständig durchzulesen und deren Inhalt zu verstehen.
- Der Heizofen darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Jeder andere Gebrauch ist als unsachgemäß und somit als gefährlich zu betrachten.
- Den Heizofen nicht als Leiter oder Stützstruktur verwenden.
- Keine Wäsche zum Trocknen auf den Heizofen legen. Eventuelle Wäscheständer oder Ähnliches müssen in einem gewissen Abstand zum Heizofen aufgestellt werden - **Brandgefahr.**
- Jede Verantwortung für einen unsachgemäßen Gebrauch des Heizofens geht vollständig zu Lasten des Kunden und befreit die Fa. MCZ von jeder zivil- und strafrechtlichen Haftung.
- Jede Umrüstung des Ofens oder ein nicht autorisierter Austausch von Komponenten durch Nicht-Original-Ersatzteile kann für den Benutzer gefährlich sein und enthebt die Fa. MCZ jeder zivil- und strafrechtlichen Verantwortung.
- Ein Großteil der Oberflächen des Heizofens ist sehr heiß (Tür, Griff, Glasscheibe, Rauchaustrittsrohre, usw.). Deshalb dürfen diese Teile nur mit entsprechender Schutzkleidung oder hierfür geeigneten Mitteln angefasst werden, wie z.B. mit Wärmeschutzhandschuhen oder isolierten Vorrichtungen.
- **Es ist untersagt, den Heizofen mit offener Tür oder zerbrochener Scheibe zu betreiben.**
- Den Heizofen keinesfalls mit feuchten Händen anfassen,

Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

da es sich um ein Elektrogerät handelt. Immer erst das Netzkabel herausziehen.

- Vor jeder Reinigung oder Instandhaltung ist der Heizofen vom Stromversorgungsnetz zu trennen. Hierzu den Hauptschalter hinter dem Gerät ausschalten oder das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
- Im Brandfall des Schornsteins, sofort den Ofen abschalten, die elektrische Netzverbindung unterbrechen und auf keinen Fall die Ofentür öffnen. Anschließend sofort die zuständige Behörde informieren.
- Der Heizofen muss an eine elektrische Anlage mit wirksamem Erdleiter angeschlossen werden.
- Die Anlage muss entsprechend der elektrischen Leistung des Heizofens ausgelegt sein.
- Eine falsche Installation oder schlechte Wartung (nicht mit den Angaben im vorliegenden Handbuch übereinstimmend) können zu Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen führen. In diesem Fall ist die Firma MCZ von jeglicher zivil- oder strafrechtlichen Haftung befreit.

1.2. BETRIEBSHINWEISE

- Schalten Sie den Heizofen bei einer Störung oder schlechtem Betrieb ab.
- Das manuelle Beschicken des Feuerraums mit Pellets ist unzulässig.
- Die Anhäufung unverbrannter Pellets im Feuerraum nach wiederholten “fehlgeschlagenen Zündungen” muss vor einer erneuten Zündung entfernt werden.
- Das Innere des Heizofens nicht mit Wasser reinigen.
- Den Heizofen nicht mit Wasser säubern. Das Wasser könnte ins Innere eindringen und die elektrischen Isolierungen beschädigen, was zu Stromschlägen führen würde.
- Den eigenen Körper nicht zu lange der warmen Luft aussetzen. Sen Raum, in dem Sie sich aufhalten und wo der Heizofen installiert ist nicht überheizen.. Dies kann Ihren körperlichen Zustand beeinträchtigen und zu gesundheitlichen Problemen führen.
- Pflanzen oder Tiere nicht direkt dem Warmluftstrom aussetzen. Dies könnte schädliche Auswirkungen auf diese haben
- Keine anderen Brennstoffe als Holzpellets in den Behälter füllen.
- Den Ofen in Räumen installieren, die angemessen gegen Brände geschützt sind und mit allen erforderlichen Versorgungsleitungen (Luft und Strom) sowie mit einem Rauchabzug versehen sind.
- Der Heizofen und die Keramikverkleidung sind in trockenen und witterungsgeschützten Räumen zu lagern.
- Den Heizofen nicht direkt auf den Fußboden stellen. Ist der Fußboden aus brennbarem Material, muss er entsprechend isoliert werden.

Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

- Den Heizofen bei eventuellen Schäden am Zündsystem nicht mit brennbaren Materialien zünden.

INFORMATIONEN:

- Wenden Sie sich bei Problemen jeglicher Art bitte an den Händler oder an von der Firma MCZ zugelassenes Fachpersonal. Verlangen Sie bei Reparaturen Originalersatzteile.
- Es darf nur der von MCZ angegebene Brennstoff verwendet werden (für ITALIEN nur Pellets mit Durchmesser 6 mm, für die anderen europäischen Länder Pellets mit Durchmesser 6-8 mm), der ausschließlich über das automatische Beschickungssystem zugeführt werden darf.
- Die Rauchabzugsleitungen regelmäßig kontrollieren und reinigen (Verbindung zum Rauchfang).
- Die Anhäufung unverbrannter Pellets im Feuerraum nach wiederholten “fehlgeschlagenen Zündungen” muss vor einer erneuten Zündung entfernt werden.
- Der Pelletheizofen darf nicht für die Zubereitung von Speisen verwendet werden.
- Den Deckel des Brennstoffbehälters immer geschlossen halten.
- Bewahren Sie das vorliegende Handbuch sorgfältig auf, da es den Heizofen während seiner gesamten Lebensdauer begleiten muss. Sollte er verkauft oder an einen anderen Benutzer weitergegeben werden, ist immer zu gewährleisten, dass das Handbuch dem Produkt beiliegt.
- Fordern Sie bei Verlust ein neues Exemplar bei Ihrem Fachhändler oder direkt bei MCZ an.

1.3. GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Firma MCZ garantiert für das Produkt, **mit Ausnahme der unten angeführten Teile, die einem normalen Verschleiß unterliegen**, für den Zeitraum von zwei Jahren ab Verkaufsdatum, das durch einen Beleg festgehalten wird, in dem der Name des Händlers und das Verkaufsdatum angegeben sind. Des Weiteren muss der Garantieschein binnen 8 Tagen ausgefüllt eingeschickt werden, falls das Produkt von einer Fachkraft gemäß den in der beiliegenden Bedienungsanleitung enthaltenen Angaben installiert und abgenommen wurde.
Unter Garantie versteht sich der kostenlose Austausch oder die Reparatur **der durch Herstellungsfehler defekt anerkannten Teile.**

1.3.1. Einschränkungen

Von der Garantie ausgeschlossen sind elektrische und elektronische Teile sowie Ventilatoren, für die die Garantiefrist 1 Jahr ab dem laut obigen Angaben bestätigten Kaufdatum beträgt. Nicht durch die Garantie gedeckt werden Teile, die einem normalen Verschleiß unterliegen, wie: Dichtungen, Glasscheiben und alle von der Feuerstelle abnehmbaren Teile.

Die ausgetauschten Teile werden für die restliche Laufzeit der Garantie ab dem Kaufdatum des Heizofens garantiert.

Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

1.3.2. Ausnahmen

Farbabweichungen bei lackierten Teilen und Keramikteilen sowie Haarrisse an den Keramikteilen stellen keinen Grund für Beanstandungen dar, da es sich um natürliche Eigenschaften des Materials handelt, die beim Gebrauch des Gerätes auftreten.

Teile, die aufgrund eines fahrlässigen oder unsachgemäßen Gebrauchs, einer falschen Instandhaltung, einer nicht mit den Anweisungen von MCZ konformen Installation (siehe dementsprechende Kapitel in diesem Handbuch) Defekte aufweisen, sind nicht durch die Garantie gedeckt.

Die Fa. MCZ übernimmt keinerlei Haftung für eventuelle Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Tieren oder Gegenstände aufgrund eines Nichtbefolgens aller Vorschriften dieser Anleitung, insbesondere der Installation, dem Gebrauch und der Instandhaltung des Gerätes, zugefügt werden können.

Bei ungenügender Leistung des Gerätes wenden Sie sich bitte an den Händler und/oder an den Importeur Ihrer Zone.

Schäden durch Transport oder Umsetzung sind von der Garantie ausgeschlossen.

Für die Installation und den Gebrauch des Heizofens ist nur das mitgelieferte Handbuch ausschlaggebend.

Die Garantie verfällt bei Schäden, die durch eine Umrüstung des Gerätes, Witterungseinflüsse, Naturkatastrophen, elektrische Entladungen, Brände, eine defekte elektrische Anlage sowie durch eine mangelnde oder nicht korrekte Instandhaltung unter Missachtung der Anweisungen des Herstellers entstehen.

ANFORDERUNG DES KUNDENDIENSTES

Die Anforderung eines Eingriffes ist an den Fachhändler zu richten, der daraufhin Ihren Anruf an den technischen Kundendienst MCZ weiterleitet.

Die Firma MCZ lehnt jede Haftung ab, falls der Heizofen oder Zubehörteile unsachgemäß benutzt oder ohne Genehmigung verändert werden.

Bei einem Austausch dürfen ausschließlich Original-Ersatzteile von MCZ verwendet werden.

Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

2. THEORETISCHE GRUNDLAGEN FÜR DIE INSTALLATION

2.1. DAS PELLET

Pellets werden durch Hochdruckpressung von Sägespänen, die bei der Verarbeitung getrockneten Holzes (ohne Lackierung) entstehen, hergestellt. Das im Holz enthaltene Lignin verleiht diesem Kompaktheit und ermöglicht die Herstellung von Pellets ohne Zugabe von Leim oder Bindemitteln.

Brennstoff Pellets

Auf dem Markt werden verschiedene Pellet-Typen mit unterschiedlichen Eigenschaften angeboten, die sich nach Mischung der verwendeten Holzarten unterscheiden. Der Durchmesser variiert zwischen 6 mm und 8 mm mit einer Standardlänge von 5 mm bis 30 mm. Ein Pellet von guter Qualität hat eine Dichte zwischen 600 bis über 750 kg/mc mit einem Wassergehalt, der zwischen 5% und 8% seines Eigengewichtes liegt.

Pellets sind nicht nur ein umweltfreundlicher Brennstoff, da die Holzreste bestens genutzt werden und die Verbrennung sauberer als mit fossilen Brennstoffen erfolgt, sondern bieten auch einige technische Vorteile. Während gutes Brennholz einen Heizwert von 4,4 KW/kg (mit 15% Feuchtigkeit nach 18-monatiger Lagerung) aufweist, beträgt der Heizwert der Pellets 4,9 KW/kg.

Zur Gewährleistung einer guten Verbrennung ist es erforderlich, dass die Pellets in einem trockenen Raum und vor Schmutz geschützt, aufbewahrt werden. Die Pellets werden in 15-kg-Säcken geliefert, was ihre Lagerung wesentlich vereinfacht.

Sack mit 15 Kg Brennmaterial

Qualitativ hochwertige Pellets garantieren eine gute Verbrennung mit geringen Schadstoffabgaben an die Atmosphäre.

Je schlechter die Brennstoffqualität ist, um so häufiger müssen das Feuerbecken und der Brennraum gereinigt werden.

Die wichtigsten Qualitätszertifikate für die Pellets, die es auf dem europäischen Markt gibt, sind **DINplus** und **Ö-Norm M7135**. Sie garantieren die Einhaltung:

- ✓ Heizwert: 4,9 KW/kg
- ✓ Wassergehalt: max. 10% des Gewichts
- ✓ Aschegehalt: max. 0,5% des Gewichts
- ✓ Durchmesser: 5-6 mm
- ✓ Länge: max. 30 mm
- ✓ Inhalt: 100% unbehandeltes Holz ohne Zusatz von Bindemitteln (max. Rindenanteil 5%)
- ✓ Verpackung: aus umweltfreundlichen und biologisch abbaubaren Säcken

Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

MCZ empfiehlt, für die Heizöfen ihrer Produktion ausschließlich zertifizierten Brennstoff zu verwenden (DINplus e **Ö-Norm M7135).**

Die Anwendung von minderwertigem oder mit den obigen Angaben nicht konformem Brennstoff beeinträchtigt den Betrieb Ihres Heizofens und kann demzufolge zum Verfall der Garantie und der Produkthaftung führen. Die Pelletheizöfen MCZ funktionieren ausschließlich mit Pellets mit einem Durchmesser von 6 mm (nur für ITALIEN) und mit einem Durchmesser von 6 - 8 mm (europäische Länder) mit einer Länge von 5 mm bis max. 30 mm.

2.2. VORSICHTSMASSNAHMENE BEI DER INSTALLATION

WICHTIG!

Die Installation und die Montage des Heizofens müssen von Fachpersonal durchgeführt werden.

Der Heizofen muss in einem Raum installiert werden, der so angelegt ist, dass das Öffnen und die normalen Instandhaltungsarbeiten nicht behindert werden. Der Raum muss:

- für die erforderlichen Betriebsbedingungen konzipiert sein
- mit einem Stromanschluss 230 V 50 Hz ausgerüstet sein
- über ein geeignetes Rauchabzugssystem verfügen
- mit einer Außenbelüftung ausgestattet sein
- mit einer Erdungsanlage laut CE-Richtlinie ausgerüstet sein.

Der Heizofen muss an einen Rauchfang oder eine interne oder externe vertikal ausgebildete Rauchabzugsleitung in Übereinstimmung mit den geltenden Richtlinien angeschlossen werden.

Der Heizofen muss so aufgestellt werden, dass die Steckdose leicht zugänglich ist.

WICHTIG!

Der Heizofen muss an einen Rauchfang oder an eine vertikal ausgebildete Rauchabzugsleitung angeschlossen werden, die den Rauch an der höchsten Stelle des Gebäudes ableitet.

Die Rauchgase stammen aus der Verbrennung von Holz und können daher Wände, mit denen sie in Berührung kommen, verschmutzen.

Außerdem ist darauf zu achten, dass der Rauch zwar fast unsichtbar, aber sehr heiß ist und bei Berührung Verbrennungen verursachen kann.

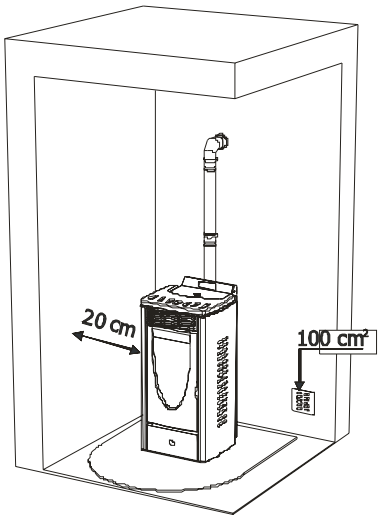
Vor der Aufstellung des Heizofens ist sowohl die Bohrung für das Rauchgasrohr als auch die Öffnung für die Aussenluftklappe auszuführen.

2.3. STANDORT DES OFENS

Für einen störungsfreien Betrieb und eine gute Temperaturverteilung muss der Heizofen in einem Raum aufgestellt werden, in dem die erforderliche Frischluftzufuhr (ca. 40 m^3/h) für die Verbrennung der

Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

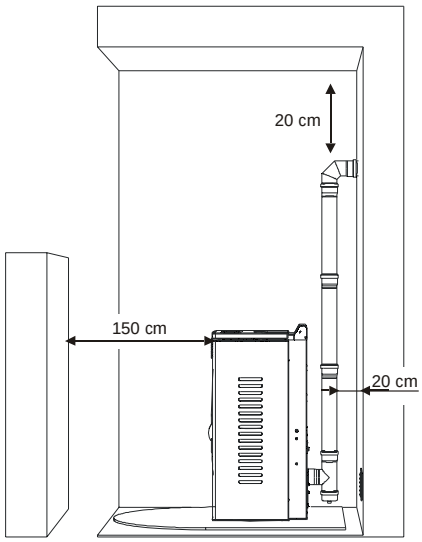
Pellets gemäß den Installationsvorschriften und den geltenden nationalen Richtlinien gegeben ist.
Das Raumvolumen muss mindestens 30 m^3 betragen.
Die Luftzufuhr muss durch permanente Öffnungen in den Wänden (in der Nähe des Heizofens) erfolgen, die nach außen führen und einen Mindestquerschnitt von 100 cm^2 aufweisen.
Abweichend von dieserEinbauvorschrift kann die Verbrennungsluft auch nach Vorgabe des Nationalen Länderrechts dem Ofen zugeführt werden.
Die Öffnungen müssen so angelegt sein, dass sie in keiner Weise verstopfen können.
Der Verbrennungsluftverbund kann auch aus angrenzenden Räumen zugeführt werden, sofern die notwendige Luftmenge zuströmen kann.
Die Luft kann auch aus angrenzenden Räumen zugeführt werden, sofern diese mit einer Öffnung ausgestattet sind, durch die die Luft von außen zugeführt wird. Hierbei darf es sich aber nicht um Schlaf- oder Badezimmer bzw. um Räume, in denen Brandgefahr herrscht, handeln, wie zum Beispiel: Garagen, Holzschuppen, Lager für feuergefährliches Material entsprechend den geltenden Richtlinien.
Kontaktieren Sie diesbezüglich auch Ihren zuständigen Bez.schornsteinfegermeister.



Installationsbeispiel eines Pelletheizofens

Auf keinen Fall darf der Heizofen in einer explosionsgefährdeten Atmosphäre aufgestellt werden.
Der Fußboden des Raums, in dem der Heizofen installiert wird, muss so ausgelegt sein, dass er dem Gewicht des Ofens standhält.

Bei nicht brennbaren Wänden den Heizofen in einem Mindestabstand von 10 cm (ab Rückseite) zur Wand aufstellen.
Bei brennbaren Wänden einen Mindestabstand von 20 cm (Rückseite), seitlich von 20 cm und vorne von 150 cm einhalten.
Bei Vorhandensein besonders empfindlicher Gegenstände, wie Möbel, Vorhänge oder Sofas, den Abstand zum Heizofen deutlich vergrößern.



Installationsbeispiel eines Pelletheizofens

Bei Holzfußböden ist ein entsprechender Funkenschutz vorzusehen, der mit den geltenden nationalen Richtlinien konform ist.

2.3.1. Einsatz in Niedrigenergiehäuser oder Passivhäuser

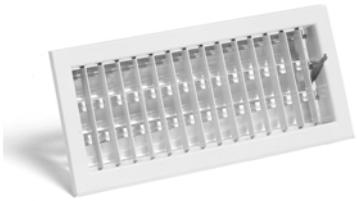
Beachten Sie bitte, das bei Gebäuden mit kontrollierter Wohnraumlüftung bzw.
bei Gebäuden mit dichter Aussenhülle (z.Bsp. Passivhaus, Niedrigenergiehaus etc.) die Aufstellung und der Betrieb von MCZ-Pelletöfen nur erfolgen darf, wenn sichergestellt ist, das im Aufstellraum unter keinen Betriebsbedingungen ein Unterdruck entstehen kann. Gegebenfass ist ein Differenzdruck- Controller einzubauen, der bei auftretenden Unterdruck den Pelletofen sofort abschaltet.
Bitte kontaktieren und beauftragen Sie grundsätzliche für solche Anschlüsse nur Spezialisten.

Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

2.4. ANSCHLUSS AN DIE AUSSENLUFTKLAPPE

Es ist unerlässlich, dass dem Raum, in dem der Heizofen installiert wird, mindestens so viel Frischluft zugeführt werden kann, wie zur einwandfreien Verbrennung des Gerätes und zur Raumbelüftung erforderlich ist. Das kann mithilfe von permanenten Lüftungsöffnungen in den Wänden des zu lüftenden Raums, die nach außen führen, oder durch einzelne oder Sammellüftungskanäle realisiert werden.
Hierzu wird an der Aussenwand in Heizofennähe eine Durchgangsöffnung mit einem freien Mindestquerschnitt von 100 cm² hergestellt. (Durchmesser der Öffnung 12 cm oder quadratisch 10x10cm), die von innen und aussen durch ein Gitter geschützt wird.
Die Lüftungsklappe muss außerdem

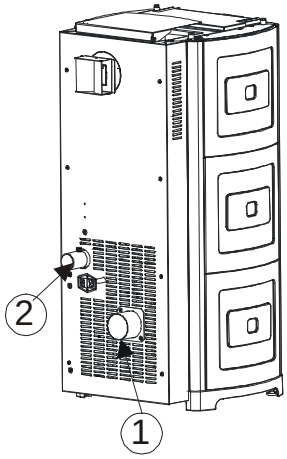
- direkt mit dem Raum, in dem der Heizofen installiert ist, verbunden sein.
- Sie muss mit einem Gitter, Metallnetz oder sonst wie geschützt sein, die jedoch auf keinen Fall den Mindestquerschnitt reduzieren dürfen,
- so angeordnet sein, dass sie nicht verstopfen kann.



Die Lüftungsöffnung braucht nicht direkt an den Ofen angeschlossen zu werden (direkter Anschluss nach außen), aber durch den vorgenannten Querschnitt muss eine Luftzufuhr von 50 cm3/h gewährleistet sein.
Siehe Norm UNI 10683.

2.5. ANSCHLUSS DES RAUCHGASROHRS

Sich vor der Ausführung der Durchgangsöffnung für das Rauchgasrohr vergewissern, ob brennbares Material vorhanden ist Wenn die Öffnung durch eine Holzwand oder durch anderes thermolabiles Material geht, **MUSS DER INSTALLATEUR** zu erst den entsprechenden Wandanschluss benutzen (Mindestdurchm. 13 cm) und das Heizofenrohr, das die Wand durchquert mit geeignetem Isoliermaterial dämmen (Stärke 1,3 — 5 cm mit einer Wärmeleitfähigkeit von min. 0,07 W/m°K).
Das Gleiche gilt, wenn das Ofenrohr durch vertikale oder horizontale Abschnitte führt und zwar immer in der Nähe einer leicht entflammbaren Wand (min. 20 cm).
Alternativ kann ein industriell isoliertes Rohr verwendet werden, das auch auf der Außenseite des Gebäudes zur Vermeidung von Kondensatbildung angebracht werden kann.
Die Brennkammer arbeitet mit Unterdruck. Die Rauchgasableitung weist ebenfalls Unterdruck auf, wenn sie an einen effizienten und vorschriftsmäßigen Rauchfang angeschlossen wird.



Rückansicht eines Pelletheizofens
1) Rauchgasaustritt
2) Verbrennungslufteintritt

Es müssen immer Rohre und Anschlussstücke mit garantiert hermetischen Dichtungen verwendet werden.

Alle Abschnitte der Rauchgasableitung müssen für die regelmäßigen Reinigungsarbeiten problemlos überprüft und entfernt werden können (T-Stücke zur Inspektion).

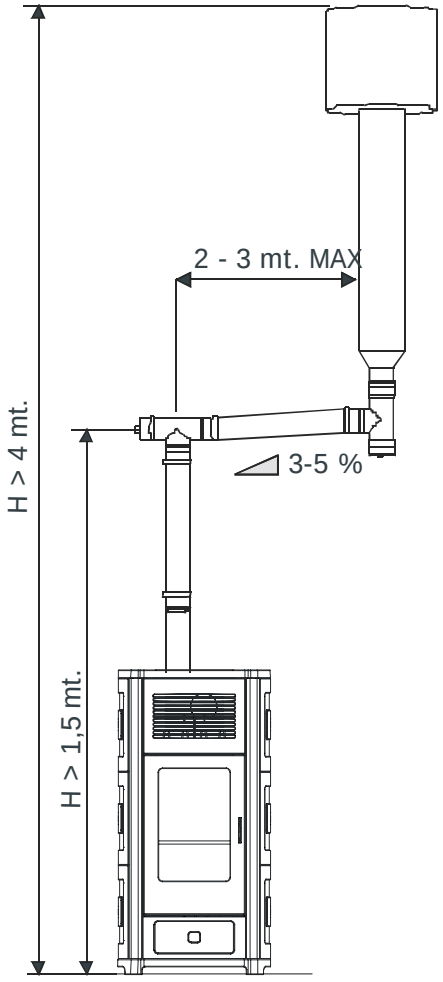
Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

Den Heizofen unter Befolgung der zuvor angeführten Vorschriften und Vorsichtsmaßnahmen aufstellen.

WICHTIG!
Alle Richtungswechsel mit 90° des Rauchabzugskanals sollten mit einem "T"-Stück f2r die Inspektion versehen sein. (siehe Zubehör Pelletheizofen)

Es ist strikt verboten, am Ende des Rauchgasrohrs ein Gitter einzubauen, da dieses den Heizofenbetrieb beeinträchtigen könnte.

FÜR DEN ANSCHLUSS AN DEN RAUCHFANG DÜRFEN NICHT MEHR ALS 2-3 m. HORIZONTALE ROHRLEITUNG UND NICHT MEHR ALS 3 90° BÖGEN VERWENDET WERDEN. ANDERFALLS SOLLTE MAN DEN QUERSCHNITT UND ANSCHLUSS NACH EN 13384/T1 ODER, FALLS MEHRFACHBELEGUNG, MITTELS EN 13384/T2 BERECHNEN.
AUSSERDEM SOLLTEN 4 METER LÄNGE MIT EINEM ROHR Ø 80 mm NICHT ÜBERSCHRITTEN WERDEN



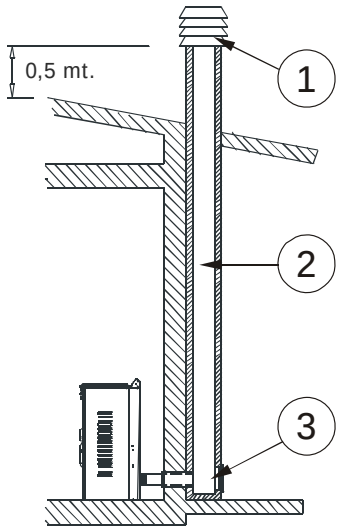
Installationsbeispiel eines Pelletheizofens

Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

2.6. ANSCHLUSS AN DEN RAUCHFANG

Schornsteinquerschnitte mussen für jede Anlage einzeln berechnet werden. Die Nachweise mussen für Einfachbelegung mittels EN 13384/T1 und für Mehrfachbelegung mittels EN 13384/T2 durchgeführt werden.
Unten am Rauchfangs ist eine Inspektionsklappe für die regelmäßigen Kontrollen und die Reinigung anzubringen. **Letztere ist ein Mal im Jahr vorzunehmen**.
Der Anschluss an den Rauchfang ist luftdicht und mit den von uns empfohlenen Rohren und Anschlussstücken auszuführen.
Es ist unbedingt zu überprüfen, ob der Schornstein laut geltenden Richtlinien mit einem Windschutz versehen ist.

Diese Art Anschluss garantiert auch bei einem vorübergehenden Stromausfall die Ableitung der Rauchgase.

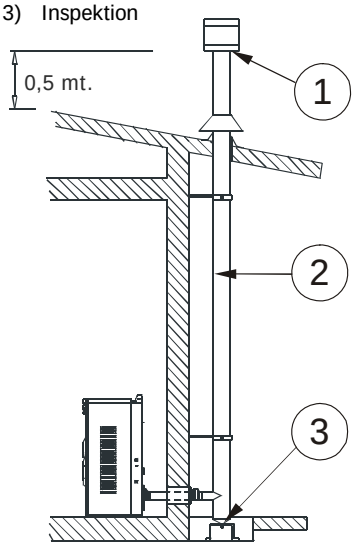


1) Schornstein mit Windschutz
2) Rauchfang
3) Inspektion

2.7. ANSCHLUSS AN EINE EXTERNE RAUCHGASABLEITUNG MIT ISOLIERTEM ODER DOPPELWANDIGEM ROHR

Auch in diesem Fall muss der Anschluss nach EN 13384/T1 oder EN 13384/T2 berechnet und nachgewiesen werden.
Es dürfen nur isolierte (doppelwandige) Edelstahlrohre mit glatter Innenfläche verwendet werden (biegsame Edelstahlrohre sind nicht zulässig), die an der Wand zu befestigen sind.
Unten am Rauchfang ist eine Inspektionsklappe für die regelmäßigen Kontrollen und die Reinigung, **die einmal im Jahr fällig wird, anzubringen.**
Der Anschluss an den Rauchfang ist luftdicht und mit den von uns empfohlenen Rohren und Anschlussstücken auszuführen.
Es ist unbedingt zu überprüfen, ob der Schornstein laut geltenden Richtlinien mit einem Windschutz versehen ist.

Diese Art Anschluss garantiert auch bei einem vorübergehenden Stromausfall die Ableitung der Rauchgase.

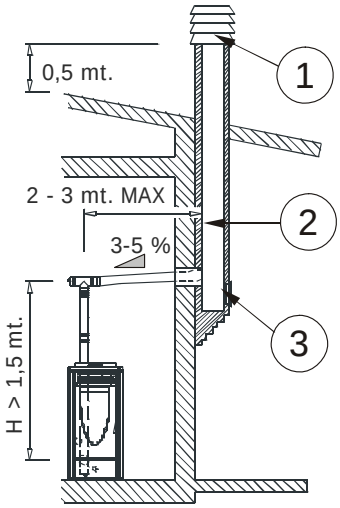


1) Schornstein mit Windschutz
2) Rauchfang
3) Inspektion

2.8. ANSCHLUSS AN DEN RAUCHFANG

Auch in diesem Fall muss der Anschluss nach EN 13384/T1 oder EN 13384/T2 berechnet und nachgewiesen werden.
Die Verbindung zwischen Heizofen und Rauchgasableitung muss für einen guten Betrieb eine Neigung nicht unter 3% haben und die Länge des horizontalen Abschnitt **darf 2/3 m nicht überschreiten,** der vertikale Abschnitt von einem "T"- Anschluss zum anderen (Richtungsänderung) darf nicht unter 1,5 m liegen.
Mit geeigneten Meßinstrumenten nachprüfen, ob ein Rauchabzug von mindestens 10 Pa vorhanden ist
Unten am Rauchfangs ist eine Inspektionsklappe für die regelmäßigen Kontrollen und die Reinigung anzubringen. **Letztere ist ein Mal im Jahr vorzunehmen**.
Der Anschluss an den Rauchfang ist luftdicht und mit den von uns empfohlenen Rohren und Anschlussstücken auszuführen.
Es ist unbedingt zu überprüfen, ob der Schornstein laut geltenden Richtlinien mit einem Windschutz versehen ist.

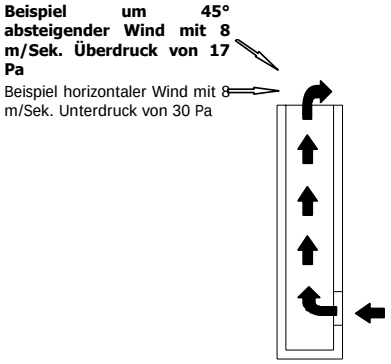
Diese Art Anschluss garantiert auch bei einem vorübergehenden Stromausfall die Ableitung der Rauchgase.



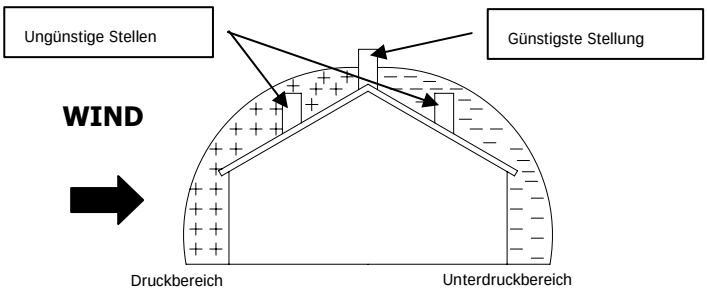
1) Schornstein mit Windschutz
2) Rauchfang
3) Inspektion

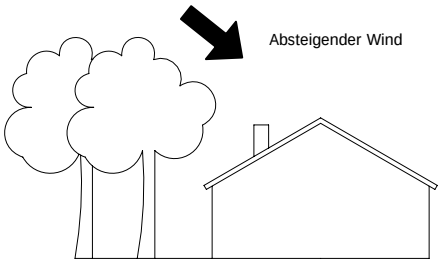
Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

2.9. BETRIEBSSTÖRUNGEN AUFGRUND EINES SCHLECHTEN ABZUGS IM RAUCHFANG


Beispiel um 45° absteigender Wind mit 8 m/Sek. Überdruck von 17 Pa
Beispiel horizontaler Wind mit 8 m/Sek. Unterdruck von 30 Pa

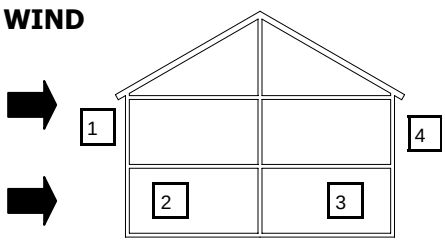
Unter allen meteorologischen und geografischen Faktoren, die den Betrieb eines Rauchfangs beeinflussen (Regen, Schnee, Nebel, Seehöhe, Sonnenbestrahlung, Anordnung unter Berücksichtigung der Himmelsrichtungen, usw.) ist der **Wind** sicherlich das wesentlichste Element. Außer dem thermischen Unterdruck, der durch den Temperaturunterschied zwischen der Innen- und Außenfläche des Kamins verursacht wird, gibt es noch eine weitere Art von Unterdruck (oder Überdruck): der durch den Wind hervorgerufene dynamische Druck. Ein aufsteigender Wind bewirkt immer einen Anstieg des Drucks und damit auch des Abzugs.Ein horizontaler Wind erhöht den Unterdruck, wenn der Schornstein richtig installiert ist. Ein absteigender Wind verringert immer den Unterdruck und kehrt diesen sogar manchmal um.





Außer der Richtung und der Stärke des Windes sind auch die Position des Rauchfangs und des Schornsteins bezüglich des Dachs und der Umgebung besonders wichtig.

Der Wind beeinflusst den Betrieb des Kamins auch indirekt, indem er nicht nur außerhalb, sondern auch in den Wohnungen selbst Überdruck- und Unterdruckzonen erzeugt. Bei direkt dem Wind ausgesetzten Ambienten **(2)** kann sich ein interner Überdruck bilden, der den Abzug bei Heizöfen und Kaminen fördern, aber vom externen Überdruck kontrastiert werden kann, wenn der Schornstein auf der dem Wind ausgesetzten Seite **(1)** liegt. Gegenteilig kann in den dem Wind **(3)** entgegen gesetzten Räumen ein dynamischer Unterdruck entstehen, der mit dem natürlichen thermischen vom Kamin erzeugten Unterdruck in Konkurrenz tritt, aber (manchmal) durch Anordnung der Rauchgasableitung auf der entgegen gesetzten Seite zum Wind **(4)** ausgeglichen werden kann.



1-2 = Überdruckbereiche
3-4 = Unterdruckbereiche

WICHTIG!

Die richtige Position des Rauchfangs hat einen entscheidenden Einfluss auf den einwandfreien Betrieb des Pelletheizofens.

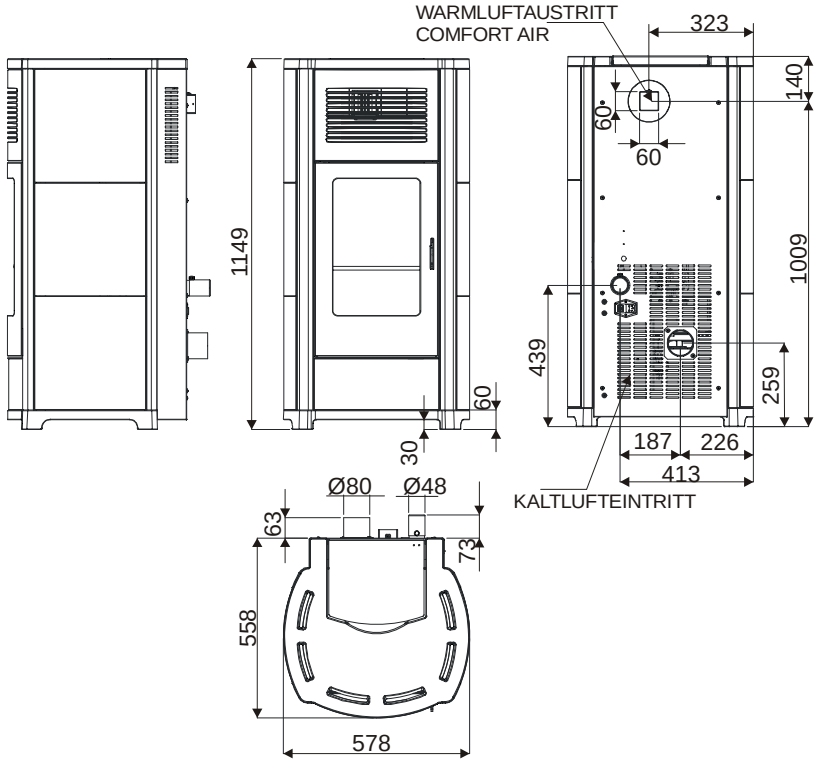
Bedenkliche Betriebsbedingungen können nur durch eine richtige Einstellung des Heizofens seitens des Fachpersonals der MCZ beseitigt werden.

Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

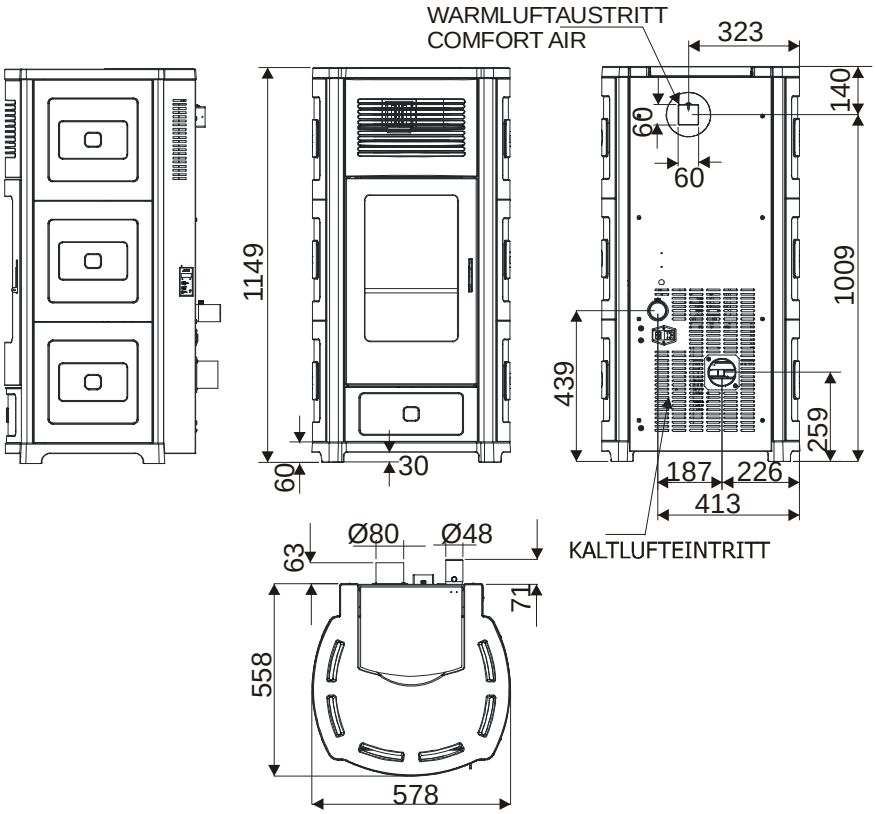
3. INSTALLATION UND MONTAGE

3.1. ZEICHNUNGEN UND TECHNISCHE MERKMALE

3.1.1. Abmessungen CLUB Mod. AIR – COMFORT AIR

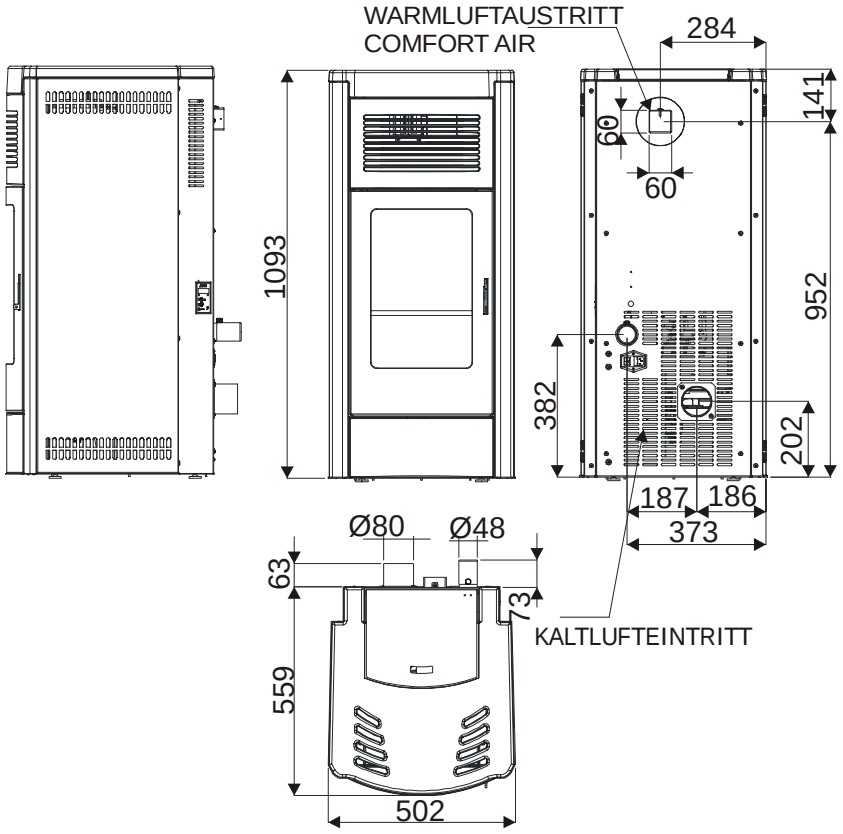


3.1.2. Abmessungen SUITE Mod. AIR – COMFORT AIR

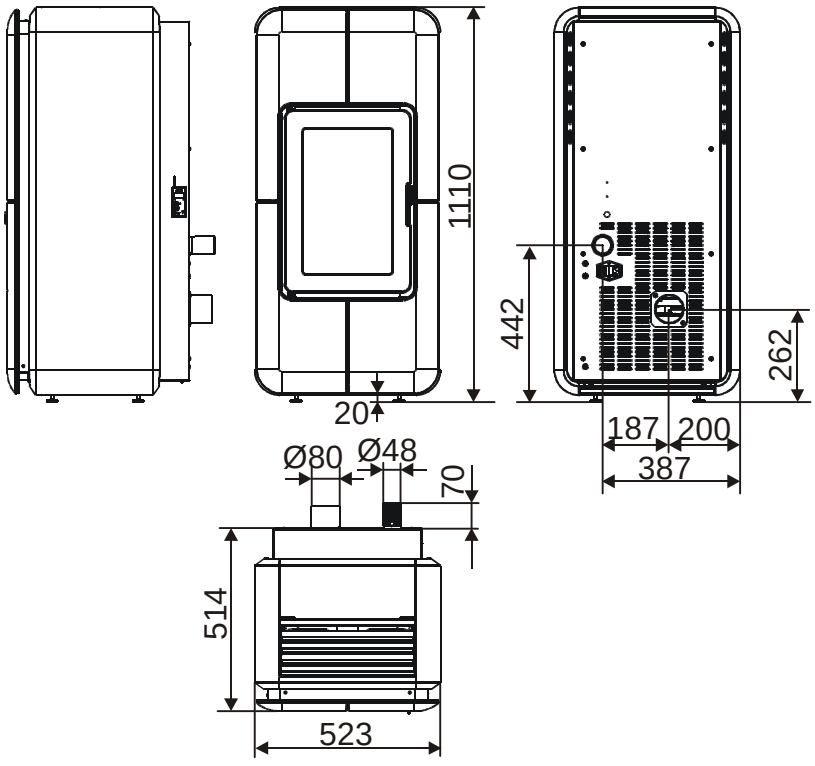


Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

3.1.3. Abmessungen MUSA Mod. AIR- COMFORT AIR

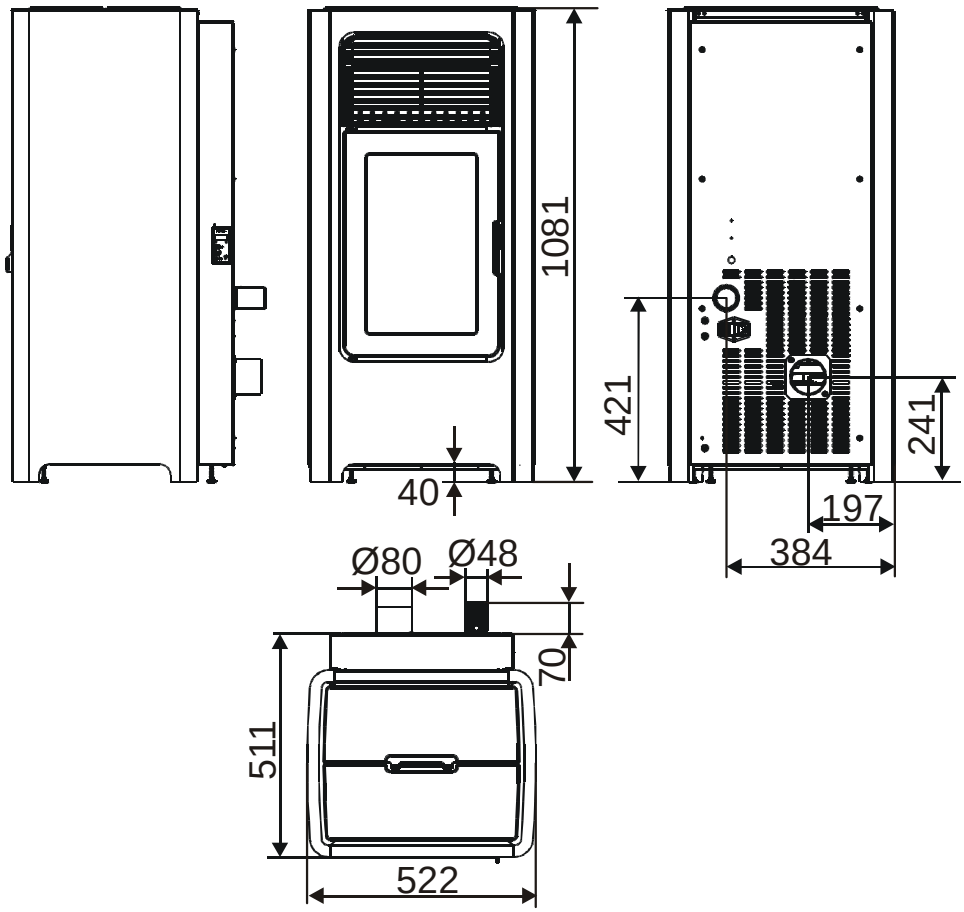


3.1.4. Abmessungen TOBA Mod. AIR



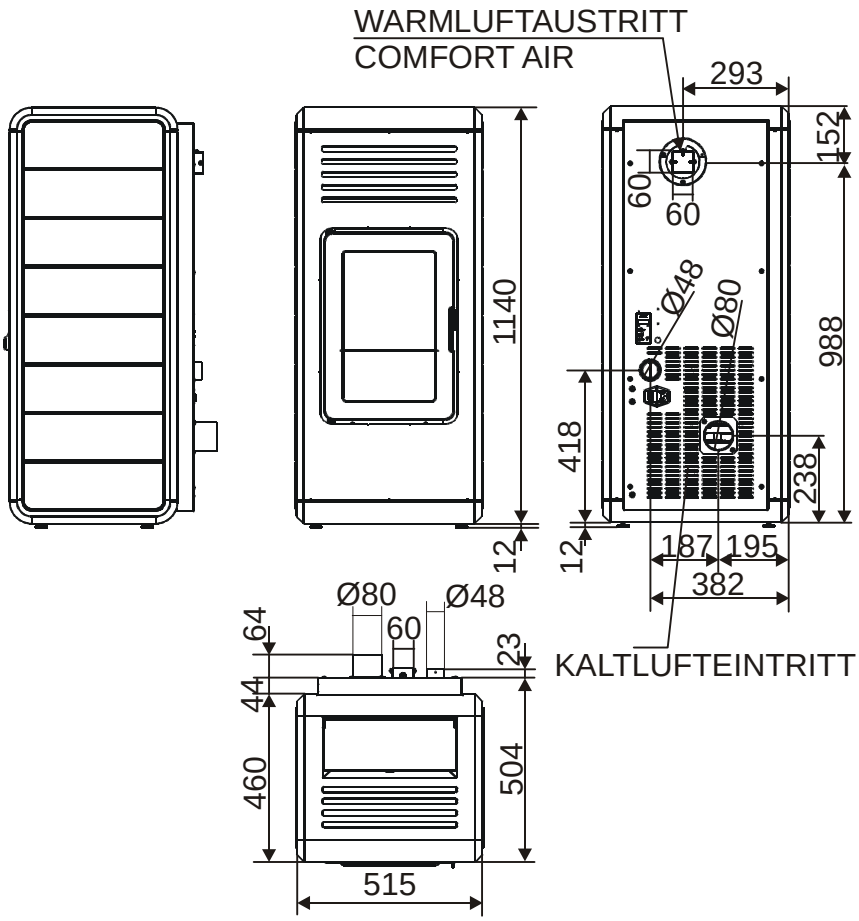
Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

3.1.5. Abmessungen SAGAR Mod. AIR



Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

3.1.6. Abmessungen NIMA Mod. COMFORT AIR



WICHTIG!

Bei den Heizöfen CLUB, SUITE, MUSA und NIMA ist die Öffnung für den Warmluftaustritt oben an der Rückseite des Heizofens nur beim Modell COMFORT AIR vorhanden.

Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

3.1.7. Technische merkmale

Technische Daten	CLUB – SUITE – MUSA Mod. AIR
Gesamtwärmeleistung max.	9,5 kw / 8170 kcal
Gesamtwärmeleistung min.	2,4 kw / 2064 kcal
Leistung bei Max.	91,7%
Leistung bei Min.	94,1%
Rauchgasaustrittstemperatur bei Max.	180°C
Rauchgasaustrittstemperatur bei Min.	100°C
CO 13%O_2 beil Min. und bei Max.	0,025 – 0,014%
CO_2 bei Min. und bei Max.	5,7% - 8,7%
Abgasmasse bei min. und bei max.	4,0-7,7 g/sec
Mindestabzug bei max. Leistung	0,10 mbar – 10 Pa
Mindestabzug bei min. Leistung	0,05 mbar – 5 Pa
Fassungsvermögen des Pelletbehälters	44 lt
Pellet-Typ	Pellets mit 6-8 mm Durchmesser Stückgröße 5/30 mm
Pellet-Verbrauch pro Stunde	Min ~ 0,6 kg/h * Max. ~ 2,0 kg/h *
Betriebsautonomie	Bei min ~ 48 h * Bei max. 15 h *
Raumheizvermögen m^3	204/40 – 233/35 – 272/30 **
Eintritt Verbrennungsluft	Ø 50 mm.
Rauchgasaustritt	Ø 80 mm.
Maximale Stromaufnahme	Max. 420 W – Med. 80 W
Netzspannung und Frequenz	230 Volt / 50 Hz
Nettogewicht	160 Kg.
Bruttogewicht	170 Kg.

* Die Werte können je nach Art und Größe der verwendeten Pellets schwanken.

** Raumheizvermögen je nach Bedarf Kcal/ h für m^3 40-35-30 (beziehungsweise 40-35-30 Kcal/h für m^3)

Gerät ist für eine Mehrfachbelegung des Schomsteins geeignet.

Technische Daten	CLUB – SUITE – MUSA - NIMA Mod. COMFORT AIR
Gesamtwärmeleistung max.	11,5 kw / 9890 kcal
Gesamtwärmeleistung min.	2,4 kw / 2064 kcal
Leistung bei Max.	90,2%
Leistung bei Min.	94,1%
Rauchgasaustrittstemperatur bei Max.	190°C
Rauchgasaustrittstemperatur bei Min.	130°C
CO 13%O_2 beil Min. und bei Max.	0,025 – 0,013%
CO_2 bei Min. und bei Max.	5,7% - 8,6%
Abgasmasse bei min. und bei max.	4,0-9,9 g/sec
Mindestabzug bei max. Leistung	0,10 mbar – 10 Pa
Mindestabzug bei min. Leistung	0,05 mbar – 5 Pa
Fassungsvermögen des Pelletbehälters	44 litri
Pellet-Typ	Pellets mit 6-8 mm Durchmesser Stückgröße 5/30 mm
Pellet-Verbrauch pro Stunde	Min ~ 0,6 kg/h * Max. ~ 2,2 kg/h *
Betriebsautonomie	Bei min ~ 48 h * Bei max. 13 h *
Raumheizvermögen m^3	247/40 – 283/35 – 330/30 **
Eintritt Verbrennungsluft	Ø 50 mm.
Rauchgasaustritt	Ø 80 mm.
Maximale Stromaufnahme	Max. 420 W – Med. 100 W
Netzspannung und Frequenz	230 Volt / 50 Hz
Nettogewicht	160 Kg.
Bruttogewicht	170 Kg.

* Die Werte können je nach Art und Größe der verwendeten Pellets schwanken.

** Raumheizvermögen je nach Bedarf Kcal/h für m^3 40-35-30 (beziehungsweise 40-35-30 Kcal/h für m^3)

Gerät ist für eine Mehrfachbelegung des Schomsteins geeignet.

Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

Technische Daten	SAGAR – TOBA Mod. AIR
Gesamtwärmeleistung max.	8 kw / 6880 kcal
Gesamtwärmeleistung min.	2,4 kw / 2064 kcal
Leistung bei Max.	91,7%
Leistung bei Min.	94,1%
Rauchgasaustrittstemperatur bei Max.	170°C
Rauchgasaustrittstemperatur bei Min.	100°C
CO 13%O_2 beil Min. und bei Max.	0,025 – 0,014%
CO_2 bei Min. und bei Max.	5,7% - 8,7%
Abgasmasse bei min. und bei max.	4,0-6,6 g/sec
Mindestabzug bei max. Leistung	0,10 mbar – 10 Pa
Mindestabzug bei min. Leistung	0,05 mbar – 5 Pa
Fassungsvermögen des Pelletbehälters	37 litri
Pellet-Typ	Pellets mit 6-8 mm Durchmesser Stückgröße 5/30 mm
Pellet-Verbrauch pro Stunde	Min ~ 0,6 kg/h * Max. ~ 1,8 kg/h *
Betriebsautonomie	Bei min ~ 40 h * Bei max. 13 h *
Raumheizvermögen m^3	172/40 – 196/35 – 229/30 **
Eintritt Verbrennungsluft	Ø 50 mm.
Rauchgasaustritt	Ø 80 mm.
Maximale Stromaufnahme	Max. 420 W – Med. 80 W
Netzspannung und Frequenz	230 Volt / 50 Hz
Nettogewicht	140 Kg.
Bruttogewicht	150 Kg.

* Die Werte können je nach Art und Größe der verwendeten Pellets schwanken.

** Raumheizvermögen je nach Bedarf Kcal/h für m^3 40-35-30 (beziehungsweise 40-35-30 Kcal/h für m^3)

Gerät ist für eine Mehrfachbelegung des Schomsteins geeignet.

Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

3.2. VORBEREITUNG UND ENTFERNEN DER VERPACKUNG

Die Heizöfen SUITE und CLUB und NIMA werden in zwei Frachtstücken verpackt geliefert:

- ✓ Das erste enthält den Heizofen
- ✓ das zweite Frachtstück enthält die Keramikverkleidung (Abb.2)

Der Heizofen **Musa** wird nur mit einer Verpackung geliefert, bestehend aus:

- ✓ Die erste enthält den Heizofen
- ✓ Die zweite enthält die Seitenteile aus Stahl (Abb.1).

Der Heizofen **Toba** wird mit zwei unterschiedlichen Verpackungen geliefert, je nachdem, ob das vordere Paneel aus Keramik oder aus Speckstein besteht.

Bei einem vorderen Paneel aus Keramik handelt es sich um ein Packstück (der Karton mit dem Keramikpaneel wird dem von Gerät und Abdeckplatte beigelegt); bei einem vorderen Paneel aus Speckstein besteht die Verpackung aus zwei Paletten, eine mit Gerät und Abdeckplatte und die andere mit dem Speckstein.

Der Heizofen **Sagar** wird mit einer einzigen Verpackung geliefert, bestehend aus:

- ✓ Die erste enthält den Ofen und der Karton mit den Seitenteilen aus Stahl ist beigelegt
- ✓ Die andere enthält die Keramikfliesen oder den Speckstein (Abb.2/2a). In diesem Fall handelt es sich um ein Packstück (der Karton mit den Keramikfliesen wird auf den Gerätekarton gepackt)

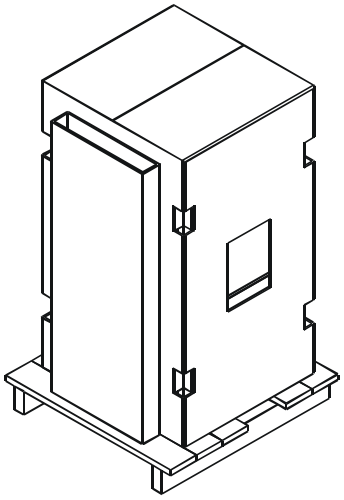


Abbildung 1 – Beispiel für die Verpackung des Heizofens

Abbildung 2 – Beispiel für die Verpackung der Keramikfliesen

Die Verpackung öffnen und bei den Heizöfen **Suite/Club/Sagar** die zwei Bügel, die den Heizofen an der Palette festhalten (einer auf der rechten und einer auf der linken Seite -Abb.4) entfernen. Beim Heizofen **Musa** die Schrauben direkt am Unterteil des Heizofens entfernen.

Den Heizofen am vorgesehenen Standort aufstellen, darauf achten dass er den diesbezüglichen Vorschriften entspricht.

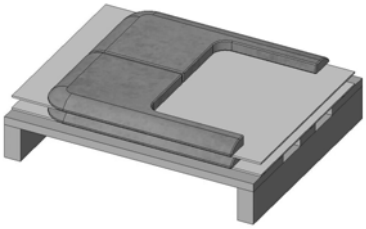


Abbildung 2a – Verpackungsbeispiel Speckstein (Heizofen Toba)

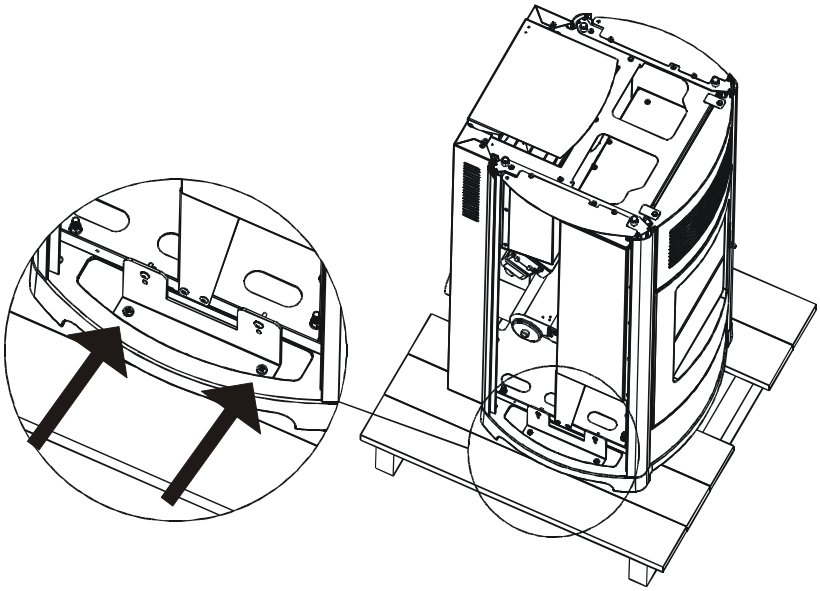


Abbildung 3 - Entfernung der Verpackungsschrauben (in der Abbildung Heizofen Suite)

Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

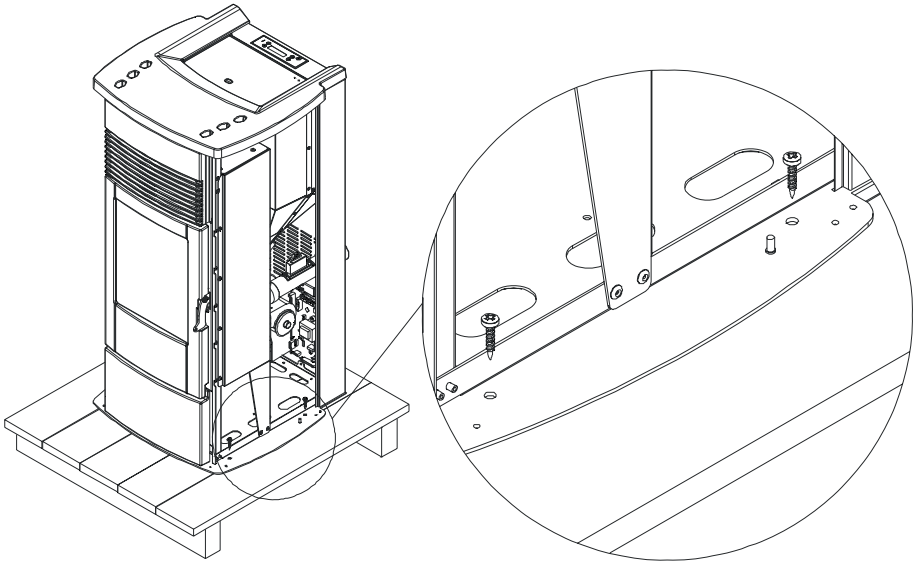


Abbildung 4- Entfernen der Verpackungsschrauben bei Heizofen Musa)

Die Heizöfen **Nima und Toba** sind mit 4 Bügeln an der Palette befestigt, die den Fuß des Ofens direkt auf der Palette halten. (Abb.5)

Daher müssen die Schrauben zwischen Bügel und Fuß entfernt, der Bügel aus dem Fuß gezogen und der Ofen am vorgesehenen Standort aufgestellt werden.

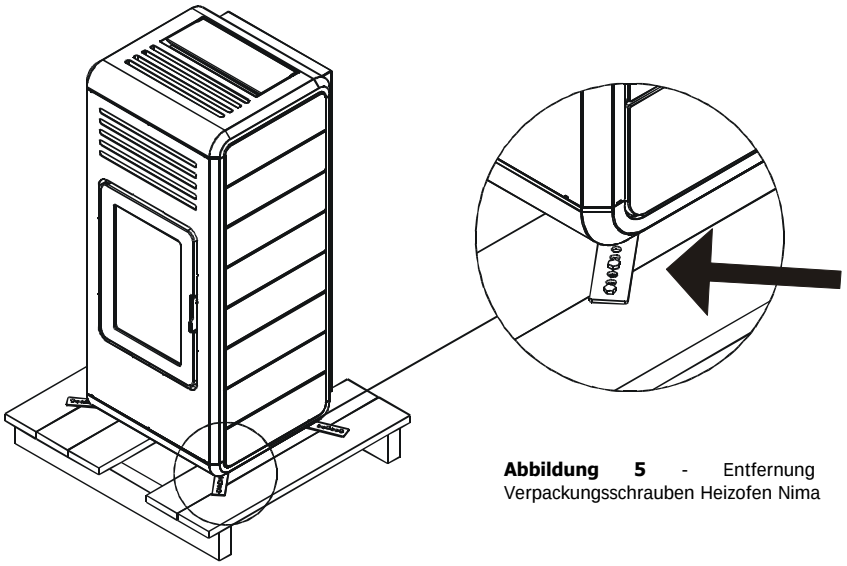


Abbildung 5 - Entfernung der Verpackungsschrauben Heizofen Nima

Den Korpus oder Kompaktofen nur in vertikaler Stellung und mit einem Gabelstapler transportieren. Besonders darauf achten, dass die Tür und ihre Scheibe vor mechanischen Stößen geschützt werden, durch die sie beschädigt werden könnten.

In jedem Fall ist beim Handling des Heizofens sehr vorsichtig vorzugehen. Den Ofen möglichst in der Nähe des Standorts auspacken.

Das Verpackungsmaterial enthält keine Gift- oder Schadstoffe und kann daher als normaler Hausmüll entsorgt werden.

Der Endverbraucher hat für die umweltfreundliche und den geltenden Bestimmungen entsprechende Lagerung, Entsorgung oder eventuelle Wiederverwertung des Verpackungsmaterials zu sorgen.

Den Monoblock und die Verkleidung nicht unverpackt lagern.

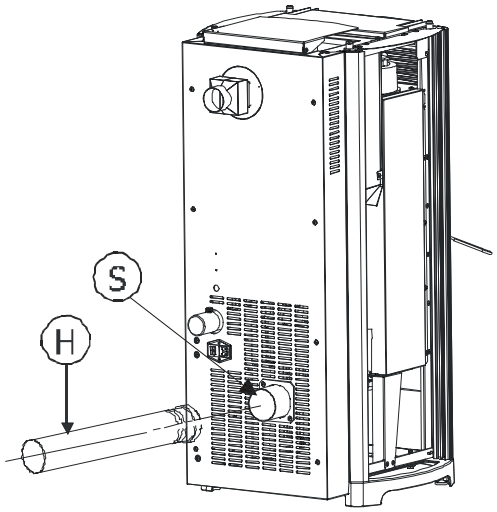
Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

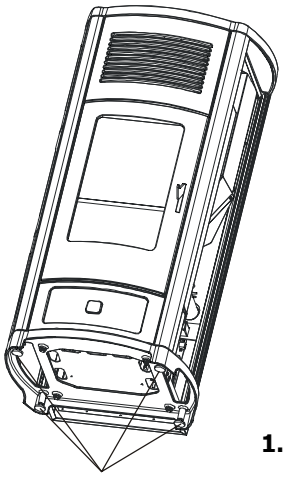
Den Heizofen ohne Verkleidung aufstellen und anschließend den Anschluss an den Rauchfang ausführen. Nach Ausführung der Anschlussarbeiten die Verkleidung anbringen (Keramikfliesen oder Seitenteile aus Stahl).

Soll der Heizofen an ein Rauchgasrohr angeschlossen werden, das durch die Rückwand führt (zum Einsetzen in den Rauchfang), das Rohr auf keinen Fall mit Gewalt einsetzen.

Den Heizofen mit den 4 Stellfüßen **(J)** so nivellieren, dass das Rauchgasrohr **(S)** und das Verbindungsrohr **(H)** koaxial zueinander ausgerichtet sind. Die Einstellung der Füße muss ohne Stahl- oder Keramikaußenseiten geschehen, da sich die Einstellung unter der Verkleidung befindet.

Wird das Rauchgasrohr des Heizofens mit Gewalt eingesetzt oder falsch angehoben bzw. positioniert, kann dessen Funktionsweise unbehebbar beeinträchtigt werden.





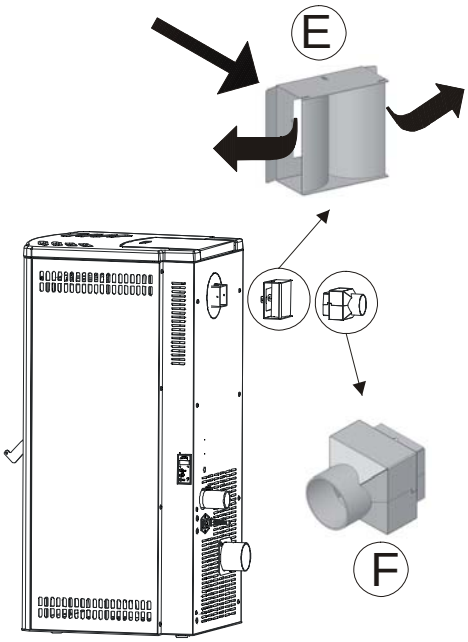
J

Piedino J

1. Durch Drehen der Stellfüße im Uhrzeigersinn senkt sich der Heizofen.
2. Durch Drehen der Stellfüße gegen den Uhrzeigersinn hebt sich der Heizofen .

Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

3.3. ANSCHLUSS WARMLUFTKANALISIERUNGEN MODELL SUITE/CLUB /MUSA/NIMA COMFORT AIR



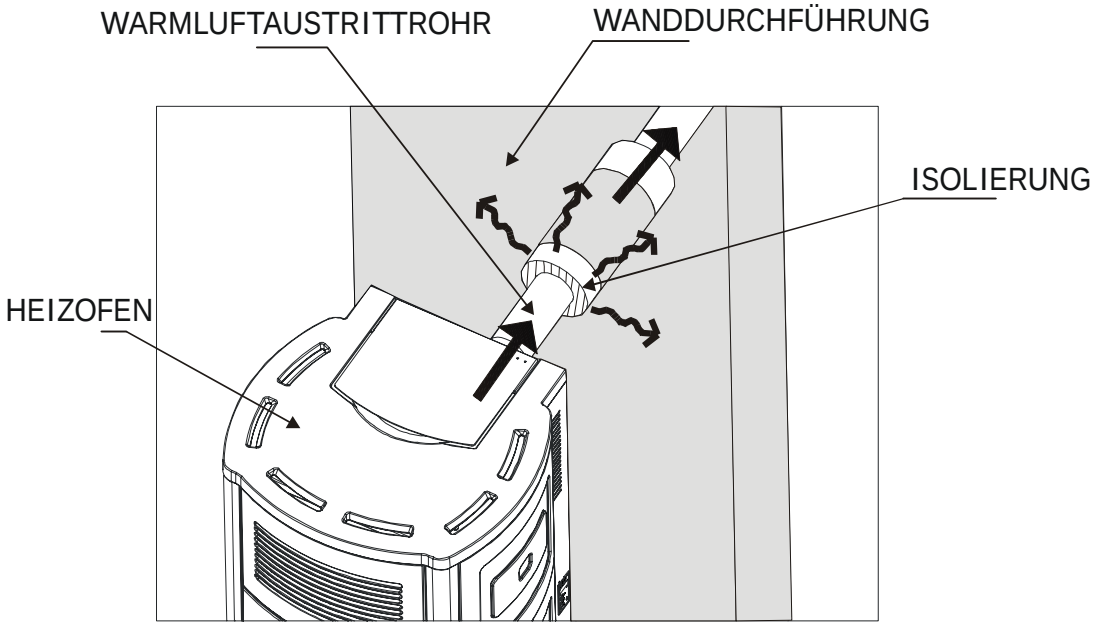
Nach Beendigung der Aufstellphase des Heizofens kann mit der Installation der Warmluftrohrleitungen begonnen werden.

Die Heizöfen Comfort Air werden serienmäßig mit einer Luftumleitung **E** geliefert, d.h. der hintere Flansch des Warmluftaustritts ist mit dieser Umleitung verbunden, mit der die Warmluft rechts und links in den Raum austritt, dies ist für den Fall, dass die Luft nicht kanalisiert werden soll.

Soll die Warmluft kanalisiert werden, muss der Umleiter **E** entfernt werden, der schallgedämmte Anschluss **F** (optional)**,** der den quadratischen Austritt rund werden lässt, befestigen, dann die verschiedenen Anschlüsse, die den Warmluftstrom in mehrere Verteiler leiten, mit MCZ-Rohren und Anschlussstutzen herstellen (Auslass 120x120 mm). Diese Luftkanäle können auch gemauert sein. (SIEHE OPTIONEN)

Das Luftaustrittsrohr kann sehr hohe Temperaturen in der Größenordnung von 200°C erreichen: deshalb muss es an den Stellen, an denen es mit Oberflächen, die entflammbar sind oder durch die hohe Temperatur leiden (z.B.. Farbtöne, Rohrleitungen für die Kabelverlegung, Gipskarton, usw.) mit geeignetem Material isoliert werden; Personen und Tiere müssen vor einem beabsichtigtem oder unbeabsichtigtem Kontakt geschützt sein. Die Vorschriften und geltenden Bestimmungen des Gebiets in dem der Ofen aufgestellt wird, müssen in jedem Fall eingehalten werden.

Für eine höhere Wärmeabgabe an den Raum sollte der gesamte Rohrverlauf isoliert werden.



Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

Bei Wanddurchführungen aus entflammbarem Material **MUSS DER INSTALLATEUR** das durchgehende Rohr des Heizofens mit entsprechendem Material isolieren (Stärke 1,3-5 mit einer Wärmeleitfähigkeit von min. 0,07 W/m°K).

Das in die Wand eingesetzte Rohr muss entsprechend isoliert sein, damit die Temperatur nicht verloren geht und der Luftaustritt schallgedämmt wird.

Ratsam ist, Luftkanäle mit fast gleicher Länge anzulegen, damit die Luft gleichmässig verteilt wird, ansonsten nimmt die Luft den kürzeren Weg mit weniger Kurven.

Im Beispiel von Abbildung 6 und 7 (Vorder- und Rückansicht) hat die Kanalisierung der Luft die gleiche Länge, insgesamt 8 Meter, d.h. die Leitungen (**B**) besitzen eine Länge von jeweils ungefähr 4 Metern. Bei einer Kanalisierung mit unterschiedlichen Längen darf die Gesamtlänge niemals mehr als 8 Meter betragen (Beispiel 3 + 5 Meter). In diesem Fall breitet sich die Wärme in den Zimmern ungleichmäßig aus.

Die Luftzirkulation im Raum erfolgt über das gelochte Blech auf der Rückseite des Heizofens C und die Öffnungen am Blechboden.

Die Luftmenge, die unabhängig voneinander aus dem vorderen und hinteren Teil des Heizofens austreten soll, kann durch Einstellung der Leistungsstärke direkt über die Fernbedienung gewählt werden.

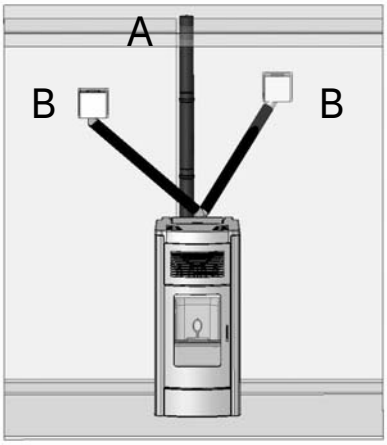


Abbildung 6 – Luftaustrittsanlage von vorn gesehen

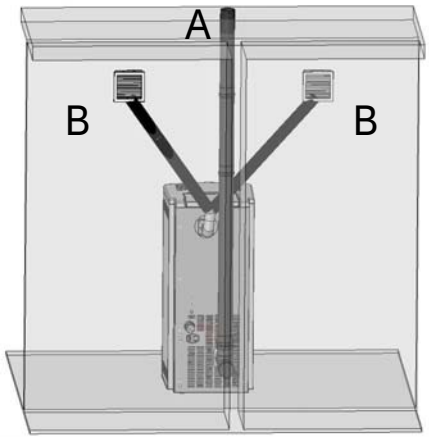


Abbildung 7 – Luftaustrittsanlage von hinten gesehen

3.4. MONTAGE DER KERAMIKVERKLEIDUNG FÜR SUITE UND CLUB

Es empfiehlt sich, kleine Filzstücke an den Stellen einzulegen, wo die Keramikfliesen mit den Metallteilen des Heizofenkorpus in Berührung kommen.

3.4.1. Montage des unteren Paneels – Heizöfen Suite und Club

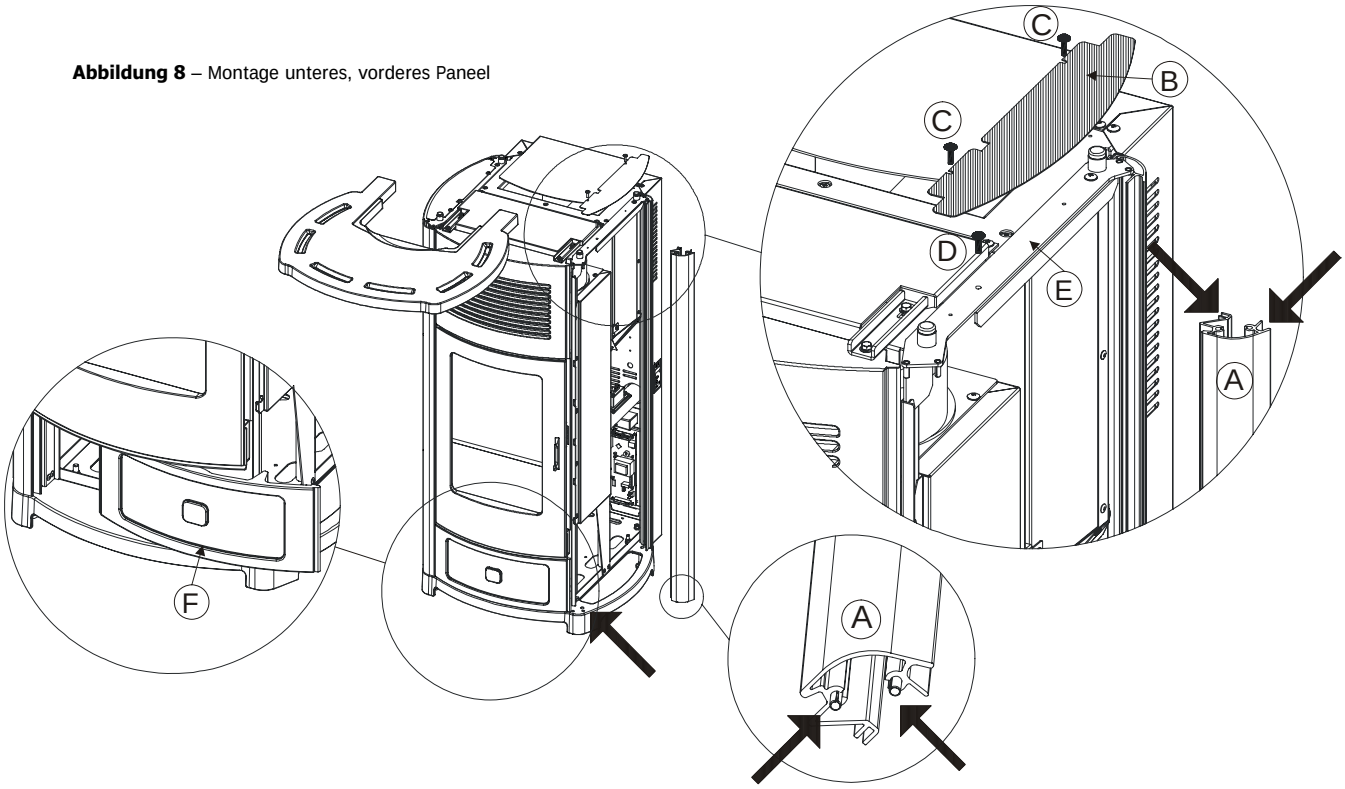
Der Heizofen wird mit allen verpackten Keramikfliesen geliefert, daher muss die untere Platte vor der Montage der seitlichen Fliesen und der Abdeckplatte eingelegt werden.
Wie folgt vorgehen (Abb.8):

- Die rechte Seite abnehmen (Griffseite) im oberen Teil das mikrogelochte Blechgitter **B** durch Ausdrehen der zwei Schrauben **C** abnehmen.
- Die Schraube **D** auf dem Blech **E** so weit ausdrehen, dass das Profil **A** nicht mehr festsitzt.
- Jetzt das Blech **E** leicht anheben und das Profil **A** abnehmen.
- Zum Entfernen des Profils **A** dasselbe anheben (aus dem Unterteil herausziehen) und leicht neigen, damit die am Unterteil eingesetzten Stifte austreten.
- Die untere Platte **F** nehmen und sie von rechts (Griffseite) nach links einsetzen, damit sie genau im Sitz untergebracht wird.
- Das Profil **A** wieder einsetzen, dabei müssen die Stifte wieder in das Unterteil gehen und das Blech **E** so anheben, das das Profil "**A**".wieder ausgerichtet ist. So vorgehen, dass die oberen Stifte des Profils "**A**" in die Bohrungen des Bleches "**E**" **gehen.**

Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

- Mit der Schraube **D** das Blech **E** mit dem das Profil **A** festgehalten wird, schließen.
- Vor der Montage des Gitters **B** mit den zwei Schrauben **C** auch die seitlichen Fliesen einsetzen (siehe Abs.3.4.2)

Abbildung 8 – Montage unteres, vorderes Paneel



3.4.2. Montage der seitlichen Fliesen

Das mikrogelochte Gitter **B** abnehmen und die drei seitlichen Fliesen einsetzen, in dem man sie von oben nach unten auf den Führungen der Profile **A** einschiebt. Am oberen und unteren Teil der Fliese sollten kleine Filzstücke angebracht werden. Die Fliesenfugen nivellieren. Jetzt kann das mikrogelochte Gitter **B** wieder am Korpus angeschraubt und die Keramikabdeckplatte aufgelegt werden. (Abb.9)

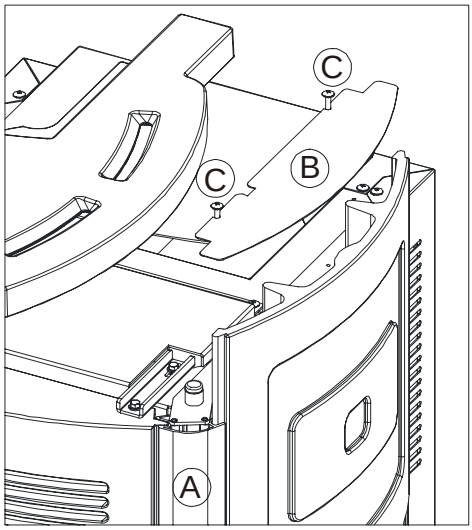


Abbildung 9 – Seitenansicht des Befestigungssystems der seitlichen Keramikfliesen

3.4.3. Montage der oberen Keramikabdeckplatte

Für die Montage die Abdeckplatte auf den vier oberen Überständen des Heizofens ablegen. Auf der Unterseite befinden sich vier kleine Hohlräume, die den, in der Abb.10 gezeigten Gummihalterungen entsprechen.

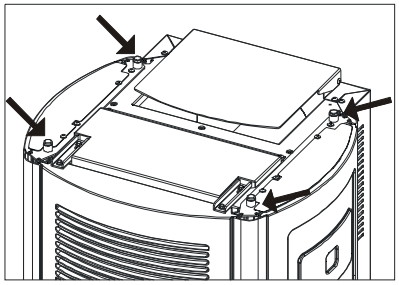


Abbildung 10 – Montagehalterungen der Keramikabdeckplatte

Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

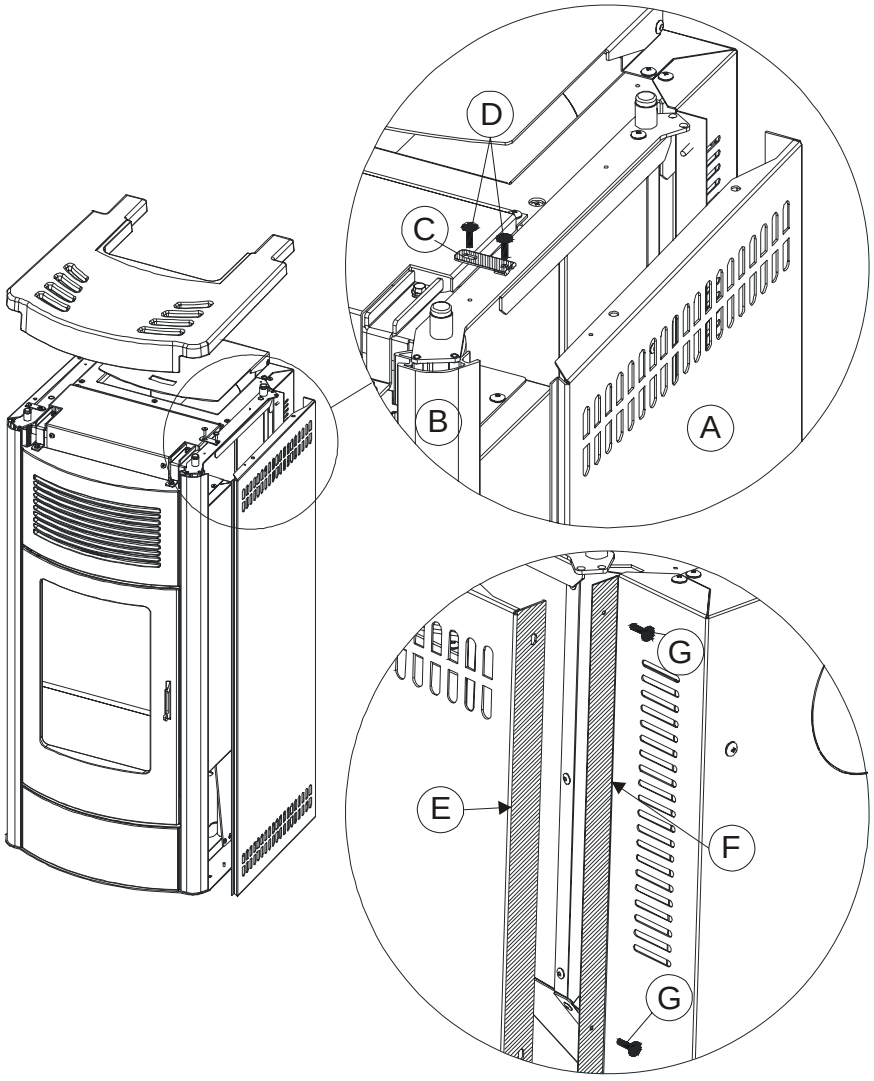
3.4.4. Montage der Außenseiten am Heizofen MUSA

Die gusseiserne Abdeckplatte abnehmen, die Außenseiten **A** (eine für die rechte und eine für die linke Seite) nehmen und sie in die Führungen des Profils **B** einsetzen, darauf achten, dass der rückseitige Teil der Außenseite **E** (die mit einer 90° Biegung) von der Blechbiegung des Korpus **F** abgedeckt ist und der untere Teil der Außenseite in die Stifte am Unterteil eintritt.

Die beiliegende Platte **C** nehmen und mit den zwei Schrauben **D** am oberen Teil an Korpus und Außenseite befestigen.

Rückseitig muss die Außenseite mit den vier beiliegenden Schrauben **G** am Korpus des Heizofens befestigt werden.

Nach der Montage der zwei Stahlaußenseiten A, die gusseiserne Abdeckplatte wieder auflegen.



RÜCKANSICHT

Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

3.4.5. Montage der seitlichen Keramikfliesen am Heizofen NIMA

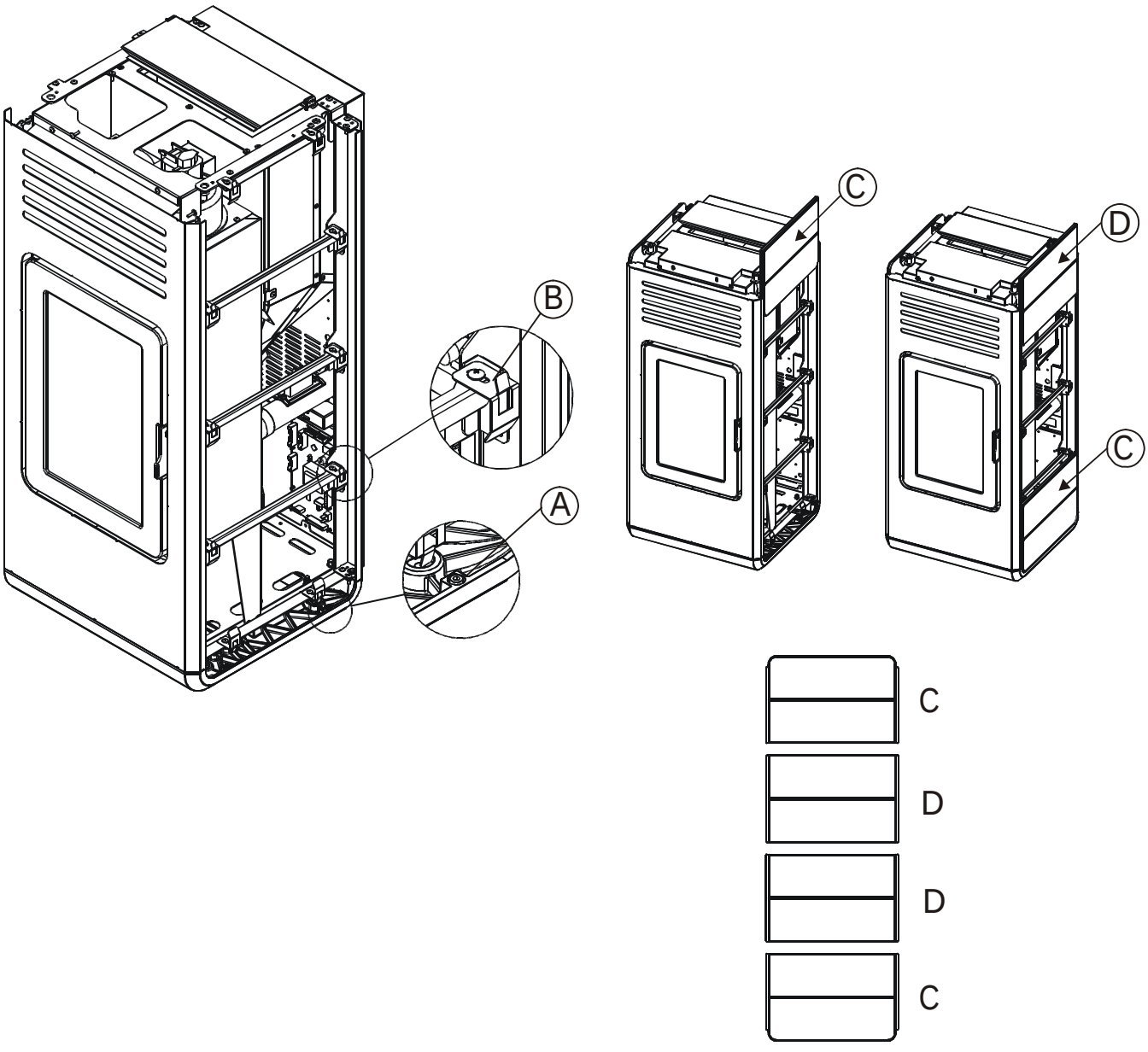
Die acht Keramikfliesen werden in einem Karton geliefert. Es handelt sich um drei Rechtecke **D**, die in die Mitte der Seite installiert werden und zwei Profile **C**, die oben und unten an der Seite installiert werden.

Die Abdeckplatte entfernen und die erste Fliese **C** mit der abgerundeten Seite nach unten einschieben, dabei darauf achten, dass sie am Profil anliegen und an dem Inneren der Bügel, die am Gerät angebracht sind.

Diese Bügel **B** sind bereits so angebracht, dass die Keramikfliesen **C-D** optimal am Ofen anliegen. Sie besitzen Schrauben mit einem Schlitz, mit denen bei Bedarf eine Regulierung erfolgen kann (wenn die Fliese beispielsweise zu locker sitzt oder zu schwer einzuschieben ist).

Die untere Fliese **C** hängt an zwei Schauben **A**, deren Höhe so eingestellt werden kann, dass etwaige Unterschiede in der Abmessung der Fliesen ausgeglichen werden können. Zwischen zwei Fliesen können bei Bedarf Filzstücke angebracht werden.

Wenn alle 8 Keramikfliesen (4 pro Seite) angebracht sind, Abdeckplatte wieder anbringen, durch einfaches Auflegen auf die Gummihalterungen, die am oberen Teil des Ofens vorhanden sind.



Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

3.4.6. Montage des vorderen/seitlichen Paneel und der Abdeckplatte am Heizofen Toba

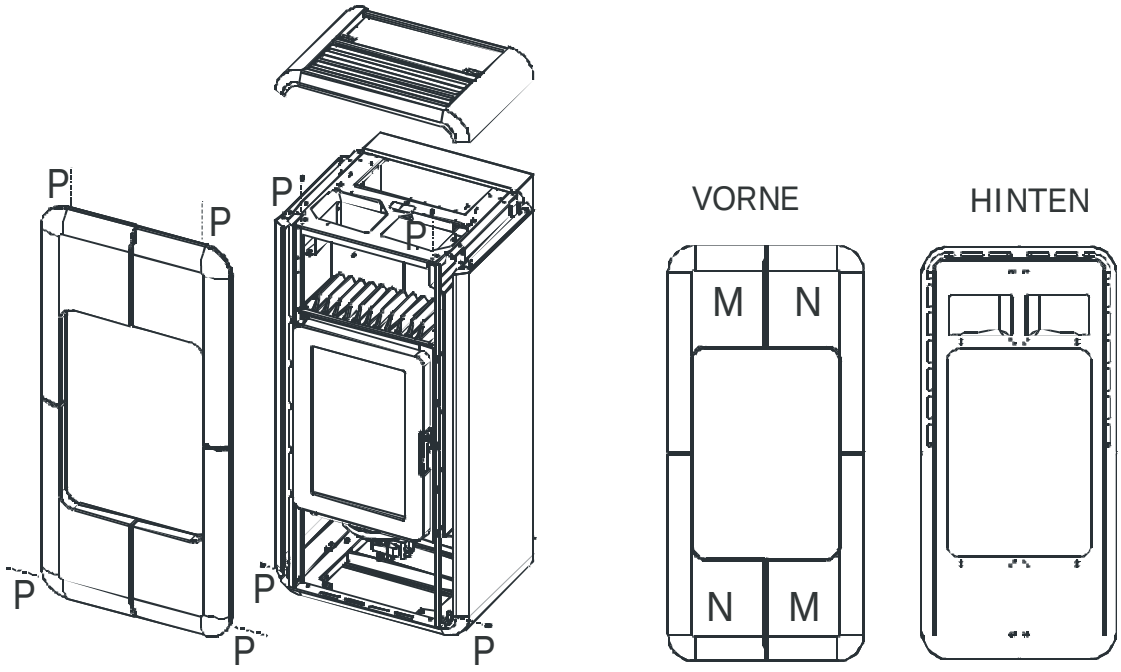
Der Heizofen Toba besitzt drei Teile, die montiert werden müssen:

- Vorderes Paneel aus:
  - Keramik
  - Speckstein
- Seitenteile aus Stahl
- Abdeckplatte

Beim **vorderen Paneel *aus Keramik*** sind die Keramikfliesen bei der Lieferung auf dem Eisenrahmen angebracht, daher genügt es, diesen mit den beiden oberen und den beiden unteren Schrauben **(P)** am Ofen festzuschrauben.

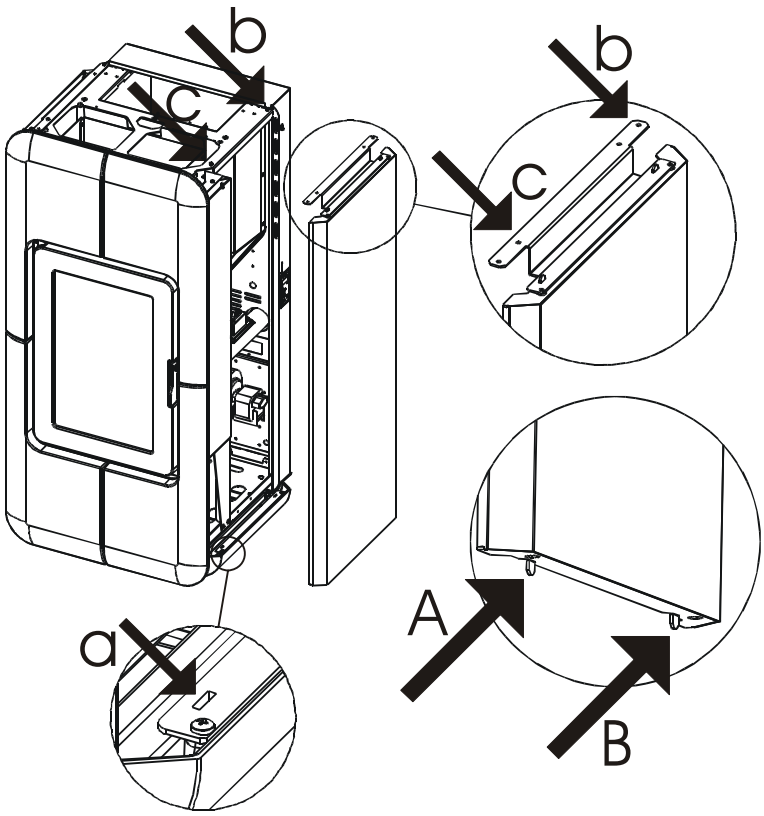
Dagegen muss das **vordere Paneel *aus Speckstein*** zusammengebaut werden. Die Fliesen aus Speckstein werden auf einer Palette geliefert, während der Eisenrahmen der Fliesen auf der Palette mit dem Ofen geliefert wird.

Die Fliesen **M-N** müssen ausgepackt werden, dann wird der Rahmen des Paneels waagerecht gelegt und die Fliesen werden angebracht, dabei auf die Übereinstimmung der Öffnungen am Rahmen mit den Gewindeeinsätzen für die Befestigung mit den beiliegenden Schrauben achten. Nachdem die Speckfliesen befestigt sind, wird das Paneel so am Gerät angebracht, wie beim Paneel mit den Keramikfliesen beschrieben.

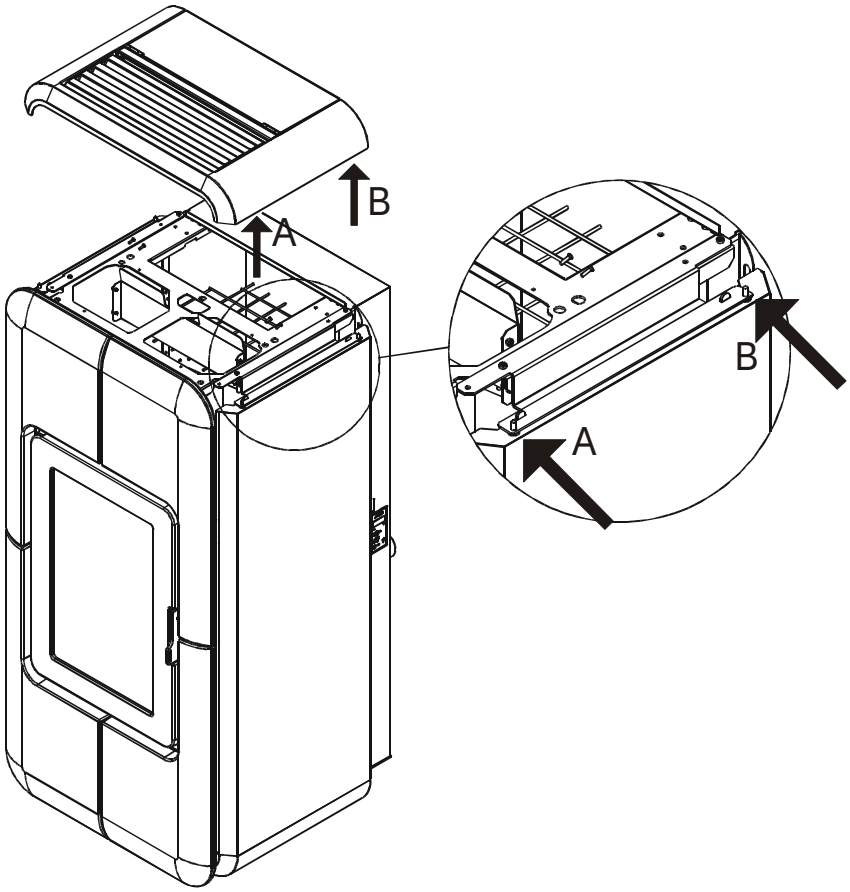


Die **Seitenteile aus Stahl** werden am Ofen befestigt, durch Einstecken der entsprechenden Stifte **A-B**, die am Unterteil der Seite vorhanden sind, in die Öffnungen **(a)**, die sich am Sockel des Ofens befinden. Das Seitenteil nach dem Positionieren an der Oberseite des Ofens mit den beiden Schrauben **(b-c)** befestigen.

Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

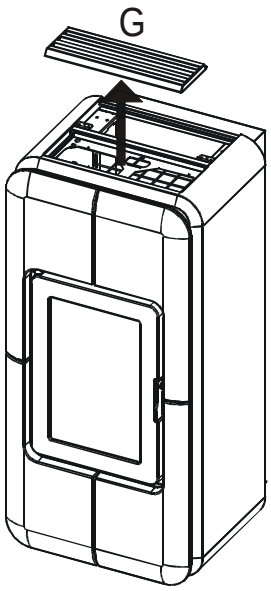


Nachdem das vordere Paneel und die beiden Seitenteile angebracht sind, kann die **Abdeckplatte** aus Stahl angebracht werden. Die Abdeckplatte wird auf den oberen Teil des Ofens aufgelegt, wobei darauf geachtet werden muss, dass die vorhandenen Öffnungen der Abdeckplatte in die Stifte **A**-**B** an den Seitenteilen eingeführt werden.



Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

An der Vorderseite der Abdeckplatte ist ein Gitter **G** für den Austritt der Warmluft angebracht. Diese Gitter **G** besitzt schräge Lamellen, die die Luft je nach Einstellung vor oder hinter den Ofen führen.



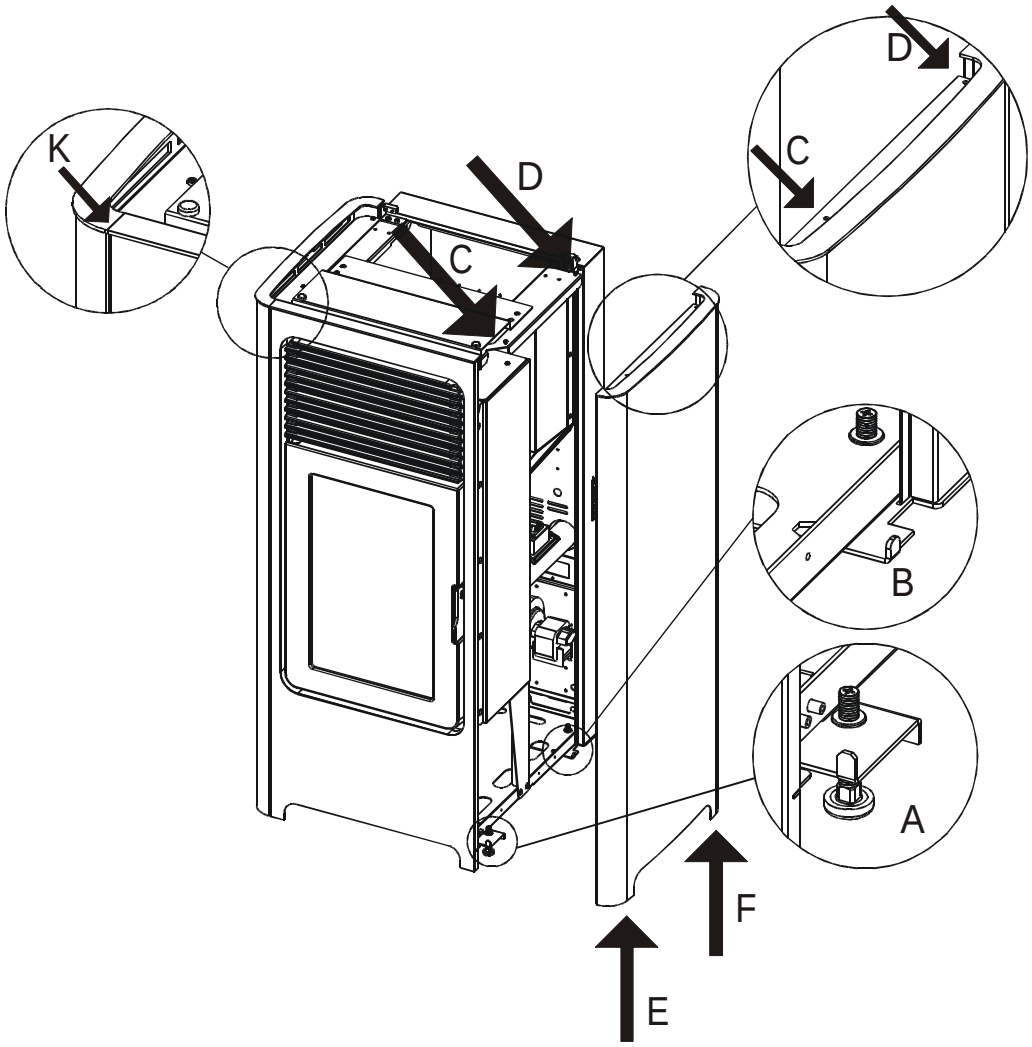
Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

3.4.7. Montage Seitenteile und Abdeckplatte am Heizofen Sagar

Der Heizofen Sagar besitzt zwei Teile, die montiert werden müssen:

- Seitenteile aus Stahl
- Die Abdeckplatte, an der die Montage der Fliesen erfolgt, aus:
  - Keramik
  - Speckstein

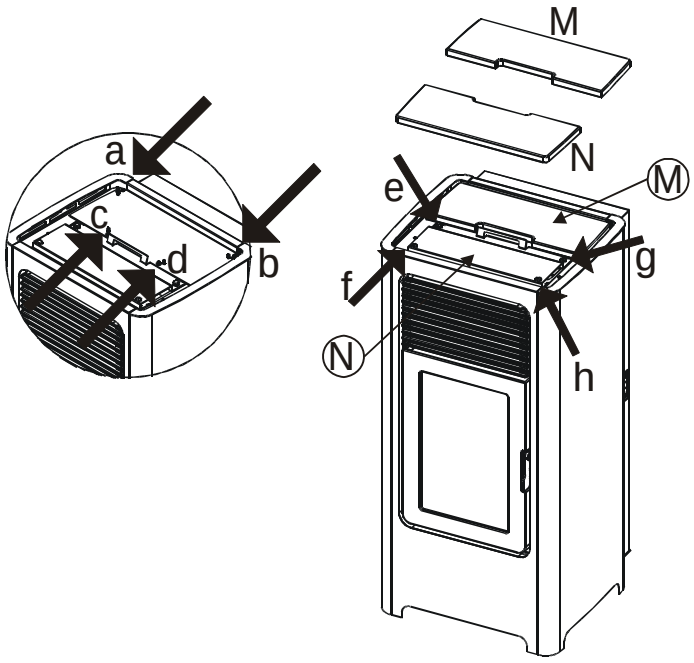
Die **Seitenteile aus Stahl** müssen am Ofen befestigt werden, indem die Öffnungen **E**-**F** am unteren Seitenteil in die entsprechenden Stifte **A**-**B** am Sockel des Heizofens eingesteckt werden. Das Seitenteil nach dem Positionieren an der Oberseite des Ofens mit den beiden Schrauben in der Position **C**-**D** befestigen. Die Ausrichtung der Seitenteile aus Stahl mit dem Ofen (**K**) erfolgt über die Regulierung der Stellfüße.



Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

Nachdem beide Seitenteile angebracht wurden, können die Keramikfliesen oder der Speckstein an der **Abdeckplatte** montiert werden.

Eine Fliese aus Keramik oder Speckstein **M** wird mit den vier beiliegenden Schrauben**a**-**b**-**c**-**d** am Deckel des Behälters befestigt (den Stahldeckel anheben und von die Fliese mit den Schrauben a-b-c-d befestigen). Die andere Fliese wird auf die entsprechenden Gummistopfen **e**-**f**-**g**-**h** an der Abdeckplatte des Ofens aufgelegt.



Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

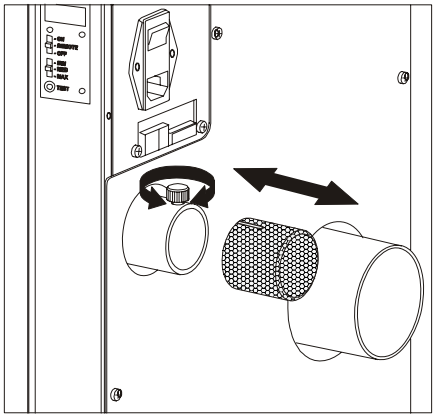
3.5. MONTAGE DES LUFTFILTERS

Bevor der Heizofen für den Anschluss an das Stromnetz und den Rauchfang an die Wand geschoben wird, den Luftfilter, der dem Heizofen beiliegt, montieren.

Der zylindrische Filter besteht aus einem Metallgitter und liegt dem Zubehör bei (zusammen mit Handschuh, Haken, Gebrauchsanweisung, usw....)

Der Filter muss in das Lufteintrittsrohr Ø 5 cm gesteckt werden.

Für seine Montage ist die Schraube mit Knauf auf dem Lufteintrittsrohr ein wenig zu locker, den Filter einsetzen und darauf achten, dass die Nut des Filters mit der Schraube des Knaufes übereinstimmt und anschließend den Filter mit dem Knauf blockieren.



Montage/Demontage des Luftfilters.

ACHTUNG!

Auf keine Fall den Heizofen ohne Luftfilter in Betrieb setzen. MCZ haftet nicht für eventuelle Schäden an den internen Bauteilen, wenn diese Vorschrift nicht beachtet wird.

3.6. ÖFFNUNG/SCHLIESSUNG TÜR

Bei den Heizöfen Suite/Club/Musa erfolgt das Öffnen der Tür durch den Haken an der Tür, der mit der mitgelieferten kalten Griff (Abb.1) angehoben werden muss. Bei den Heizöfen Sagar/Toba/Nima wird der kalte Griff in den Öffnungshaken der Tür eingehängt, angehoben und gezogen (Abb.2).

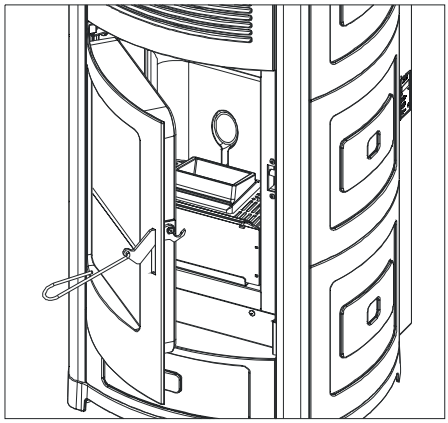


Abb.1 - Öffnen/Schließen der Tür (Suite/Club\Musa)

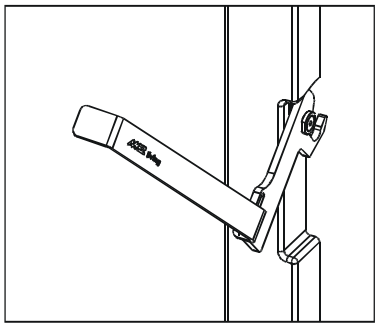


Abb. 2 - Öffnen/Schließen der Tür (Sagar\Toba\Nima)

3.7. ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Schließen Sie das Netzkabel zunächst auf der Rückseite des Heizofens an und dann an einer Wandsteckdose.

Der Hauptschalter auf der Rückseite sollte nur zum Einschalten des Heizofens betätigt werden, ansonsten sollte er ausgeschalten sein.

Bei längerer Nichtbenutzung des Heizofens empfiehlt es sich, das Versorgungskabel vom Heizofen zu trennen.

Elektrischer Anschluss des Heizofens

Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

4. ARBEITSWEISE

4.1. HINWEISE VOR DEM ZÜNDEN

Es sollte vermieden werden, den Ofen während der Zündung zu berühren, da sich der Lack in dieser Phase verhärtet. Beim Berühren des Lacks könnte die Stahlfläche sichtbar werden.

Falls erforderlich, den Lack mit einer Sprühdose in der passenden Farbe auffrischen. (siehe „Zubehör für den Pellet-Heizofen“)

Während der ersten Zündung ist unbedingt für genügend Frischluft zu sorgen, da der Ofen ein wenig Rauch abgibt und Lackgeruch entsteht.

Halten Sie sich nicht in der Nähe des Heizofens auf und lüften Sie den Raum regelmäßig. Rauch und Lackgeruch werden nach ca. einer Betriebsstunde nicht mehr wahrgenommen. Wir weisen nochmals darauf hin, dass keine Gesundheitsgefährdung vorliegt.

Der Heizofen dehnt sich während des Betriebs und schrumpft beim Auskühlen wieder, wodurch leichte Knirschgeräusche vernommen werden können.

Da die Struktur aus Walzstahl besteht, handelt es sich dabei um ein absolut normales Verhalten und darf nicht als Defekt angesehen werden.

Es ist besonders wichtig, dass der Heizofen nicht sofort überhitzt wird, sondern schrittweise auf Temperatur gebracht wird.

Niedrige Heizleistungen (wenn er “manuell ” betrieben wird) verwenden (Beisp. 1^a-2^a-3^a). Ab den nachfolgenden Anzündungen kann dann die volle Wärmeleistung ausgenutzt werden (Beisp. 4^a-5^a).

Dadurch werden Schäden an den Keramikfliesen, Schweißnähten und an der Stahlstruktur vermieden.

Bei der ersten Zündung befindet sich der Heizofen bereits im “manuellen” Betrieb: am Anfang sollten nur die niedrigen- mittleren Heizleistungen (von der ersten bis zur dritten Leistung) eingestellt werden

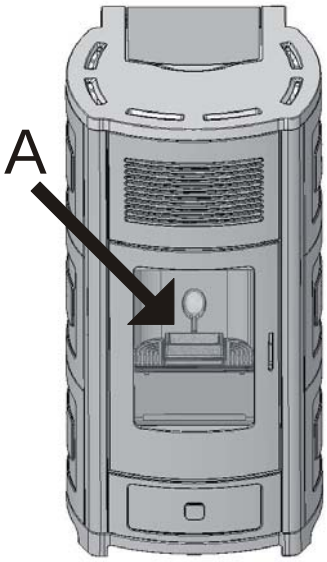
Versuchen Sie nicht, sofort die Höchstwärmeleistungen zu erzielen!

Machen Sie sich zuerst mit den vom Display oder von der Fernbedienung gegebenen Steueranweisungen vertraut.

Versuchen Sie, sich die am Display des Ofens ausgegebenen Meldungen einzuprägen.

Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

4.2. HINWEISE VOR DEM ZÜNDEN



Alle vorgenannten Sicherheitsbedingungen überprüfen.

Stellen Sie sicher, den Inhalt dieser Anleitung gelesen und einwandfrei verstanden zu haben.

Von der Feuerstelle des Ofens und vom Glas sämtliche Komponenten entfernen, die Feuer fangen könnten (siehe die verschiedenen selbstklebenden Anweisungen und Etiketten).

Überprüfen, ob das Feuerbecken **A** richtig positioniert ist und fest auf dem Unterteil aufliegt.

Nach einem längeren Gerätestillstand (**unter Benutzung eines Sauggerätes mit langem Schlauch**) eventuelle Pelletreste, die Feuchtigkeit aufgenommen und damit ihre Eigenschaften verändert haben können, so dass sie nicht mehr zum Verbrennen geeignet sind, aus dem Behälter entfernen..

4.3. BESCHICKEN MIT PELLETS

Für die Beschickung mit Brennstoff, die Klappe auf dem Oberteil des Heizofens öffnen. Die Pellets in den Behälter schütten; wenn er leer ist, nimmt er zwei Säcke auf (etwa 25 kg)

Zwecks Erleichterung dieses Vorgangs ist wie folgt vorzugehen:

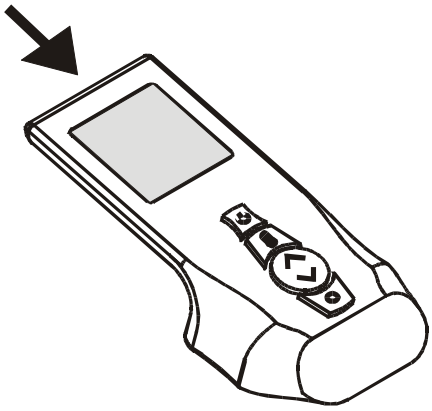
- Die Hälfte des Sackinhalts in den Brennstoffbehälter geben und solange warten bis sich der Brennstoff am Boden verteilt hat.
- Danach den Rest in den Brennstoffbehälter schütten.

Das Schutzgitter im Innern des Behälters darf auf keinen Fall entfernt werden. Beim Auffüllen vermeiden, dass der Sack mit den heißen Ofenteilen in Berührung kommt.

In den Behälter darf kein anderer Brennstoff als Pellets, die der zuvor aufgeführten Beschreibung entsprechen, verwendet werden.

4.4. LCD-FERNBEDIENUNG

4.4.1. Allgemeine Merkmale der LCD-Fernbedienung



Position des Raumtemperaturfühlers

Die Heizöfen werden in erster Linie mit der Fernbedienung geregelt oder in Notfällen mit der kleinen, rückseitigen Bedienblende.

Die LCD-Fernbedienung mit Funkfrequenz ermöglicht die volle Ausnutzung der Heizofenleistungen, die Regulierung aller Betriebsparameter, die Einstellung der Zeitschaltungen und vor allen Dingen die ständige Überwachung der Raumtemperatur im Hinblick auf die Einstellungen des Heizofenbetriebes.

Denn der Raumtemperaturfühler befindet sich direkt in der Fernbedienung, dadurch wird eine genauere Temperaturmeßung im zu beheizenden Raum möglich, wo immer der Benutzer es wünscht und ohne das störende und unpraktische feste Verkabelungen der Thermostate die Bewegungsfreiheit einengen.

Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

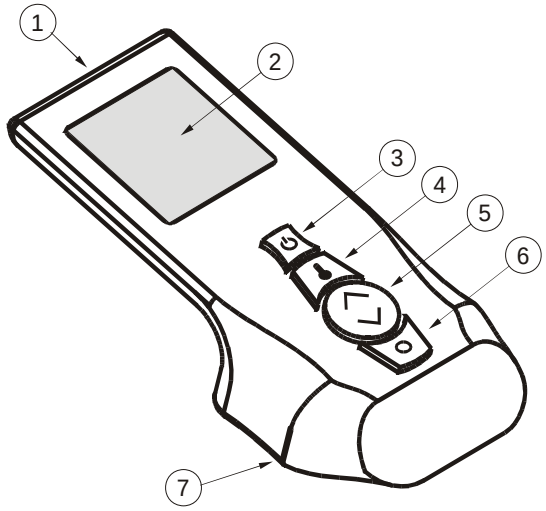
Die Fernbedienung hat eine kräftige blaue rückseitige Beleuchtung, die sich mit dem einfachen Drücken einer Taste einschaltet.

Die Fernbedienung von direkten Wärmequellen und Wasser fernhalten.

Aus der Reichweite von Kindern halten.

Die Fernbedienung muss sich immer in der Nähe des Heizofens befinden (in einem Aktionsradius von 5 m), um eine korrekte Übertragung der Raumtemperatur zu gewährleisten. Falls nach 3 Betriebsstunden der Heizofen von der Fernbedienung kein Input erhält, beginnt er einen regelmäßigen Signalton auszugeben, der den Benutzer darauf aufmerksam machen soll, dass die Fernbedienung zu weit entfernt ist (oder dass die Batterien verbraucht sind): auf dem Display der Bedienblende für Notfälle erscheint der Alarm A10. In diesem Alarmzustand wird der Ofenbetrieb fortgesetzt, um den Alarm abzustellen, genügt es, die Fernbedienung dem Heizofen zu nähern und die normalen Betriebsbedingungen werden wieder hergestellt.

4.4.2. LCD-Fernbedienung

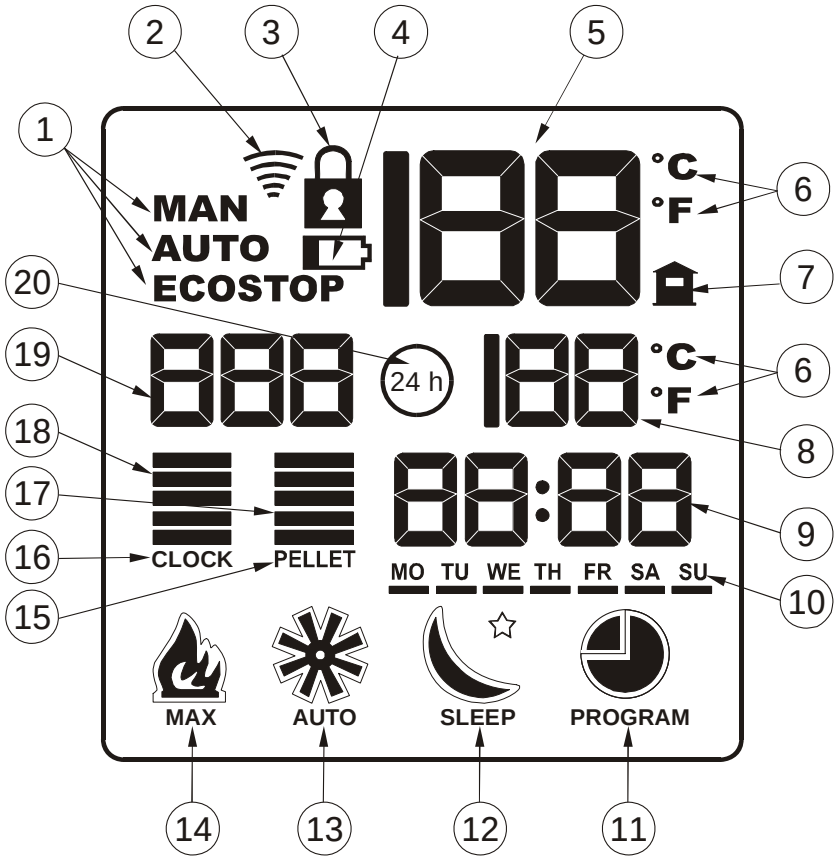


ZEICHENERKLÄRUNG

1. Position des Raumtemperaturfühlers.
2. Rückseitig beleuchtetes LCD-Display.
3. Ein-/Ausschalttaste. Wird das Drücken dieser Taste mit anderen in Verbindung gebracht, ist es möglich andere Menüs, wie die Einstellung der aktuellen Uhrzeit, aufzurufen.
4. Wahltaste der Betriebsart (MANUELL– AUTOMATIK–AUTOMATIK MIT ECO-STOP). Wenn man diese Taste zusammen mit anderen drückt, kann man weitere Menüs öffnen, wie beispielsweise das, der Uhrzeiteinstellung oder die individuelle Einstellung der Zeitschaltuhr P99
5. Taste zum Scrollen nach oben oder unten für die Einstellung der Flammenstärke und Ventilation und aller anderen Einstellungen.
6. Die MENU-Taste ermöglicht den Zugriff auf die Menüs zur Einstellung der Belüftung, der Betriebsart SLEEP und der ZEITSCHALTUNG.
7. Auflage, die das Fach für die Batterien enthält.

Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

4.4.3. Display der Fernbedienung



ZEICHENERKLÄRUNG

1. Ikone, welche die Betriebsart des Heizofens anzeigt (MANUELL–AUTOMATIK–AUTOMATIK MIT ECO-STOP).
2. Ikone der Datenübertragung an den Heizofen.
3. Wenn diese Ikone eingeschalten ist, signalisiert sie die Tastensperre (mit ihr wird ein versehentliches Drücken der Tasten ausgeschlossen)
4. Die Dauereinschaltung dieser Ikone zeigt an, dass die Batterie ausgewechselt werden muss.
5. Diese Ikone zeigt mit Hilfe eines Fühlers, der in der Fernbedienung untergebracht ist, die im Raum, in dem sich die Fernbedienung befindet, gemeßene Temperatur.
6. Für die Sichtanzeige der festgestellten/gewünschten Grad wählbare Meßeinheit (Celsius – Fahrenheit)
7. Diese Ikone erscheint zusammen mit der vom Fühler in der Fernbedienung festgestellten Raumtemperatur.
8. Vom Benutzer eingestellte Temperatur, die der Raum im AUTOMATIK-Betrieb erreichen muss. Im MANUELLEN Betrieb ist diese Anzeige nicht aktiv.
9. Interne Uhr. Kann zeitweise zur Rückwärtszählung in der Betriebsart SLEEP dienen.
10. Diese Ikone zeigt den aktuellen Wochentag an (in Englisch). Beim Einstellen einer individuellen ZEITSCHALTUNG zeigen die darunter befindliche Balken, falls sie für diesen Tag eingeschalten sind, an, dass bereits Zeitschaltungen vorhanden sind.
11. Diese Ikone zeigt die Funktion ZEITSCHALTUNG an. Ist sie vollkommen ausgeschalten, ist die ZEITSCHALTUNG nicht aktiv, ist nur der Rand der Ikone eingeschalten, ist die ZEITSCHALTUNG aktiv. Ihre komplette Einschaltung zeigt an, dass die ZEITSCHALTUNG gerade eingestellt wird.
12. Diese Ikone zeigt die Funktion SLEEP an. Ist sie vollkommen ausgeschalten, ist SLEEP nicht aktiviert, ist nur der Rand der Ikone eingeschalten, ist SLEEP aktiviert und der Heizofen schaltet sich nach Ablauf einer Rückwärtszählung, die vom Benutzer eingestellt wird und auf der Ikone Nr. 9 sichtbar ist, ab; Ihre komplette Einschaltung zeigt an, dass die Betriebsart SLEEP gerade eingestellt wird.
13. Die Ikone der Belüftung, mit der die Drehzahl des Warmluftgebläses eingestellt wird. Die eingeschaltete Schrift AUTO bedeutet, dass die Belüftung mit der Leistung verbunden ist.
14. Die Ikone der Flamme, mit ihr wird eine der 5 Leistungsstufen der Flamme eingestellt. Ist die Leistungsstärke 5 der Flamme eingestellt, erscheint zusätzlich die Schrift MAX.
15. Wenn diese Ikone aktiviert ist, kann das Einfüllen der Pellets reguliert werden (diese Funktionseinstellung ist dem spezialisierten Techniker vorbehalten)
16. Ist diese Ikone aktiviert, kann der Zeitplan, der in der Ikone Nr. 9 erscheint, eingestellt werden.
17. Balken, die die Gebläseleistung anzeigen: 1 Balken= 1. Geschwindigkeitsstufe, 2 Balken = 2. Geschwindigkeitsstufe,... 5 Balken = 5. Geschwindigkeitsstufe
18. Balken, die die Flammenleistung anzeigen: 1 Balken= 1. Leistungsstufe, 2 Balken = 2. Leistungsstufe,... 5 Balken = 5. Leistungsstufe Diese Balken sind nur sichtbar, wenn der Heizofen MANUELL arbeitet.
19. Diese Ikone wird für die Wahl des Wochenprogramms während der Einstellung der ZEITSCHALTUNG benötigt. Sie dient auch zur Wahl des täglichen Programms in der individuellen Zeitschaltung.
20. Wenn sich bei Einstellung der ZEITSCHALTUNG diese Ikone zusammen mit der Ikone Nr. 19 einschaltet, bedeutet dies, dass das individuelle Wochenprogramm gerade gewählt wird (hierbei müssen Zeitschaltungen, die 24h decken, eingegeben werden)

Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

HINWEIS:

Die Ikonen Nr.11 – Nr.12 – Nr.13 – Nr.14 haben zwei verschiedene Einschaltmöglichkeiten:

- **VOLLKOMMEN BELEUCHTET (GANZ SCHWARZE IKONE)**
- **NUR DER RAND DER IKONE IST BELEUCHTET**

Wenn **die Ikonen vollständig** aufleuchten, bedeutet dies, dass wir an dieser Funktion arbeiten.

Beispiel: ist das Symbol des Gebläses vollkommen eingeschalten, bedeutet dies, dass wir die Geschwindigkeit des Warmluftgebläses über die Taste **Nr.5** ändern.

Wenn nur die **Ränder der Ikonen leuchten**, bedeutet dies, dass die Funktion aktiv ist, wird sie aber nicht ändern können ohne den entsprechenden Menüpunkt aufzurufen. Wird das entsprechende Menü geöffnet, beginnt die Ikone voll zu leuchten (siehe oben)

Beispiel: wenn nur der Ikonenrand des Gebläses leuchtet, können wir die Gebläsegeschwindigkeit durch Drücken der Taste Nr. 5 nicht ändern, aber die Funktion ist auf jeden Fall aktiv, denn das Gebläse ist in Betrieb (falls der Heizofen in Betrieb ist). Um die Gebläsegeschwindigkeit zu ändern, genügt es, das Menü für diese Einstellung aufzurufen, die diesbezügliche Ikone leuchtet dadurch vollständig auf.

4.4.4. Art und Auswechseln der Batterien

Die Batterien sind im unteren Teil der Vorrichtung an der Auflagefläche untergebracht.
Zum Austausch der Batterien müssen der Deckel abgenommen und die Batterien nach den Symbolen, die auf der Fernbedienung oder auf der Batterie aufgedruckt sind, herausgenommen oder eingelegt werden.
Für den Betrieb sind **3 Stück Alkalibatterien Micro LR03 mit 1,5 V (AAA)** nötig.

Die leeren Batterien enthalten umweltschädliches Metall, deshalb sind sie in den dazu bestimmten Behältern zu entsorgen.

Über die Ikone **Nr. 4** teilt die Fernbedienung dem Benutzer mit, dass die Batterien aufgebraucht sind. Erscheint die Ikone der leeren Batterie, bedeutet dies, dass die Batterien fast leer sind und die Fernbedienung sich ausschaltet.

Anzeige leere Batterie

Wenn die Fernbedienung wegen fehlender Batterien ausgeschalten ist, kann der Heizofen nur über die rückseitige Bedienblende für Notfälle gesteuert werden (siehe Abschnitt 4.5). Im Notbetrieb bleiben nur einige Grundfunktionen aktiviert: Einschaltung, Ausschaltung und manuelle Einstellung auf drei Leistungs- und Ventilationsniveaus.

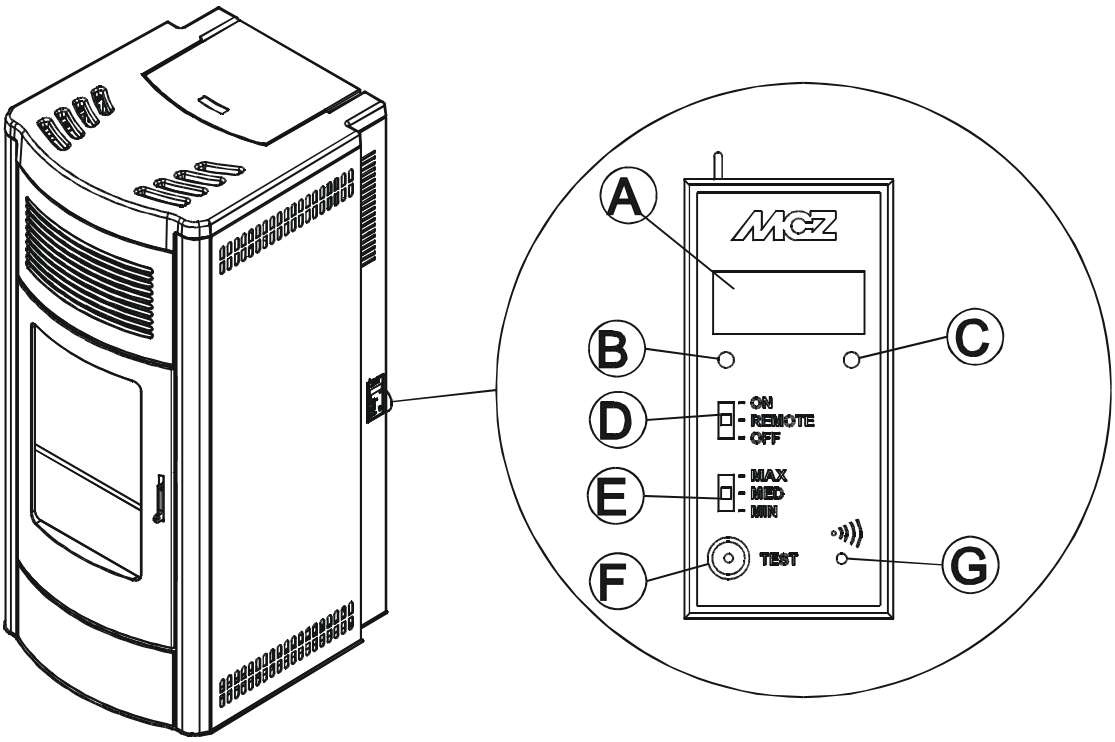
Die beiliegend mitgelieferten Batterien können eine begrenzte Dauer haben.
Es empfiehlt sich, immer Ersatzbatterien im Haus zu haben.

Während des Auswechselns auf die Pole und die Symbole, die sich innen in der Fernbedienung befinden, achten.

Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

4.5. BEDIENBLENDE FÜR NOTFÄLLE

Auf der rechten Seite der Rückwand des Heizofens befindet sich die Bedienblende für Notfälle, die zur Diagnose eventueller Betriebsstörungen und im Falle einer nicht funktionierenden Fernbedienung zur Steuerung des Heizofens dient.



ZEICHENERKLÄRUNG

A. Display mit drei Ziffern, das außer der Kodenummer einer Betriebsstörung noch eine Reihe an Informationen über den Heizofen anzeigt.

B. **GRÜNE** Led, sie zeigt an:
- AUS = Heizofen ausgeschalten
- EINGESCHALTEN UND BLINKT = Heizofen in Einschaltphase
- FIX EINGESCHALTEN= Heizofen eingeschalten

C. **ROTE** Led, sie zeigt an:
- AUS = Heizofen eingeschalten
- EINGESCHALTEN MIT LANGSAMEM BLINKEN = Heizofen schaltet sich aus
- EINGESCHALTEN MIT SCHNELLEM BLINKEN = Heizofen im Alarmzustand (für die ersten 10 Minuten ertönt ein Piepton)
- FIX EINGESCHALTEN= Heizofen ausgeschalten

D. Wahlschalter mit drei Stellungen für die Funktionen
- OFF = Manuelles Ausschalten des Heizofens ohne Fernbedienung
- REMOTE = Heizofen **nur** durch Fernbedienung steuerbar
- ON = Manuelles Einschalten des Heizofens ohne Fernbedienung

E. Wahlschalter mit drei Stellungen für die Leistungsstufen
- MIN = Wahlschalter für den Heizofenbetrieb in MINDEST-Leistung ohne Fernbedienung und mit Wahlschalter **4** auf ON
- MED = Wahlschalter für den Heizofenbetrieb in MITTLERER Leistung ohne Fernbedienung und mit Wahlschalter auf ON
- MAX = Wahlschalter für den Heizofenbetrieb in MAXIMALER Leistung ohne Fernbedienung und mit Wahlschalter auf ON

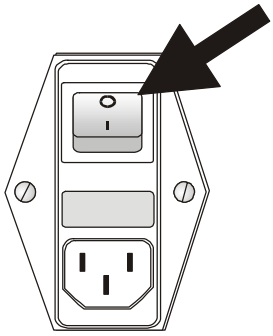
F. Taste für die Diagnose des Betriebszustandes des Heizofens

G. Taste zur Herstellung der Verbindung des Heizofens mit einer neuen Fernbedienung (durch eine nachstehend beschriebene Vorgangsweise)

DAMIT DER HEIZOFEN ÜBER DIE FERNBEDIENUNG FUNKTIONIERT, MUSS DER WAHLSCHALTER "D" AUF "REMOTE" <u>GESTELLT</u> SEIN.

Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

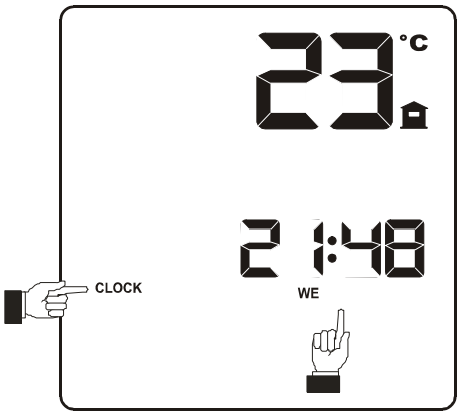
4.6. EINSTELLUNGEN VOR DER ERSTEN ZÜNDUNG



Wenn das Stromkabel im hinteren Teil des Heizofens angeschlossen ist, den Schalter, der sich ebenfalls hinten befindet, auf die Stellung **(I)** drehen.

Die Leuchttaste schaltet sich ein und auch die Led **C** der Notfall-Bedienblende beginnt rot zu leuchten(FESTES LICHT).

4.6.1. Einstellung der genauen Uhrzeit und des aktuellen Wochentages

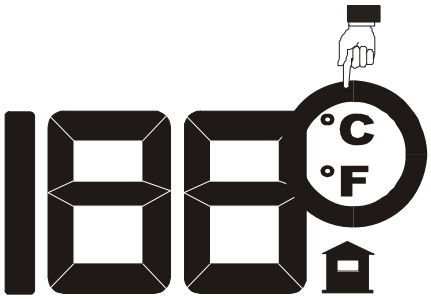


Durch gleichzeitiges Drücken der Tasten **Nr.4** und **Nr. 6** der Fernbedienung **für 3 Sekunden** bei eingeschaltetem Heizofen, hat man Zugriff zum Menü der Einstellung der Uhrzeit und des Wochentages.
Sobald auf dem Display die Schrift **"CLOCK"** erscheint, kann über die Taste **Nr.5** die aktuelle Stunde eingestellt und mit der Taste **Nr. 6** bestätigt werden, anschließend die Minuten, die ebenfalls mit der Taste **Nr.6** bestätigt werden und zum Schluss den Tag. Zum Schluss nochmals die Taste **Nr.6** drücken, um alles zu bestätigen und das Menü verlassen.
Aus allgemein verständlichen Gründen sind die Wochentage mit Abkürzungen in Englisch wie folgt angegeben:

MO = Monday	➔	Montag
TU = Tuesday	➔	Dienstag
WE = Wednesday	➔	Mittwoch
TH = Tuesday	➔	Donnerstag
FR = Friday	➔	Freitag
SA = Saturday	➔	Samstag
SU = Sunday	➔	Sonntag

Wird die Tastatur für 7 Sekunden nicht betätigt, verläßt die Fernbedienung automatisch die Zeiteinstellung und bestätigt die letzte Eingabe.

4.6.2. Eingabe der Meßeinheit für die Temperatur



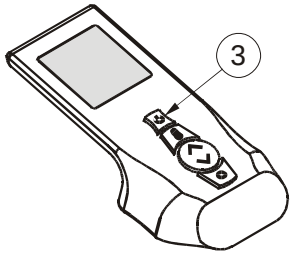
Die Meßeinheit der Temperatur ist wählbar, man kann sich für das Internationale oder das Angelsächsische System entscheiden.

Nur bei ausgeschaltetem Heizofen und durch Drücken der Taste **Nr. 4 für mindestens 5 Sekunden,** kann die Meßeinheit der Temperatur gewählt werden; zur Wahl stehen die Grade in Celsius (**°C**) oder Fahrenheit (**°F**).

Als Standard ist in Fernbedienung Celsius (°C) eingegeben.

4.7. ERSTE ZÜNDUNG

4.7.1. Einschaltung/Ausschaltung über Fernbedienung



Die Einschaltung und Ausschaltung des Heizofens (demzufolge des Displays der Fernbedienung) erfolgt durch **Drücken der Taste Nr. 3 der Fernbedienung für 1 Sekunden.**

Nach einer Startphase, die etwa 15 Minuten dauert, erreicht der Heizofen seinen Normalbetrieb.

Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

Nach dem Ausschalten des Heizofens mit der Taste **Nr. 3**, beginnt die Abkühlung, die die Einfüllung des Brennstoffs unterbricht, die Säuberung der Feuerstelle auslöst und die Belüftung so lange fortsetzt bis der Heizofen ausreichend abgekühlt ist: Diese Phase kann 20 bis 40 Minuten dauern, je nachdem wie lange der Heizofen aktiv war und wo er steht.

4.7.2. Hinweis für die erste Zündung

Die erste Zündung kann auch fehlschlagen, da die Förderschnecke leer ist und nicht immer rechtzeitig die Feuerstelle mit der notwendigen Pelletmenge für den regulären Start der Flamme füllen kann.

DEN ALARMZUSTAND (A02) AUF DER BEDIENBLENDE FÜR NOTFÄLLE RÜCKSETZEN (siehe Abschnitt 4,16), DIE PELLETS IN DER FEUERSTELLE ENTFERNEN U8ND DEN ZÜNDVORGANG WIEDERHOLEN.

Wenn nach wiederholt fehlgeschlagenen Zündungen mit einer regulären Pelletbeschickung keine Flamme entsteht, muss die richtige Unterbringung der Feuerstelle überprüft werden. Sie muss **vollkommen bündig aufliegen und darf keine Aschenkrusten aufweisen.** Stellt man bei dieser Überprüfung keinen Mangel fest, könnte es sich um ein Problem an den Bauteilen des Heizofens handeln oder die Installation wurde nicht fachgerecht durchgeführt.

DIE PELLETS AUS DEM FEUERRAUM ENTFERNEN UND DEN EINGRIFF EINES VON MCZ AUTORISIERTEN TECHNIKERS ANFORDERN.

4.7.3. Einschaltung/Ausschaltung über die Bedienblende für Notfälle

Falls die Fernbedienung defekt oder die Batterien leer sind, kann der Heizofen provisorisch auch über die rückseitige Bedienblende für Notfälle betrieben werden.

In dieser Konfiguration kann der Heizofen nur manuell und mit der Wahlmöglichkeit zwischen **3** Leistungsstufen betrieben werden.

- **EINSCHALTUNG DES HEIZOFENS OHNE FERNBEDIENUNG**

  Zum Anzünden des Heizofens den Wahlschalter **"D"** in die Stellung **ON** bringen. Bei der Zündung erlischt die ROTE Led und die GRÜNE Led, beginnt zu blinken bis die Startphase beendet ist; bei Normalbetrieb bleibt die GRÜNE Led konstant eingeschalten.

- **LEISTUNGSWAHL OHNE FERNBEDIENUNG**

  Es kann unter drei Heizleistungsstufen gewählt werden:

  MIN-MED-MAX (Wahlschalter **"E"**)

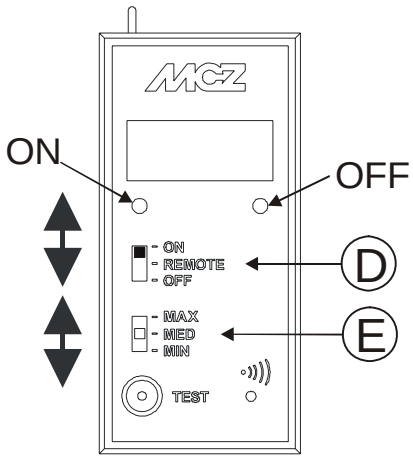
  Die Leistung **MINIMUM** entspricht der 1. Leistungsstufe;

  Die Leistung **MEDIUM** entspricht der 3. Leistungsstufe;

  Die Leistung **MAXIMUM** entspricht der 5. Leistungsstufe;

- **AUSSCHALTUNG DES HEIZOFENS OHNE FERNBEDIENUNG**

  Zum Anzünden des Heizofens den Wahlschalter **"D"** in die Stellung **OFF** bringen.



Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

Wenn der Betrieb der Fernbedienung wieder hergestellt ist, daran denken, dass der Wahlschalter "D" wieder in die Stellung "REMOTE" gebracht werden muss, sonst missachtet der Heizofen die Input der Fernbedienung.

4.8. BETRIEBSART

Die Heizöfen haben zwei Betriebsarten: **MANUELL** und **AUTOMATISCH**

4.8.1. Manuell und automatisch

Der Heizofen kann in den beiden oben genannten Betriebsarten, die zwei unterschiedliche Betriebskonzepte haben, arbeiten.

Die **MANUELLE** Betriebsart erlaubt ausschließlich die Leistung der Flamme von 1 bis 5, die Messung der Raumtemperatur wird vollkommen außer Acht gelassen. Diese Betriebsart wird durch die Schrift **MAN** auf dem Display der Fernbedienung angezeigt (Ikone Nr.1)

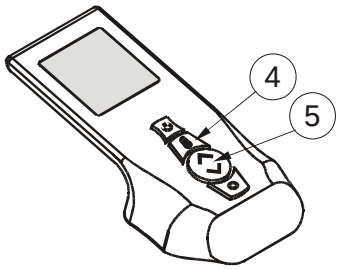
Der **Automatikbetrieb** erlaubt hingegen die Einstellung der gewünschten Temperatur im Aufstellungsraum, dadurch regelt der Heizofen automatisch seine Leistung, um die festgelegte Temperatur zu erreichen und beizubehalten. Diese Betriebsart wird durch die Schrift **AUTO** auf dem Display der Fernbedienung angezeigt (Ikone Nr.1)

In dieser Betriebsart kann auch eine weitere Funktion, die **ECOSTOP** genannt wird und nachfolgend gezeigt wird (Absch*. 4.8.4.*)

Für die Wahl der Betriebsart die Taste **Nr.4** drücken.

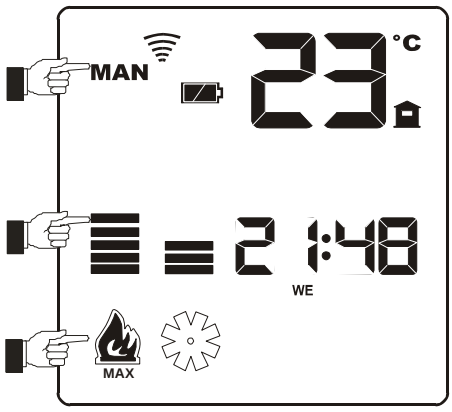
Bei jeder Einschaltung befindet sich der Heizofen automatisch immer in der Betriebsart, in der er zuletzt ausgeschalten wurde.

4.8.1.1. *Übergang von Handbetrieb auf Automatikbetrieb*



Um von der **MANUELLEN** Betriebsart auf die **AUTOMATISCHE** überzuwechseln, genügt es, die Taste **Nr.4** zu drücken. Die Schrift **MAN** erlischt und die Schrift **AUTO** leuchtet auf, Die Anzeigen der Flammenleistung und die Ikone der Flamme verschwinden, stattdessen schalten sich die Ziffern für die Eingabe der gewünschten Temperatur ein (Ikone Nr.8)

4.8.2. Manueller Betrieb



In dieser Betriebsart kann nur die ausgegebene Heizleistung durch die Wahl der Flammenleistung variiert werden.

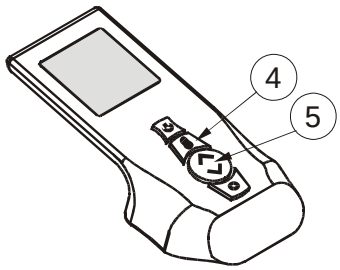
Mit der Taste **Nr.°4** der Fernbedienung wählt man die Betriebsart **MANUELL,** die auf dem Display mit der Schrift **MAN** und dem Symbol der Flamme angezeigt wird. In dieser Betriebsart werden über die Taste **Nr.5** die 5 Heizleistungen des Heizofens eingestellt.

Drückt man den oberen Teil der Taste **Nr.5** steigert sich die Leistung, drückt man den unteren Teil sinkt die Leistung. Diese Änderung wird durch die Balken über dem Symbol der Flamme angezeigt. Beim Erreichen der 5. Leistungsstufe erscheint auch die Schrift **MAX** unter dem Symbol der Flamme, das bedeutet, dass die maximale Leistung des Heizofens erreicht ist.

Während dieser Betriebsart ist das Symbol der Flamme vollkommen beleuchtet.

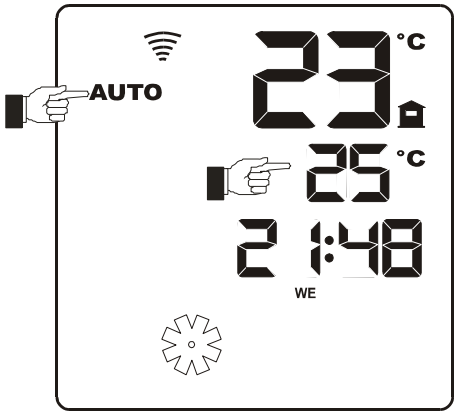
Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

4.8.3. Automatikbetrieb



Während im **MANUELLEN** Betrieb einfach die abgegebene Heizleistung gewählt und dieser Betrieb unverändert beibehalten wird, ist es im **AUTOMATIKBETRIEB** möglich, eine bestimmte Temperatur, die im Raum erreicht werden soll, einzugeben. In dieser Betriebsart ändert der Heizofen automatisch die abgegebene Wärmeleistung, so dass die Temperatur im Raum auf einem zuvor festgelegten Wert konstant beibehalten wird.

Mit der Taste **Nr.°4** der Fernbedienung wählt man die Betriebsart **AUTOMATIK**, die auf dem Display mit der Schrift **AUTO** angezeigt wird. In dieser Betriebsart wird mit der Taste **Nr.5** nur die im Raum gewünschte Temperatur geregelt.



Drückt man den oberen Teil der Taste **Nr.5** erhöht sich die gewählte Temperatur, drückt man den unteren Teil sinkt die Temperatur. Die gewünschte Temperatur wird durch die Ziffern der Ikone Nr. 8 angezeigt.

Die Fernbedienung regelt den Betrieb des Heizofens durch die ständigen Vergleich der im Raum gemeßenen Temperatur (oben rechts auf dem Display zu sehen,genauer mit den größeren Ziffern nahe dem Symbol des Kästchens) mit der vom Benutzer eingegebenen Temperatur.

Beim Erreichen der gewünschten Raumtemperatur geht der Heizofen schrittweise zur Mindestleistung zurück, sobald die Raumtemperatur unter den eingestellten Wert sinkt, kehrt er, immer schrittweise, zur maximalen Heizleistung zurück.

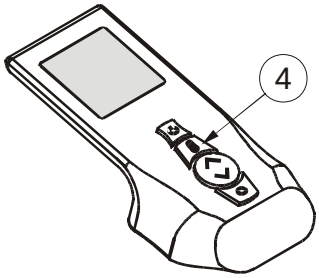
Die Raumtemperatur wird von der Fernbedienung durch einen interne Fühler gemessen, deshalb wird der Heizofen immer versuchen diese Temperatur zu erreichen, in dem er von den Messungen des Fühlers in der Fernbedienung ausgeht.

Dank diesem Merkmal kann man die Fernbedienung als ein echtes und wahres EXTERNES, BEWEGLICHES THERMOSTAT bezeichnen, das einen Aktionsradius von ungefähr 5 m hat (mit vollen Batterien).

Weil die Fernbedienung diese Funktion des externen Thermostats ausübt, müssen die entsprechenden Bedingungen geschaffen werden, damit sich Fernbedienung und Heizofen verständigen können. Deshalb sollte sie im vom Heizofen erwärmten Raum im Abstand von 8 Metern vom ersteren aufbewahrt werden, aber auch nicht zu nahe, damit sie nicht durch die grosse Wärmeentwicklung beeinflusst wird.

Die Fernbedienung sollte im Raum, in dem der Heizofen installiert ist aufbewahrt werden, damit Heizofen und Fernbedienung sich untereinander verständigen können.

Es wird darauf hingewiesen, dass durch die Wegnahme der Fernbedienung aus der Reichweite des Heizofen, diesem nicht mehr die Raumtemperatur vermittelt wird und er dadurch immer den Betrieb beibehält, den die Fernbedienung mit der letzten Übertragung erteilt hat.



4.8.3.1. *Übergang vom Automatikbetrieb auf Handbetrieb*

Um vom **Automatikbetrieb** wieder zum **MANUELLEN** Betrieb zurückzugehen , die Taste **Nr. 4** drücken, damit auf dem Display der

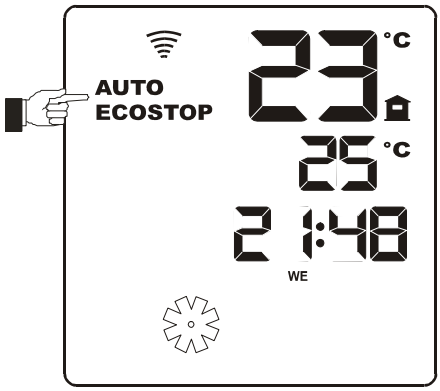
Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

Fernbedienung die Schrift **MAN** und die Balken f2r die Einstellung der Flammenleistung erscheinen.

4.8.4. Automatikbetrieb mit ECO-STOP

Diese Betriebsart modifiziert das Verhalten des Heizofens im **Automatikbetrieb**: beim Erreichen der vom Benutzer eingestellten Temperatur moduliert der Heizofen für kurze Zeit in der Leistungsstufe 1 und anschliessend, wenn die Temperatur konstant bleibt und über der eingestellten liegt, schaltet er sich ab. Der Heizofen schaltet sich nur dann wieder automatisch ein, wenn im Raum wieder Wärme benötigt wird (nicht vor dem Zeitraum, der zum Abkühlen des Heizofen notwendig ist). Diese Option empfiehlt sich nur für Räume, die sehr gut isoliert sind oder wo die Wärmestreuung zeitlich sehr beschränkt ist.

4.8.4.1. *Aktivierung/Abschaltung Betrieb ECO-STOP*



Durch diese Betriebsart wird der Verbrauch des Heizofen verbessert, immer unter der Voraussetzung, dass der Raum gut isoliert ist.

Diese Option kann sowohl im manuellen als auch im Automatikbetrieb gewählt werden, hierfür die Taste **Nr.4 für 5 Sekunden** gedrückt halten.

Auf dem Display der Fernbedienung erscheint die Schrift **AUTO** und gleichzeitig die Schrift **ECO-STOP**.

Zum Abstellen der Funktion Eco-Stop auf die gleiche Weise vorgehen.

<u>Funktionsbeispiel im Betrieb ECOSTOP</u>

Wenn die vom Fühler der Fernbedienung gemeßene Temperatur 15°C beträgt und die eingestellte Temperatur 20°C sind, bringt sich der Heizofen auf die (nach einer festgelegten Skala) 5. Leistungsstufe und schaltet sich beim Erreichen der 20°C wieder automatisch zeitweise ab (STANDBY). Wenn die Raumtemperatur unter den auf der Fernbedienung eingestellten Wert sinkt (Beispiel 18°C) und es ist ein genügender Zeitraum für die Abkühlung verstrichen, schaltet sich der Heizofen wieder automatisch ein bis er erneut 20°C erreicht hat. Wenn die auf dem vom Fühler in der Fernbedienung gemeßene Temperatur über dem auf dem Thermostat eingestellten Wert bleibt (Beispiel 20-21°C), schaltet sich der Heizofen nicht ein.

In dieser Betriebsart kann der Heizofen vom Benutzer erneut eingeschaltet werden, indem er am Thermostat eine höhere Temperatur als die Raumtemperatur einstellt oder aber er kann einige Sekunden lang die Taste **Nr. 3** drücken, durch die er in den Heizofen abschaltet, und durch Drücken derselben Taste den Heizofen wieder einschalten.

Die Betriebsart "**ECO STOP**" muss nicht wieder neu eingestellt werden, sie bleibt ab der letzten Benutzung gespeichert.

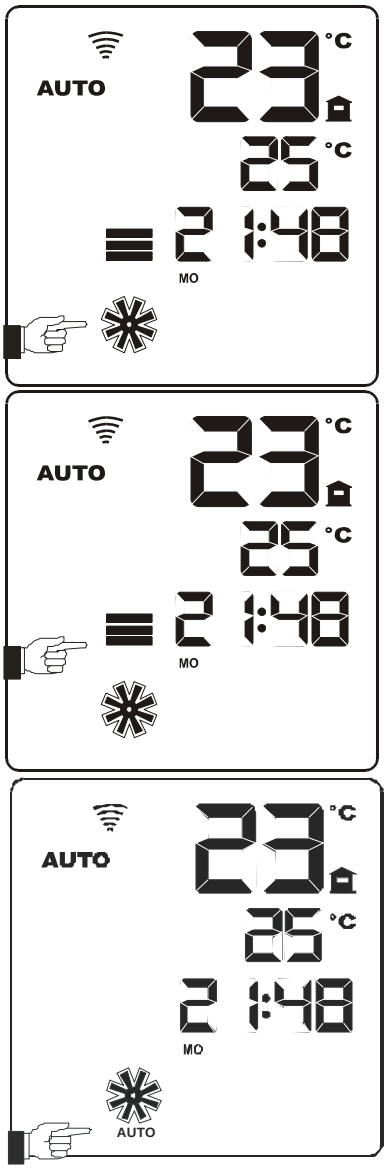
Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

4.9. DIE WARMLUFTVENTILATION

4.9.1. Navigation in den Menüs

Um in den Menüpunkten zu navigieren, wiederholt die Taste 6 drücken. Änderungen gibt man mit der Taste 5 ein. Durch schnelles Drücken der Taste 3 oder in dem man einfach 7" wartet, verlässt die Fernbedienung den betreffenden Menüpunkt und bestätigt eventuelle Änderungen.

4.9.2. Ausführung AIR



Die Heizöfen sind mit einem internen Gebläse für den Ausstoss von Warmluft zum Heizen ausgestattet. Das Gebläse kann in jedem Moment, unabhängig davon, ob sich der Heizofen im manuellen oder Automatikbetrieb befindet, auf 5 verschiedene Drehzahlen eingestellt werden.

Um das Menü für die Einstellung der Ventilation zu öffnen, die Taste **MENÜ** Nr. **6** einmal drücken und die Ikone der Ventilation **wird vollständig eingeschaltet.** Normalerweise erscheint nur der Umriss des Symbols, da man für die Einstellung das entsprechende Menü öffnen muss.
Man hat **5** Drehzahlen und eine Automatikfunktion zur Auswahl.
Wenn man die Einstellung der Ventilation öffnet, beginnt die entsprechende Ikone voll zu leuchten und zeigt das eingestellte Niveau.
Um die Drehzahl zu wählen, muss man nach Drücken der Taste, **Nr.6**, die Taste **Nr.5** nach oben oder unten drücken, um die Stärke der Ventilation zu steigern oder zu senken. Die Änderung der Ventilation kann man durch die Anzahl der Balken über dem Symbol des Gebläses feststellen, sie sich demzufolge vermehren oder verringern.
Zusätzlich zur **5. Drehzahl** gibt es eine weitere Möglichkeit, diese Funktion wird **AUTO** genannt. Mit dieser Funktion kann die Drehzahl der Ventilation mit der Stärke der Flammen verbunden werden. Wird diese Option eingestellt, wählt der Heizofen selbstständig die Gebläsedrehzahl je nach Flammenstärke.
Diese Option ist durch ein einfaches, zusätzliches Drücken des Pfeils nach oben auf der Taste **Nr. 5** einstellbar, sobald die 5. Ventilationsstärke erreicht wird. Auf dem Display der Fernbedienung erscheint die Schrift **AUTO** unter dem Symbol des Gebläses.

<u>Beispiel mit auf AUTO gestellter Ventilation:</u>

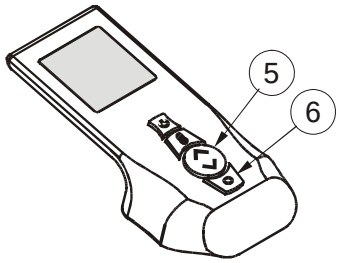
Wenn die Flamme auf der Stärke 3 ist, stellt sich das Gebläse automatisch auf die Leistung 3 ein oder falls die Flamme die Stärke 1 hat, geht das Gebläse automatisch auf die Leistung 1 und so weiter.

In der Leistungsstärke 4 und 5 behält die automatische Ventilation zur Steigerung des Nutzkomforts immer das Niveau 3 bei. Die Ventilation 4 und 5 kann nur von Hand eingestellt werden.

Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

4.9.3. Ausführung COMFORT AIR

In dieser Ausführung verfügen die Heizöfen über zwei Ventilatoren, die vorn und rückseitig Warmluft verteilen. Der Einfachheit halber nennen wir **"Ventilator 1"** der den vorderen Luftaustritt bewirkt und **"Ventilator 2"** der für den rückseitigen Austritt sorgt. Die Einstellung der Ventilatoren, die in der nachstehenden Tabelle zusammengefasst ist, ist unabhängig voneinander und erfolgt über die Fernbedienung.



Typ	Ventilatordrehzahl					
Ventilator 1	0	1	2	3	4	5
Ventilator 2	0	1	2	3	4	5

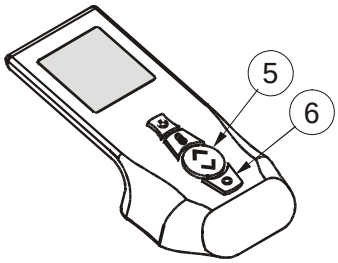
35 MÖGLICHE KOMBINATIONEN
DIE KOMBINATION 0-0 IST NICHT ZULÄSSIG

Die Vorgangsweise ist der Ausführung AIR ähnlich. Über die Taste (6) der Fernbedienung die Ikone der Ventilation einschalten. Über dem Symbol der Balken (17), mit denen die Ventilationsgeschwindigkeit gezeigt wird, erscheint die Zahl 1 und zeigt an, dass der "Ventilator 1" programmiert wird. Die gewünschte Stärke mit der Taste (5) einstellen. Die Taste (6) drücken. Über den Balken erscheint die Zahl 2, dies besagt, dass der "Ventilator 2" programmiert wird. Die gewünschte Stärke mit der Taste (5) einstellen.

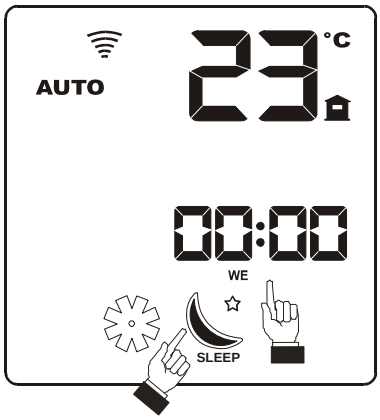
Wird die Tastatur für 7 Sekunden nicht betätigt, verläßt die Fernbedienung automatisch die Ventilationseinstellung und bestätigt die letzte Eingabe.

Wenn niedrige Ventilationen eingestellt sind, schränkt sich die Heizofenleistung selbstständig ein und verhindert dadurch eine Überhitzung der Struktur und der aus den Raumventilatoren austretenden Luft.

4.10. FUNKTION SLEEP



Diese Funktion dient dem Zweck, die Wahl einer programmierten Ausschaltung zu beschleunigen, ohne das die interne ZEITSCHALTUNG des Heizofens programmiert werden muss.
Um auf einfache Weise die Funktion **SLEEP** zu erklären, kann man sagen, dass sie dem Benutzer erlaubt eine Rückwärtszählung einzugeben, die von einem **Minimum von 15 Minuten bis zu einem Maximum von 8 Stunden** geht und nach deren Ablauf sich der Heizofen ausschaltet.
Zum Einstellen der Funktion zweimal die Taste MENÜ **Nr.6** drücken, damit die entsprechende Ikone voll aufleuchtet.
Wo normalerweise die aktuelle Uhrzeit zu sehen ist, erscheint **00:00** und mit der Taste **Nr. 5** kann man die Dauer der Rückwärtszählung wählen.
Durch Drücken des Pfeils nach oben erhöht sich die Zeit in Schritten von 15 Minuten, beim Drücken des Pfeils nach unten wird die Zeit in Schritten von 15 Minuten reduziert. Für die Bestätigung erneut die Taste **Nr. 6** drücken oder 7 Sekunden warten.



Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

Kehrt man zum Normalbetrieb zurück, zeigt das Display statt der aktuellen Uhrzeit die Rückwärtszählung bis zur Ausschaltung.

Wird die Tastatur für 7 Sekunden nicht betätigt, verläßt die Fernbedienung automatisch die Ventilationseinstellung und bestätigt die letzte Eingabe.

4.11. DIE ZEITSCHALTUNG

Diese Betriebsart, die auf der Anzeige 🕘 auf dem Display der Fernbedienung signalisiert wird, erlaubt die Programmierung der Einschaltung und der Ausschaltung des Heizofens im Automatikbetrieb.

Normalerweise haben die Heizöfen die PROGRAMMIERTE Betriebsart gesperrt.

Die wesentlichen Einstellungen des PROGRAMMIERTEN Modus sind:

- **Uhr**
- **Aktueller Wochentag**
- **Wahl des wöchentlichen / täglichen Programms**

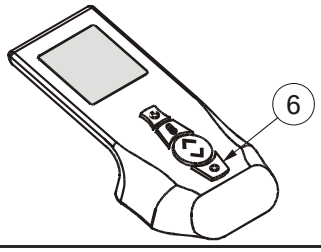
4.11.1. Aktueller Wochentag und Uhrzeit

Siehe *Abschnitt 4.6.1. und 4.6.2.* für die Verfahrensweise zur Eingabe des Wochentags und der aktuellen Uhrzeit.

Wir weisen darauf hin, dass die Wochentage auf der Fernbedienung mit Abkürzungen in Englischer Sprache angegeben sind:

MO = Monday	➔	Montag
TU = Tuesday	➔	Dienstag
WE = Wednesday	➔	Mittwoch
TH = Tuesday	➔	Donnerstag
FR = Friday	➔	Freitag
SA = Saturday	➔	Samstag
SU = Sunday	➔	Sonntag

Die Eingabe des Wochentags und der aktuellen Uhrzeit ist grundlegend für die Funktion der Zeitschaltung.



4.11.2. Aktivierung der ZEITSCHALTUNG und Programmwahl.

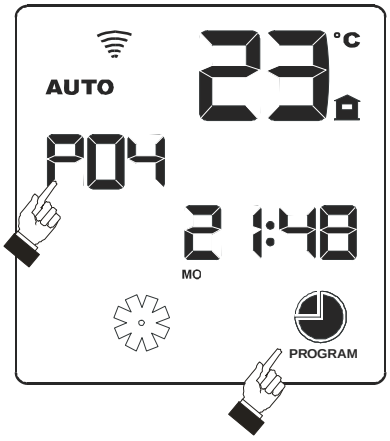
EINSTELLUNG EINES WOCHENPROGRAMMS

Nachfolgend wird erklärt, wie die Funktion **Zeitschaltung unter der Auswahl eines Wochen- oder Tagesprogramms aktiviert wird:**

die Taste **Nr.6** mehrmals drücken bis auf dem Display die Ikone der Uhrzeit aufleuchtet:

PROGRAM

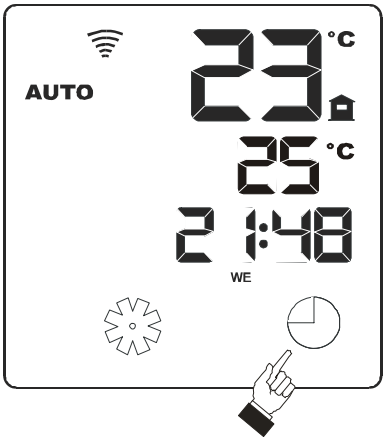
anschliessend kann man mit der Taste **Nr.5** unter **10 in der Fernbedienung voreingestellten Wochenprogrammen** wählen.



Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

Aus den Tabellen im *Abschnitt 4.12.* das Programm, das am meisten den Erfordernissen an die Beheizung der eigenen Wohnung entspricht, auswählen und die Programmnummer in der Fernbedienung speichern. Wenn keines der voreingestellten 10 Programme den persönlichen Heizanforderungen entspricht, kann ein individuelles Wochenprogramm (**P99**) nach eigenem Gutdünken erstellt werden (siehe nachfolgender Abschnitt).

Wird die Tastatur für 7 Sekunden nicht betätigt, verläßt die Fernbedienung automatisch die Einstellung der Zeitschaltung und bestätigt die letzte Eingabe.



Sofort nach der Wahl des gewünschten Programms ZEITSCHALTUNG und seiner Bestätigung mit der Taste **Nr. 6**, verlässt man das Menü der Eingabe und die Ikone der ZEITSCHALTUNG bleibt auf dem Display der Fernbedienung in diesem Format sichtbar:

Folglich bedeutet die auf dem Display sichtbare Ikone, dass ein Zeitschaltprogramm aktiviert ist, dass die über den Tag und die Woche verteilten Ein- und Ausschaltungen vornimmt.

ACHTUNG!

Wenn die Funktion Zeitschaltung aktiviert ist, ist die Ikone 🕘 in jedem Betriebsbild eingeschalten.

Die Funktion ZEITSCHALTUNG kann sowohl bei eingeschaltenem als auch bei ausgeschaltenem Heizofen aktiviert/deaktiviert werden.

EINSTELLUNG EINES INDIVIDUELLEN PROGRAMMS

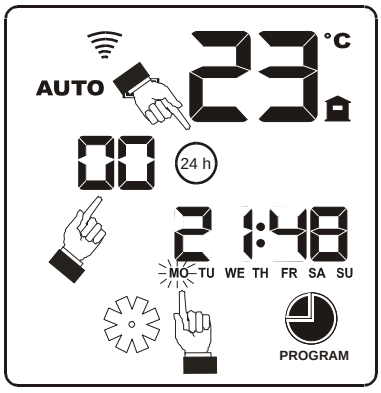
Wenn keines der voreingestellten Wochenprogramme den Heizanforderungen der eigenen Wohnung entspricht, können verschiedene Tagesprogramme, die in der Fernbedienung gespeichert sind, miteinander kombiniert werden und es wird ein persönliches Wochenprogramm erstellt (P99 genannt).

Es stehen 60 Tagesprogramme zur Auswahl und man kann für jeden Wochentag ein anderes Programm wählen.

Um diese Option zu aktivieren, wie für die oben beschriebene Eingabe des Wochenprogramms vorgehen, nur wählt man anstatt der in der Tabelle enthaltenen Wochenprogramme (von **P01 bis P10**) das Programm **P99**.

Nach der Wahl des Programms **P99** die Taste **Nr. 4** drücken, um die tägliche Programmierung zu öffnen und der erste Wochentag beginnt zu blinken (**MO** = Monday = Montag).

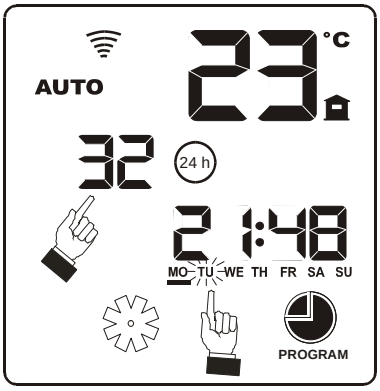
Mit der Taste **Nr.5** die Programme **01** bis **60** ablaufen lassen und das gewünschte auswählen, zuvor in der Tabelle des *Abschnitts 4.12 nachsehen.* Bei dieser Programmierungsart leuchtet ebenfalls die Ikone der **24 h** und zeigt damit an, dass man die Programmierung für einen Tag und nicht für eine Woche eingibt.



Nach der Wahl des gewünschten Programms für den aktivierten Tag (Beisp.: **Nr. 32** für den Tag **MO** = Monday = Montag), erneut die Taste **Nr.4** drücken und zur Programmierung des nächsten Tages übergehen (**TU** = Tuesday = Dienstag). Sofort nach dem das Programm für den Tag **MO** = Monday = Montag bestätigt ist, erscheint unter der Schrift **MO** eine Linie, die anzeigt, dass für diesen Tag eine Tagesprogramm aktiviert ist.

Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

Sobald das tägliche Programm mit der Taste 4 bestätigt ist, geht die Fernbedienung zum nächsten Tag über. Die vorstehend beschriebenen Einstellabläufe mit allen anderen Wochentagen wiederholen.



Wenn für eine Tag der Woche überhaupt kein Programm eingestellt werden soll, das Programm 00 wählen und die Programmierung fortsetzen. Wir werden feststellen, dass unter diesem Tag keine Linie aufleuchten wird.

Am Ende der Programmierung **die Taste Nr.6 drücken oder 30 Sekunden warten,** die Fernbedienung verlässt automatisch das Menü und bestätigt die getätigten Wahlen.

Ist ein Programm Zeitschaltung aktiv, aber der Benutzer will den Heizofen vorher ein-/ausschalten, ist der vom Benutzer erteilte Befehl wichtiger als die Zeitschaltung und wird daher ausgeführt. Die nachfolgende Steuerung der Zeitschaltung wird in diesem Fall nicht beachtet.

Beispiel: die Zeitschaltung sieht die Zündung des Heizofens für 10:00 Uhr vor, aber der Benutzer friert um 9:00 Uhr und möchte anzünden, deshalb drückt er die Taste Nr. 5 und der Heizofen wird gezündet. Um10:00 Uhr wird die Zeitschaltung, die eine Zündung vorsieht, übergangen, denn der Heizofen ist bereits in Betrieb.

Die endgültige Einstellung des individuellen Programms bleibt auch beim Herausnehmen und Wiedereinsetzens der Batterien der Fernbedienung erhalten.

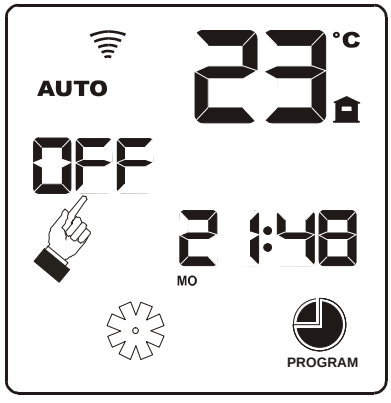
WICHTIGER HINWEIS

Die Zündung des Heizofens erfordert 10/15 Minuten und bevor ausreichend warme Luft austritt, vergehen weitere 10/15 Minuten.

Dies ist bei der Einstellung der Einschaltzeit zu berücksichtigen. In den 30 Minuten vor dem Ausschalten des Heizofens gibt dieser noch weiter die von der Vorrichtung gespeicherte Wärme ab.

Durch Berücksichtigung dieser Zeitspanne kann eine hohe Menge Brennstoff eingespart werden.

4.11.3. Deaktivierung der ZEITSCHALTUNG.



Um die ZEITSCHALTUNG zu deaktivieren, erneut das Menü der Programmierung über die Taste **Nr. 6** öffnen bis die Ikone erscheint und mit Hilfe der Taste **Nr. 5** wird:

OFF angewählt.

Anschliessend **7 Sekunden** auf die Bestätigung warten oder erneut die Taste **Nr. 6** zum Bestätigen drücken.

Diese Wahl deaktiviert die ZEITSCHALTUNG.

Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

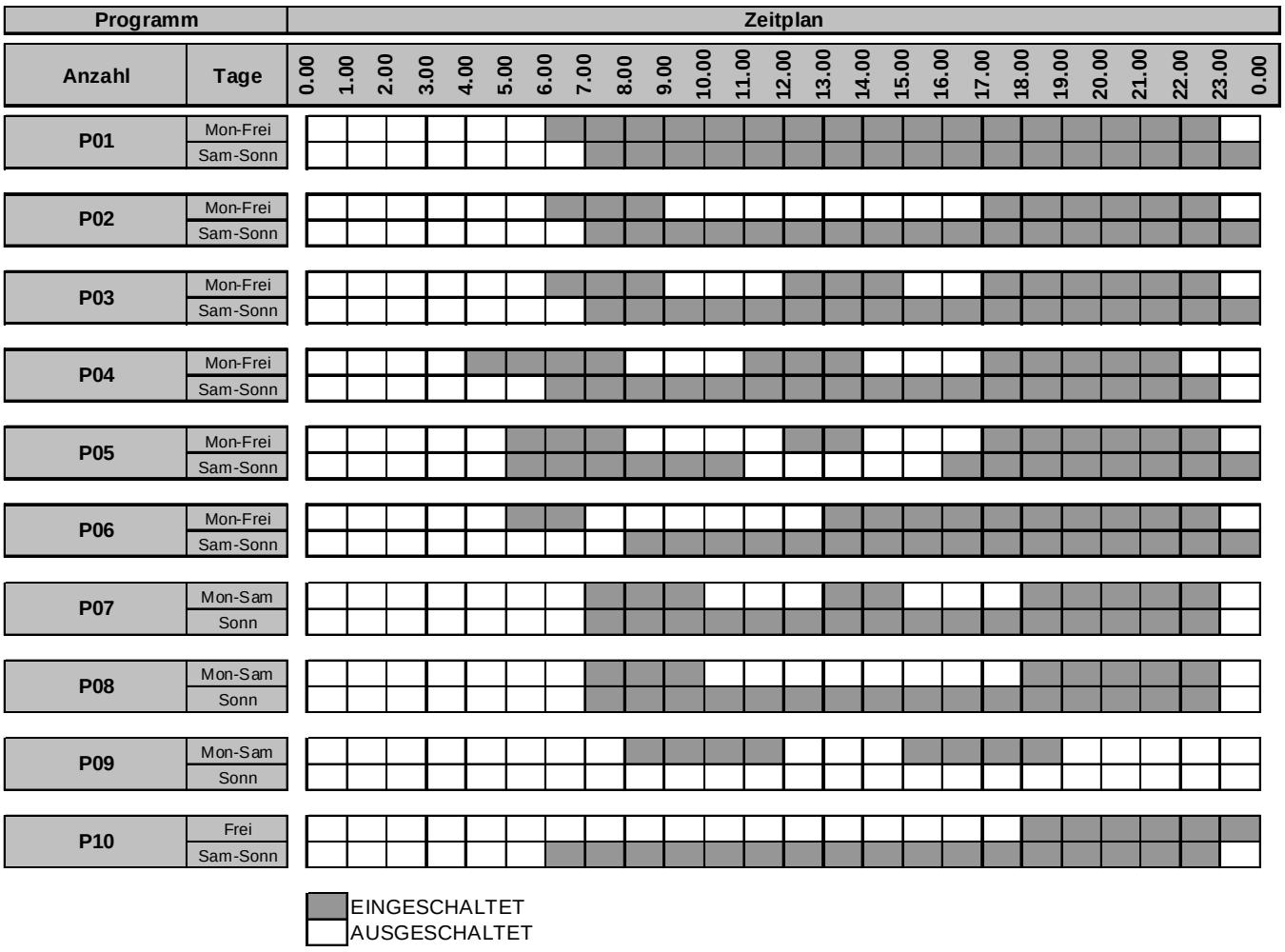
4.12. VOREINGESTELLTE WOCHEN- UND TAGESPROGRAMME

4.12.1. Wochenprogramme

Die von MCZ ausgewählten und in der Fernbedienung des Heizofens gespeicherten Wochenprogramme wurden erstellt, um sowohl dem größten Teil der Benutzer, der während der Arbeitszeit (Arbeiter, Händler, Angestellte, Schichtarbeiter, usw..) als auch den Personen, die sich die meiste Zeit des Tages im Haus aufhalten (Hausfrauen, ältere Personen, usw.) entgegen zu kommen.

Zusätzlich wurde berücksichtigt, wer den Heizofen in einem Zweitwohnsitz, in dem er sich nur während des Wochenendes befindet, benutzt (Beisp. Chalet) und bei seinem Eintreffen bereits geheizte Räume vorfinden möchte.

Wer noch außergewöhnlichere Wünsche haben sollte und keines der 10 Wochenprogramme entspricht seinen Vorstellungen, kann das Wochenprogramm P99 mit 60 verschiedenen Tagesprogrammen für jeden einzelnen Wochentag individuell gestalten *(siehe Kapitel 4.11.2*).



Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

4.12.2. Tagesprogramme

Programm	Zeitplan

Anzahl	0.00	1.00	2.00	3.00	4.00	5.00	6.00	7.00	8.00	9.00	10.00	11.00	12.00	13.00	14.00	15.00	16.00	17.00	18.00	19.00	20.00	21.00	22.00	23.00	0.00
00																									
01																									
02																									
03																									
04																									
05																									
06																									
07																									
08																									
09																									
10																									
11																									
12																									
13																									
14																									
15																									
16																									
17																									
18																									
19																									
20																									
21																									
22																									
23																									
24																									
25																									
26																									
27																									
28																									
29																									
30																									
31																									
32																									
33																									
34																									
35																									
36																									
37																									
38																									
39																									
40																									
41																									
42																									
43																									
44																									
45																									
46																									
47																									
48																									
49																									
50																									
51																									
52																									
53																									
54																									
55																									
56																									
57																									
58																									
59																									
60																									

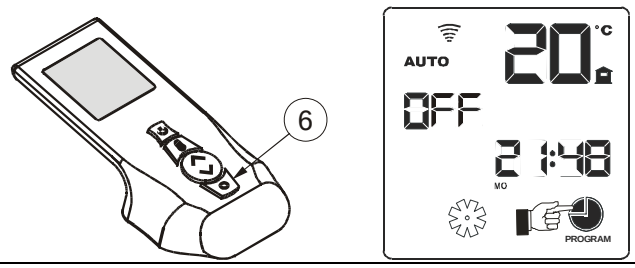
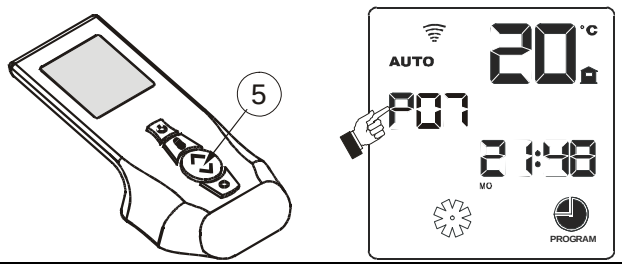
Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

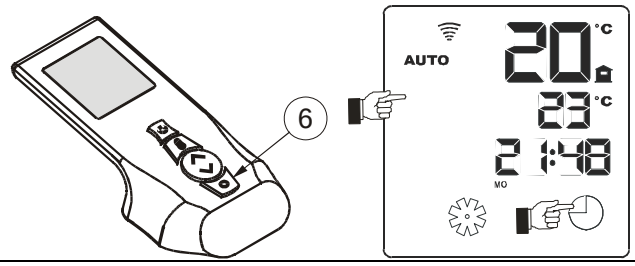
4.13. PRAKTISCHES BEISPIEL EINER WOCHEN-/TAGESPROGRAMMIERUNG

4.13.1. Einstellung eines Wochenprogramms

Nehmen wir als Beispiel einen normalen Werktätigen (Arbeiter oder Angestellter), der um 8:00 Uhr morgens seine Arbeit beginnt, um 12:30 Uhr zum Mittagessen nach hause kommt und von14:00 bis 18:00 Uhr wieder arbeitet.

Unter den Programmen unserer Fernbedienung ist **P07** (siehe *Tabelle im Abschnitt 4.12.1*) dasjenige, das am meisten den Zeiten, in denen sich der Benutzer zu hause aufhält, entspricht; wir werden jetzt sehen, wie es eingestellt wird:

SCHRITT 1	SCHRITT 2
	
Die Taste **Nr.6** mehrmals drücken bis auf dem Display die Ikone der Uhrzeit ganz aufleuchtet.	Die Taste **Nr.5** nach oben drücken, um das Programm **P07**, das wir ausgesucht haben, zu wählen.

SCHRITT 3	ZUSAMMENFASSUNG
	1. Die Taste **Nr.6** drücken bis die Ikone der Uhrzeit erscheint. 2. Mit der Taste **Nr.5** das Programm wählen. 3. Mit der Taste **Nr. 6** das Programm bestätigen oder 30 Sekunden warten, danach bestätigt die Fernbedienung automatisch die vorgenommene Wahl und verlässt das Menü der Programmierung. 4. Die leere Ikone der Zeitschaltung bleibt sichtbar, das bedeutet, dass das Programm eingestellt ist und ab diesem Moment sich der Heizofen unabhängig von selbst ein- und ausschaltet.
Die vorgenommene Wahl mit der Taste **Nr. 6** bestätigen oder 30 Sekunden warten. Das Programm wird bestätigt, die Ikone der Uhrzeit erlischt und nur der Rand bleibt sichtbar, die Led, die das gewählte Programm anzeigten, schalten sich aus.	

4.13.2. Einstellung eines Tagesprogramms

Nehmen wir als Beispiel einen Benutzer, der keine festen Tageszeiten hat (freiberuflich, usw.), der aber ungefähr weiss, zu welchen Tageszeiten er in den folgenden Tagen zu hause ist:

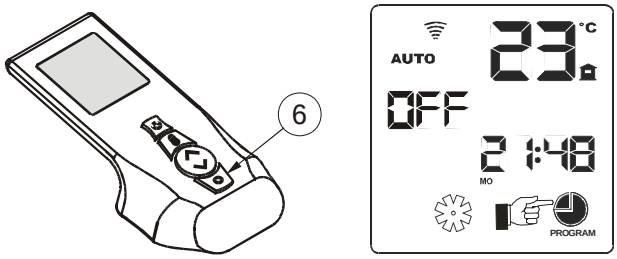
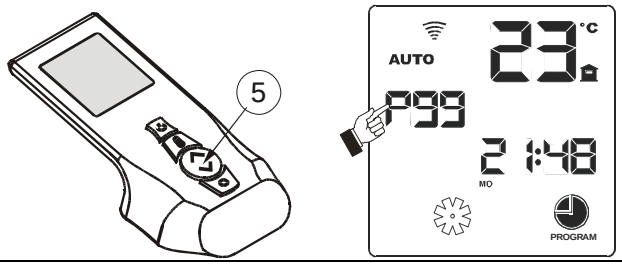
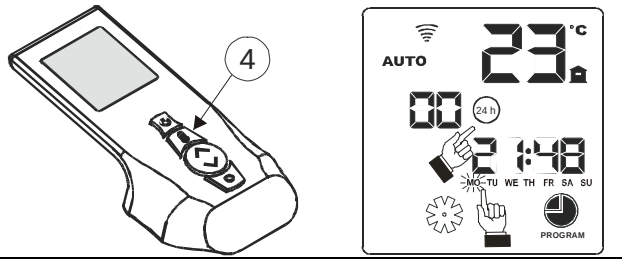
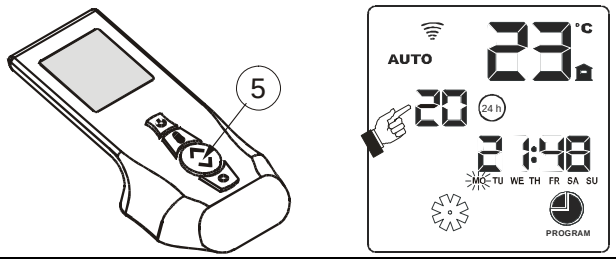
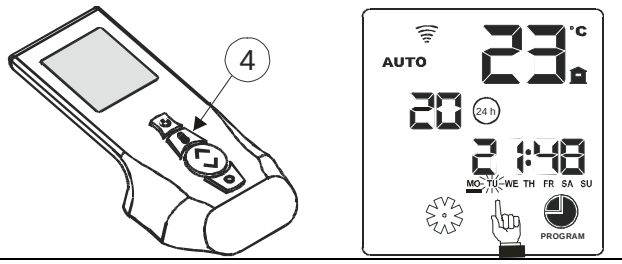
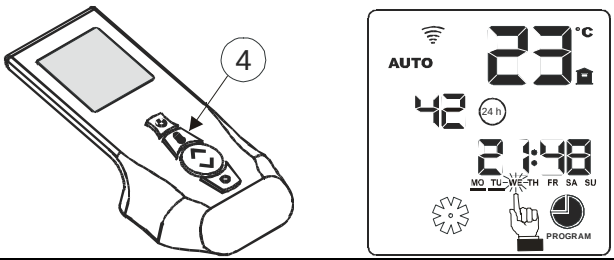
- MONTAG ➔ im Haus bis 10:00 Uhr und dann ab 17:00 Uhr
- DIENSTAG ➔ im Haus bis 9:00 Uhr und dann ab 12:00 Uhr
- MITTWOCH ➔ er bleibt den ganzen Tag zu hause und möchte kein Programm einstellen
- DONNERSTAG ➔ er bleibt den ganzen Tag zu hause
- FREITAG ➔ er ist bis 9:00 Uhr zu hause, dann von 12:00 bis 15:00 Uhr und ab 18:00 Uhr
- SAMSTAG ➔er ist erst ab 18:00 Uhr zu hause
- SONNTAG ➔er ist erst ab 18:00 Uhr zu hause

Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

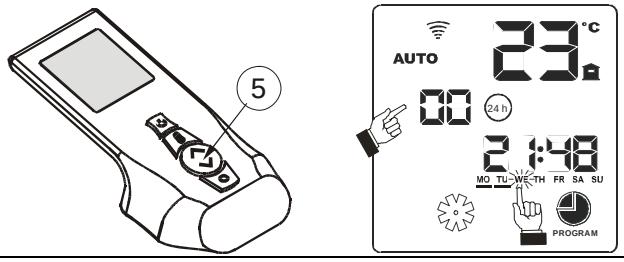
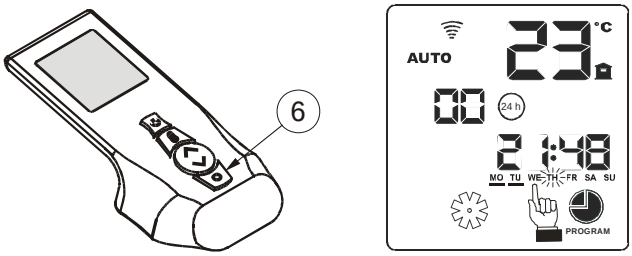
Auf der Grundlage dieser Uhrzeiten wählen wir aus der im Abschnitt 4.12.2 abgebildeten Tabelle die Tagesprogramme, die diesem Rhythmus am meisten entsprechen.

- MONTAG ➔ Programm **20**
- DIENSTAG ➔ Programm **42**
- MITTWOCH ➔ Programm **00**
- DONNERSTAG ➔ Programm **13**
- FREITAG ➔ Programm **33**
- SAMSTAG ➔ Programm **10**
- SONNTAG ➔ Programm **08**

BEGINN DER PROGRAMMIERUNG: MONTAG

SCHRITT 1	**SCHRITT 2**
	
Die Taste **Nr.6** mehrmals drücken bis auf dem Display die Ikone der Uhrzeit ganz aufleuchtet.	Die Taste **Nr.5** nach oben drücken, um das Programm **P99** zu wählen.
SCHRITT 3	**SCHRITT 4**
	
Die Taste **Nr.4** drücken. um den Eintritt in den Modus der Tagesprogrammierung zu bestätigen. Die Ikone der **24 h** schaltet sich ein und die Schrift **MO**=Montag beginnt zu blinken.	Die Taste **Nr.5** nach oben drücken, um das Programm **20** zu wählen (für Montag gewählt).
SCHRITT 5	**SCHRITT 6**
	
Die Taste **Nr.4** drücken, um das für **MO**=Montag eingestellte Programm zu bestätigen und zur Programmierung des Tages **TU**=Dienstag überzugehen. Beim Drücken der Taste leuchte unter dem Symbol **MO**=Montag eine Linie auf und das Symbol **TU** = Dienstag beginnt zu blinken. Die Linie besagt, dass für diesen Tag ein Zeitschaltprogramm eingestellt ist.	Ist das Programm **42** für den Tag **TU**=Dienstag gewählt, die Wahl mit der Taste **Nr.4** bestätigen und zur Programmierung von **WE**=Mittwoch übergehen. Wie vorher schaltet sich unter dem Symbol **TU**=Dienstag eine Linie ein und das Symbol **WE**=Mittwoch beginnt zu blinken.

Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

SCHRITT 7	SCHRITT 8
	
Für **WE**=Mittwoch wird kein Programm eingestellt und es genügt, wie in den anderen Fällen, mit der Taste **Nr.5** das Programm **00** zu wählen und mit der Taste **Nr.4** die Wahl bestätigen.	Da für den Tag **WE**=Mittwoch kein Programm gewählt wurde (es wurde **00** gewählt), sehen wir, dass die Programmierung zum Tag **TH**=Donnerstag übergegangen ist, aber unter dem Symbol **WE**=Mittwoch keine Linie eingeschaltet wurde. Dies bedeutet, dass an diesem Tag kein Tagesprogramm der Zeitschaltung eingestellt wurde.

ABSCHLIESSENDER SCHRITT 9
Um unsere Programmierung auch für die übrigen Tage Donnerstag, Freitag, Samstag und Sonntag abzuschliessen, genügt es, wie bereits beschrieben, mit der Programmierung der Tage Montag, Dienstag und Mittwoch zu arbeiten. Der einzige Unterschied ist die Programmnummer, die mit der Taste **Nr.5** gewählt wird. Nach Beendigung der Programmierung, das heisst, wenn man am **SU**=Sonntag angekommen ist, drückt man nochmals die Taste **Nr. 6** um das Programm zu verlassen. Man kann auch **30 Sekunden** warten, dann verlässt die Fernbedienung automatisch die Programmierung und bestätigt dabei alle durchgeführten Einstellungen. Um einen schnellen Überblick der Programmierung zu haben, kontrollieren Sie die vorhandenen oder nicht vorhandenen Linien unter den Symbolen der Woche oder man öffnet die Programmierung wieder mit der Taste **Nr.6,** ruft das Programm **P99** mit der Taste **Nr.5** auf und lässt dann mit der Taste **Nr.4**, alle Wochentage ablaufen und prüft dabei das eingegebene Programm.

4.14. EINGABE DER TASTENSPERRE

Die Fernbedienung verfügt über ein Funktion mit die Eingabe einer Sicherheitssperre der Tastatur möglich ist. Dies dient dem Zweck ein versehentliches Drücken der Tasten auszuschliessen oder für den Fall, dass Kinder mit der Fernbedienung spielen sollten.

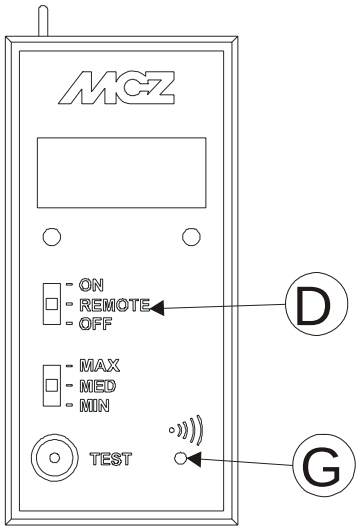
Diese Sperre wird durch ein einfaches Drücken der Taste **Nr. 6** für **3 Sekunden** aktiviert.

Nach diesem Zeitraum erscheint oben links auf dem Display das Symbol des "Hängeschlosses", mit dem die Tastensperre bestätigt wird.

Zum Aufheben der Sperre den oben beschriebenen Vorgang wiederholen.

Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

4.15. SYNCHRONISIERUNG DER FERNBEDIENUNG



Bei der ersten Inbetriebnahme des Artikels könnte es erforderlich sein, dass die neue Fernbedienung vom Ofen akzeptiert werden muss. Für diesen Vorgang folgen Sie diesen einfachen Anweisungen:

- den Ofen an die Steckdose anschließen und den Versorgungsschalter einschalten
- prüfen, ob der Wählschalter **D** der Bedienblende für Notfälle auf **REMOTE steht**
- wenn die erste Schrift auf dem Display der Bedienblende für Notfälle erscheint, die eingelassene Taste **G** mit einem spitzen Gegenstand (Zahnstocher..) drücken
- auf dem Display der Bedienblende erscheinen 3 blinkende Linien "---". Die Taste on/off der Fernbedienung für ihre Akzeptierung drücken.

Auf dem Display verschwinden die drei blinkenden Linien und der Ofen akzeptiert die neue Kommunikationsadresse der Fernbedienung. Die erfolgte Annahme wird auch mit 4 Summtönen bestätigt.

4.16. SICHERHEITSVORRICHTUNGEN

Der Heizofen ist mit folgenden Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet:

- **RAUCHGAS-TEMPERATURFÜHLER**
  Misst die Rauchgastemperatur und gibt das Einschalten frei oder schaltet den Ofen ab, wenn die Rauchgastemperatur unter den eingegebenen Wert sinkt.
- **TEMPERATURFÜHLER DES PELLETBEHÄLTERS**
  Falls die Temperatur den vorgegebenen Sicherheitswert überschreitet, stoppt er sofort den Ofenbetrieb. Vor dem Neustart des Heizofens muss der Fühler, nachdem der Heizofen abgekühlt ist, von Hand rückgesetzt werden.
- **ELEKTRISCHE SICHERUNG**
  Der Heizofen ist durch eine Hauptsicherung, die sich in der Bedienblende an der Ofenrückseite befindet, gegen starke Stromschwankungen geschützt. Weitere Sicherungen zum Schutz der Platinen befinden sich auf den Platinen selbst.
- **SCHADEN AM RAUCHGEBLÄSE**
  Bei Anhalten des Gebläses stoppt die Platine unverzüglich die Beschickung mit Pellets und es wird eine Fehlermeldung angezeigt.
- **SCHADEN AM GETRIEBEMOTOR**
  Bei Anhalten des Getriebemotors funktioniert der Ofen so lange weiter bis er das minimale Kühlniveau erreicht hat.
- **VORÜBERGEHENDER STROMAUSFALL**
  Sollte während des Heizofenbetriebs ein Stromausfall auftreten, geht der Heizofen bei der Rückkehr des Stroms in die Abkühlungsphase und schaltet sich dann wieder automatisch ein.
- **FEHLENDE ZÜNDUNG**
  Entwickelt sich während der Zündungsphase keine Flamme, wird im Heizofen ein Alarm ausgelöst.

ES IST STRIKT VERBOTEN, DIE SICHERHEITSVORRICHTUNGEN UMZURÜSTEN.
Nur nach Beseitigung der Ursache, die das Ansprechen der Sicherheitsvorrichtung ausgelöst hat, kann der Ofen

Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

eingeschaltet und die automatische Funktionsweise des Fühlers wieder hergestellt werden. Um die Betriebsstörung zu verstehen, in diesem Handbuch (Abschnitt 4.17) nachschlagen, das entsprechend der Alarmmeldung des Heizofens erklärt, wie man vorzugehen hat.

ACHTUNG!

Bei NICHTBEFOLGEN der im vorliegenden Betriebshandbuch enthaltenen Anweisungen lehnt der Hersteller jede Haftung für Personen- und Sachschäden ab, die daraus entstehen sollten. Ebenso lehnt der Hersteller jede Verantwortung für Personen- und Sachschäden ab, die aus der Nichtbeachtung aller anderen im Handbuch enthaltenen Anweisungen entstehen sollten.

- **Bei der Durchführung von Wartungs-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten sind alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen zu treffen.**
- **Die Sicherheitsvorrichtungen dürfen nicht umgerüstet werden.**
- **Die Sicherheitsvorrichtungen dürfen nicht entfernt werden.**
- **Der Ofen ist an eine effiziente Rauchgasableitung anzuschießen.**
- **Vorher sicherzustellen, ob der Raum, in dem der Ofen installiert wird, ausreichend belüftet wird.**

4.17. ALARMMELDUNG

Bei Auftreten einer Betriebsstörung geht der Heizofen in die Ausschaltphase wegen Alarm und informiert den Benutzer über die Art des Defekts mit einem dreiziffrigen Kode, der auf der Not-Bedienblende auf der Rückseite sichtbar bleibt.
Die Alarmanzeige erfolgt permanent über den dreiziffrigen Kode, die blinkenden rote Warnleuchte und für die ersten 10 Minuten durch einen regelmäßig auftretenden Signalton. Die in den folgenden 2 Abschnitten wiedergegebenen Angaben durchlesen, um den Alarmzustand des Heizofens aufzuheben und den normalen Heizbetrieb wieder herzustellen.

Die nachfolgende Tabelle beschreibt die möglichen angezeigten Alarmzustände des Ofens, verbunden mit den entsprechenden Kodes, die auf der Bedienblende für Notfälle erscheinen, sowie nützlichen Vorschlägen zur Lösung des Problems.

DISPLAY-MELDUNG	STÖRMELDUNG	ABHILFE
A01	Fehlgeschlagene Zündung	Den Füllstand im Pelletbehälter prüfen Prüfen, ob der Feuerrost richtig auf seiner Auflage ruht und ob Krusten unverbrannter Rückstände vorhanden sind. Prüfen, ob sich die Zündkerze erwärmt.
A02	Anomales Erlöschen des Feuers.	Wird durch Brennstoffmangel (leerer Behälter) verursacht.
A03	Die Temperatur im Pelletbehälter liegt über der Sicherheitsgrenze. Überhitzung der Ofenstruktur	Die Struktur ist zu heiß, weil das Produkt zu lange mit maximaler Leistung betrieben wurde oder weil es schlecht belüftet wird oder weil die Luftventilatoren defekt sind. Wenn der Ofen kalt genug ist, die Taste B der Bedienblende oder OFF der Fernbedienung drücken, um den Alarm A03 zu löschen. Ist der Alarm gelöscht, kann der Ofen wieder normal eingeschaltet werden.

Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

DISPLAY-MELDUNG	STÖRMELDUNG	ABHILFE
A04	Die Rauchgastemperatur hat den festgelegten Sicherheitsgrenzwert überschritten.	Der Heizofen schaltet sich automatisch ab. Den Heizofen einige Minuten abkühlen lassen und wieder einschalten. Rauchabzug kontrollieren und verwendete Pelletart überprüfen.
A05	Verstopfung Rauchfang – Wind – Tür offen.	Rauchgasableitung und Schließen der Tür prüfen.
A06	Der Rauchgasabzug kann nicht die für die Verbrennung notwendige Primärluft garantieren.	Abzugsprobleme oder verstopfte Feuerstelle Prüfen, ob die Brennstelle durch Verkrustungen verstopft ist und sie eventuell säubern. Rauchgasableitung und Luftzufuhr prüfen und eventuell reinigen.
A08	Rauchgebläse defekt	Die Sauberkeit des Rauchgebläsefachs prüfen, Schmutz könnte das Gebläse blockieren. Wenn nicht ausreichend, ist das Rauchgebläse defekt. Wenden Sie sich für einen Austausch an eine autorisierte Kundendienststelle.
A09	Der Rauchfühler ist beschädigt und mißt nicht mehr genau die Temperatur der Rauchabgase.	Zum Austausch des Bauteils einen zugelassenen technischen Kundendienst kontaktieren.
A10	Die Zündkerze ist defekt	Zum Austausch des Bauteils einen zugelassenen technischen Kundendienst kontaktieren.
A11	Pelletzuführung defekt	Zum Austausch des Bauteils einen zugelassenen technischen Kundendienst kontaktieren.
A12	Die Fernbedienung befindet sich seit mehr als 3 Stunden außerhalb des Empfangsbereichs des Heizofens (oder die Batterien sind leer). HINWEIS: nur in diesem Fall tritt der Heizofen nicht in die Phase der Alarmabschaltung, sondern setzt den Betrieb fort, den die Fernbedienung als letzten befohlen hat.	Die Fernbedienung wieder in den Aktionsradius des Heizofens bringen (oder die Batterien der Fernbedienung auswechseln, falls sie leer sind). Sobald der Heizofen ein neues Signal der Fernbedienung empfängt, verschwinden die Alarmmeldungen. Eine einfache Methode, um dem Heizofen eine Zwangsübertragung zu vermitteln, ist das Drücken der Taste 4 (die den Betrieb von manuell auf automatisch und umgekehrt umstellt)
A13	Allgemeine Störung an der elektronischen Steuereinheit.	Zum Austausch des Bauteils einen zugelassenen technischen Kundendienst kontaktieren.
A14	Defekt bei Verbrennungsluftfühler	Dieser Alarm blockiert nicht, es erscheint nur ein Hinweisbildschirm. Zum Austausch des Bauteils einen zugelassenen technischen Kundendienst kontaktieren.
SEr	Hinweis regelmäßige Wartung	Wenn diese blinkende Schrift bei der Einschaltung erscheint, sind die festgelegten Betriebsstunden vor einer Wartung verstrichen und man muss einen ausgebildeten Techniker MCZ für eine neue Wartung anfordern.

Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

4.18. Verlassen des Alarmzustandes

Im Falle eines Alarmes muss man die nachfolgend beschriebene Verfahrensweise befolgen, um den normalen Heizofenbetrieb wieder herzustellen:

- Den Wahlschalter D der rückseitigen Not-Bedienblende für einige Sekunden auf OFF stellen bis der dreiziffrige Kenncode des Alarms sich ausblendet. Mit dem nächsten Vorgang verschwindet auch das Blinken der roten Led und das akustische Warnsignal.
- Den Wahlschalter D wieder in die Stellung REMOTE bringen, damit der Heizofenbetrieb wieder über die Fernbedienung gesteuert werden kann.
- Soll der Heizofen wieder gestartet werden, die Fernbedienung ausschalten und eventuell wieder einschalten.

Nur bei der Alarmauslösung A12 (fehlende Kommunikation zwischen Fernbedienung und Heizofen), bleibt der Heizofen weiterhin mit der zu letzt eingestellten Betriebsart eingeschalten, der Alarmzustand wird beim ersten Empfang eines Signals der Fernbedienung aufgehoben.

4.18.1. Heizofen mechanisch blockiert

Eine mechanische Blockierung des Heizofens kann folgende Ursachen haben:

- Überhitzung der Ofenstruktur (**"A03"**)
- Überhitzung der Rauchgase ("**A04**")
- Während des Betriebs des Ofens zeigt sich eine nicht kontrollierte Luftzufuhr zur Brennkammer oder eine Verstopfung des Rauchfangs (**"A05"**)

Die Blockierung wird auf dem Display angezeigt und von einem Piepton begleitet.
Unter diesen Bedingungen wird der Heizofen automatisch abgeschaltet.
Jeder Versuch, das System neu zu starten, ist in diesem Fall nutzlos.
Auf dem Display wird die Ursache der Blockierung angezeigt.

VORGANGSWEISE:

Wenn die Schrift **"A03"** erscheint: ist das Gerät zu heiß, weil der Ofen zu lange mit maximaler Leistung betrieben wurde, weil es schlecht belüftet wird oder weil die Luftventilatoren defekt sind. Wenn der Ofen kalt genug ist, die Taste **B** der Bedienblende oder OFF der Fernbedienung drücken, um den Alarm **A03** zu löschen. Ist der Alarm gelöscht, kann der Ofen wieder normal eingeschaltet werden.
Wenn die Schrift "**A04**" erscheint: schaltet sich der Heizofen automatisch aus. Den Heizofen einige Minuten abkühlen lassen und wieder einschalten.
Den Rauchabzug überprüfen und
die verwendeten Pelletart prüfen.
Wenn die Schrift **"A05"** erscheint: verursacht durch das längere Öffnen der Feuertür oder durch eine erhebliche Luftzufuhr (Bsp. Inspektionsdeckel des Rauchgebläses fehlt). Wenn diese Ursachen nicht in Frage kommen, die Rauchgasableitung und den Rauchfang prüfen und eventuell reinigen. (dieser Eingriff sollte von einem ausgebildeten Techniker der Fa.MCZ vorgenommen werden)

Erst nach einer endgültigen Behebung der für die Blockierung verantwortlichen Ursache darf eine erneute Zündung versucht werden.

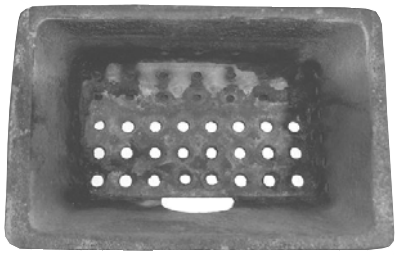
Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

5. INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG

ACHTUNG!

Alle Reinigungsarbeiten dürfen nur bei vollständig abgekühltem Ofen und gezogenem Netzstecker ausgeführt werden.

Der Heizofen verlangt bei der Verwendung von Pellets mit Qualitätssiegel kaum eine Wartung.



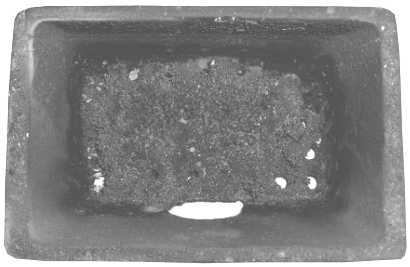
Beispiel einer sauberen Brennstelle

5.1. TÄGLICHE ODER WÖCHENTLICHE REINIGUNGEN DURCH DEN BENUTZER

5.1.1. Vor jedem Anzünden

Den Brennertopf **"F"** mit dem dafür vorgesehenen Werkzeug von Asche und etwaigen Ablagerungen reinigen, die die Luftdurchlässe verstopfen könnten.

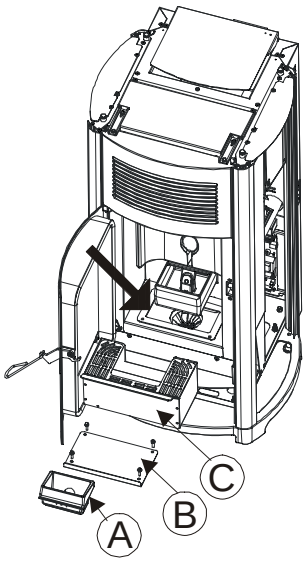
Wenn im Behälter keine Pellets mehr vorhanden sind, können sich unverbrannte Pellets im Brennertopf ansammeln. Vor jedem neuen Einschalten den Brennertopf immer von den Rückständen reinigen.



Beispiel einer schmutzigen Brennstelle

WIR WEISEN DARAUF HIN, DASS NUR EIN RICHTIG INSTALLIERTER UND VOLLSTÄNDIG SAUBERER BRENNERTOPF DEN OPTIMALEN BETRIEB IHRES PELLETHEIZOFENS GEWÄHRLEISTEN KANN.

Zur Gewährleistung einer effizienten Reinigung des Feuerbeckens dieses vollkommen aus seinem Sitz herausziehen und sämtliche sich am Boden befindlichen Löcher und den Bodenrost reinigen. Bei der Anwendung von Qualitätspellets ist ein Pinsel für die Reinigung und die Wiederherstellung einwandfreier Betriebsbedingungen vollkommen ausreichend. Bei hartnäckigen Ablagerungen hingegen ist das mit dem Heizofen mitgelieferte Werkzeug aus Stahl zu verwenden.



Reinigung des Aschenkastenraums

5.1.2. Alle 2/3 Tage kontrollieren

Die Aschenkästen entleeren und reinigen, wobei auf die heiße Asche zu achten ist.

Nur wenn die Asche vollständig kalt ist, kann auch ein Staubsauger zum Entfernen derselben verwendet werden. In diesem Fall einen Staubsauger verwenden, der sich auch zum Aufsaugen von größeren Partikeln eignet, Typ "Allessauger".

Die Häufigkeit der Reinigung hängt von Ihrer Erfahrung und der Qualität der Pellets ab.

Auf jeden Fall sollte die Reinigung alle 2/3 Tage vorgenommen werden.

Nach Abschluss des Vorgangs den Aschenkasten wieder unter dem Brennertopf anbringen und darauf achten, dass er richtig eingesetzt ist.

Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

5.1.3. Reinigung der Glasscheibe

Zur Reinigung der Glaskeramik einen trockenen Pinsel oder bei starker Verschmutzung das spezifische Reinigungsmittel in der Sprühdose verwenden; etwas Reinigungsmittel aufsprühen und mit einem Tuch abreiben.

ACHTUNG!

Keine Scheuermittel verwenden und das Glasreinigungsmittel nicht auf die lackierten Teile oder auf die Dichtungen der Feuerraumtür sprühen (Keramikfaserschnur)

Reinigung der Glasscheibe

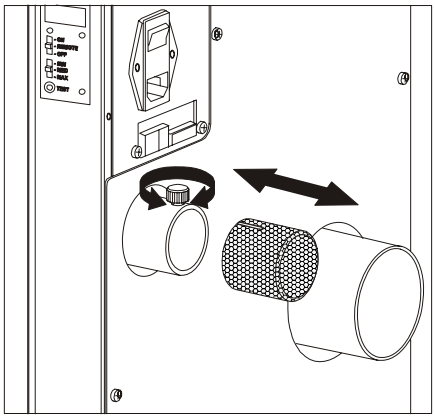
5.1.4. Reinigung des Luftfilters

Im hinteren Teil des Heizofens, am Eintrittsrohr der Verbrennungsluft Ø 5 cm, muss bei der Installation des Heizofens der Luftfilter, der aus einem Metallgitter besteht, eingesetzt werden, er verhindert das Eindringen von Schmutz in den Korpus des Motors und in den internen Fühler.

Alle 15/20 Tage den Filter auf seine Sauberkeit überprüfen. Falls notwendig, Fusseln oder anderes Material, das sich auf ihm angesammelt hat, entfernen.

Die Kontrolle und eventuelle Reinigung müssen häufiger durchgeführt werden, wenn sich Haustiere in der Wohnung aufhalten.

Für die Reinigung genügt es, den Knopf, der den Filter auf dem Luftansaugrohr festhält, herauszudrehen und den Filter in Pfeilrichtung herauszuziehen. Zum Reinigen einen Pinsel, ein feuchtes Tuch oder Druckluft verwenden.



Demontage des Luftfilters für die Reinigung

Der Filter besteht aus einem Metallgitter, das weich und verformbar ist, daher beim Reinigen darauf achten, dass er nicht gequetscht oder beschädigt wird. Wird er beschädigt, muss er ersetzt werden.

ACHTUNG!

Auf keinen Fall den Heizofen ohne Luftfilter in Betrieb setzen. MCZ haftet nicht für etwaige Schäden an den internen Bauteilen, wenn diese Vorschrift nicht beachtet wird.

Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

5.2. REGELMÄßIGE REINIGUNGEN DURCH DEN FACHTECHNIKER

5.2.1. Reinigung des Wärmetauschers

Nach der Wintersaison muss das Fach, über das die Rauchabgase abziehen, gereinigt werden.

Diese Reinigung ist unbedingt erforderlich, damit der allgemeine Abtransport aller Verbrennungsrückstände erleichtert wird und zwar bevor sie durch Feuchtigkeit und Zeit kompakt und schwer entfernbar werden.

ACHTUNG!

Für die Reinigung des oberen Wärmetauschers sollte man sich an eine spezialisierte Kundendienststelle MCZ wenden.

REINIGUNG DES OBEREN WÄRMETAUSCHERS

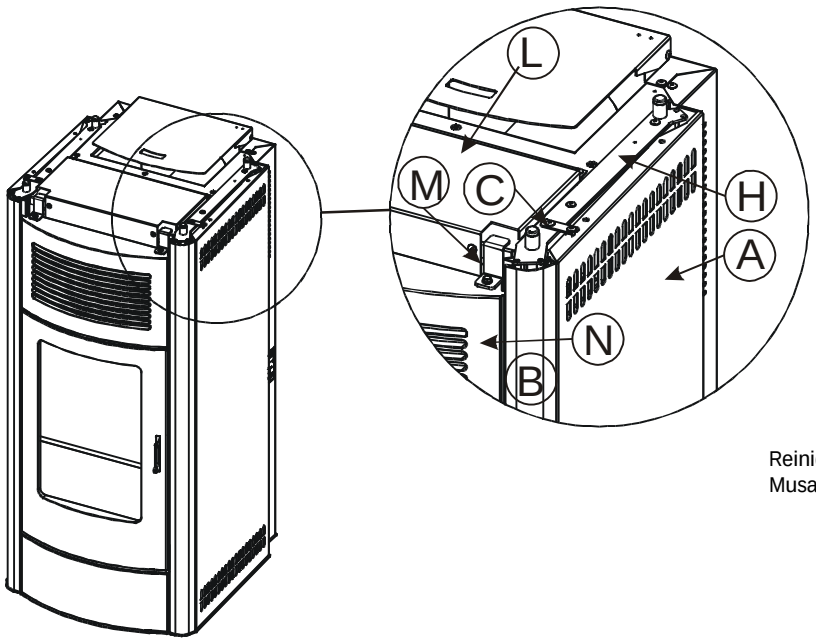
Für die Reinigung des oberen Wärmetauschers bei kaltem Heizofen die folgenden Arbeiten ausführen.

5.2.1.1. *Heizofen Musa (Stahlaußenseiten) Ausführung COMFORT AIR*

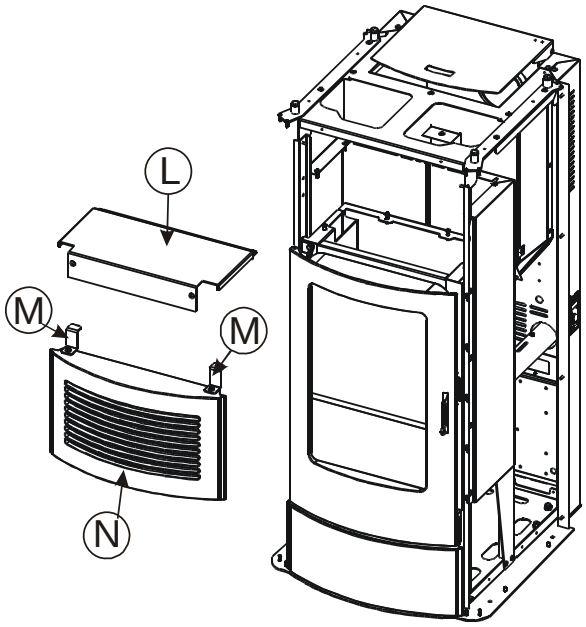
1. Die Abdeckplatte aus Gusseisen entfernen.
2. Die Stahlaußenseiten **A** entfernen (siehe Abs 3.4.4. S. 28)
3. Die obere Abdeckkappe **L** (4 Schrauben) entfernen.
4. Die vordere Schraube des Bügels **H** lockern; Den Bügel **H** anheben, damit das vordere Profil **B** entfernt werden kann.
5. Das vordere Gitter aus Gusseisen **N** mit den zwei Bügeln **M** herausziehen.
6. Durch Herausdrehen der 7 Schrauben die Ventilatorgruppe **Q** abnehmen Um die Schraube, die sich hinter dem linken Ventilator befindet, problemlos entfernen zu können, empfiehlt es sich, die zwei Schrauben des Ventilators zu lockern und ihn leicht zu bewegen.
7. Zum Herausnehmen der Ventilatorgruppe die zwei vorderen Schrauben des Deckels **P** entfernen, ihn leicht anheben und die Ventilatoren wegnehmen.
8. Den Wärmetauscher **O** durch Ausdrehen seiner 4 Befestigungsschrauben entfernen.

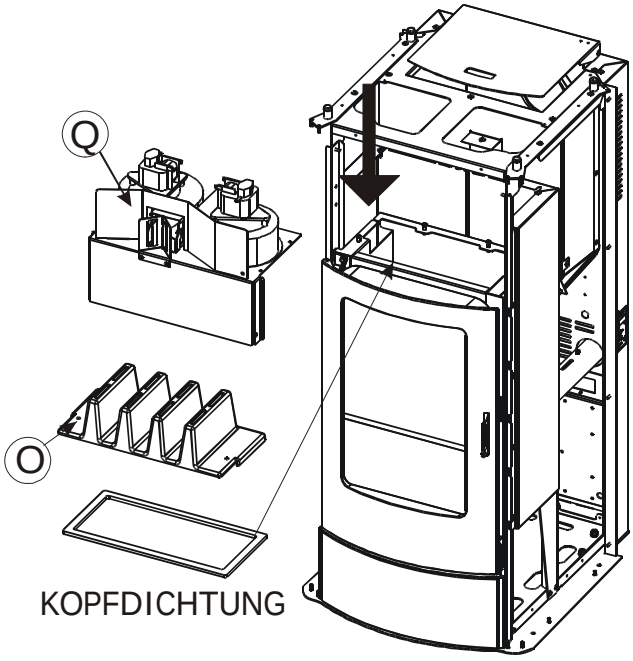
Das Ganze reinigen und mit einer neuen Kopfdichtung wieder montieren.

Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten



Reinigung des oberen Wärmetauschers (Heizofen Musa Comfort Air)



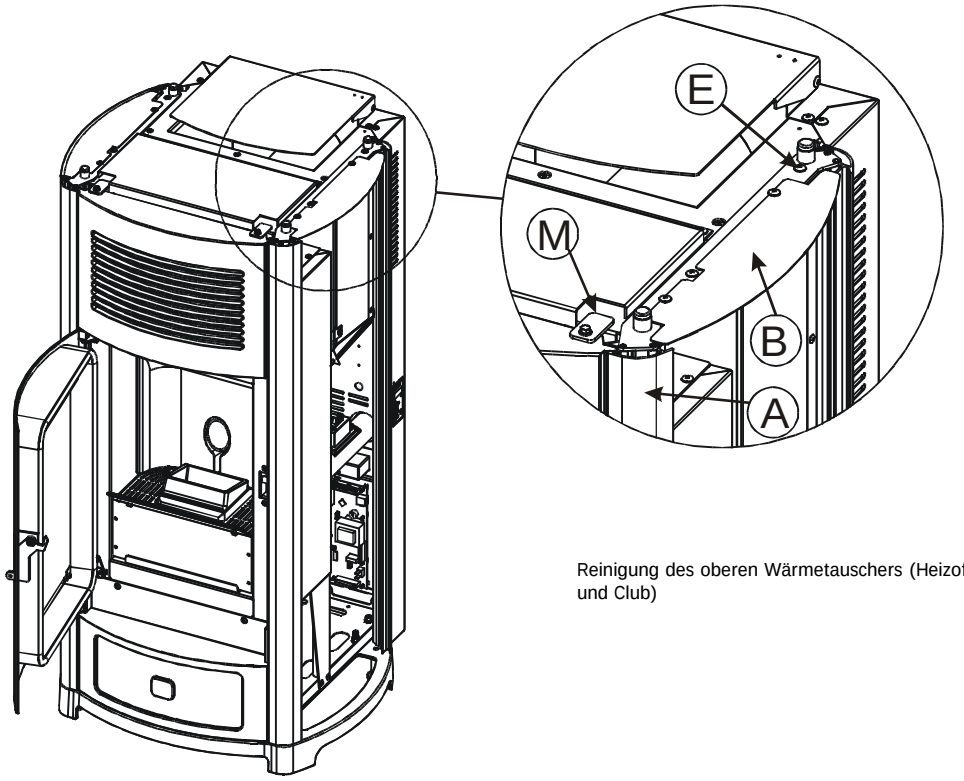


Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

5.2.1.2. *Heizofen Suite und Club (Keramikaußenseiten) Ausführung COMFORT AIR*

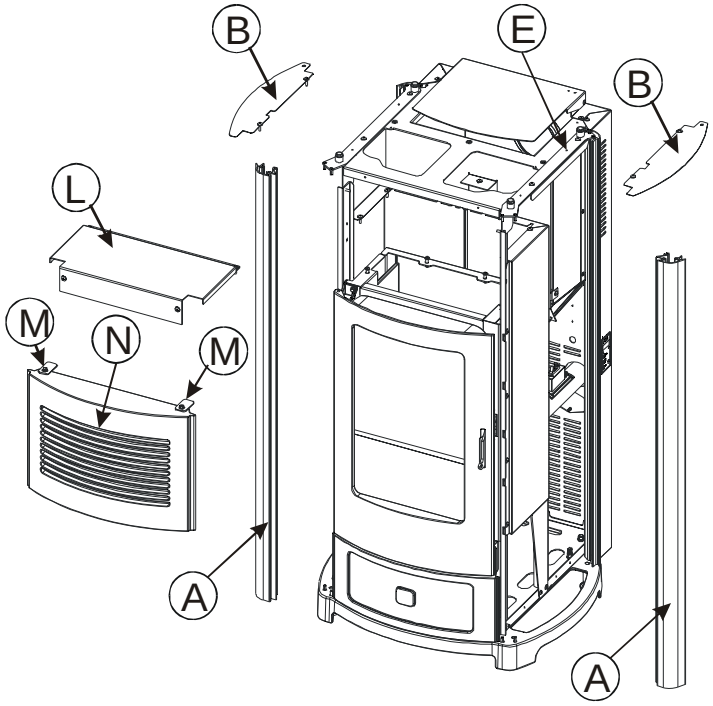
1. Die Abdeckplatte aus Keramik entfernen.
2. Die zwei mikrogelochten Ausgleichsgitter der Außenseiten **B** (siehe Abs.3.4.1 Seite 26) entfernen
3. Die Keramikaußenseiten entfernen (drei rechts und drei links) siehe Seite 27
4. Die vordere Schraube des Bügels **E** lockern; Den Bügel **E** anheben, damit das vordere Profil **A** entfernt werden kann.
5. Das vordere Gitter aus Gusseisen **N** mit den Bügeln **M** herausziehen
6. Den oberen Deckel **L** durch Ausdrehen der vier Schrauben entfernen
7. Durch Herausdrehen der 7 Schrauben die Ventilatorgruppe **Q** abnehmen Um die Schraube, die sich hinter dem linken Ventilator befindet, problemlos entfernen zu können, empfiehlt es sich, die zwei Schrauben des Ventilators zu lockern und ihn leicht zu bewegen.
8. Den Wärmetauscher **O** durch Ausdrehen seiner vier Befestigungsschrauben entfernen.

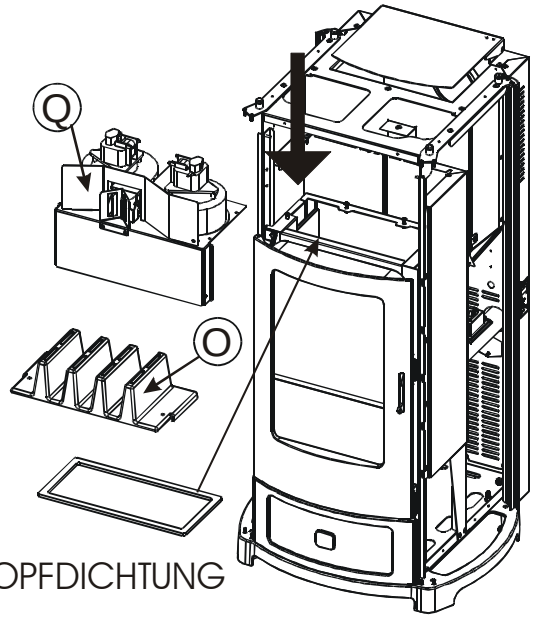
Das Ganze reinigen und mit einer neuen Kopfdichtung wieder montieren.



Reinigung des oberen Wärmetauschers (Heizofen Suite und Club)

Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten





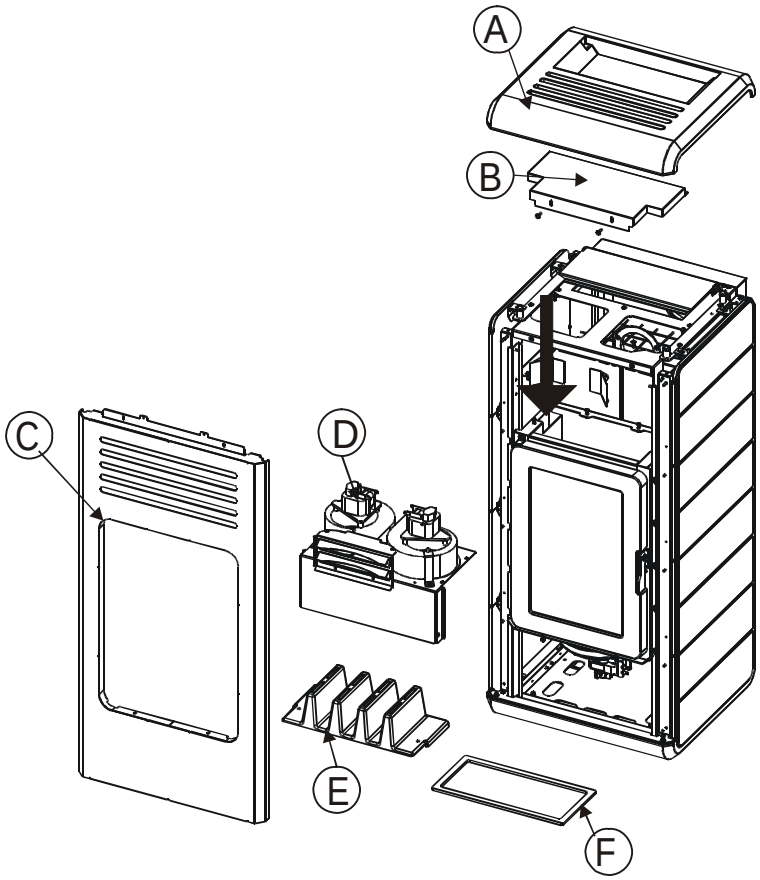
Mit einem steifem Stab oder einer Flaschenreinigungsbürste die Wände des Feuerraums abkratzen, damit die Asche in den unteren Teil "F" fällt.

Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

5.2.1.3. *Heizofen Nima Ausführung COMFORT AIR*

1. 1. Die Abdeckplatte **A** entfernen
2. Das mikrogelochte Gitter **B** durch Herausdrehen der 4 Schrauben (2 vorne und 2 hinten) entfernen
3. Das vordere Paneel **C** durch Herausdrehen der 6 Schrauben entfernen
4. Die Ventilatorgruppe **D** mit dem Leitblech durch Herausdrehen der 4 Schrauben entfernen
5. Den Wärmetauscher **E** entfernen

Das Ganze reinigen und mit einer neuen Kopfdichtung wieder montieren.



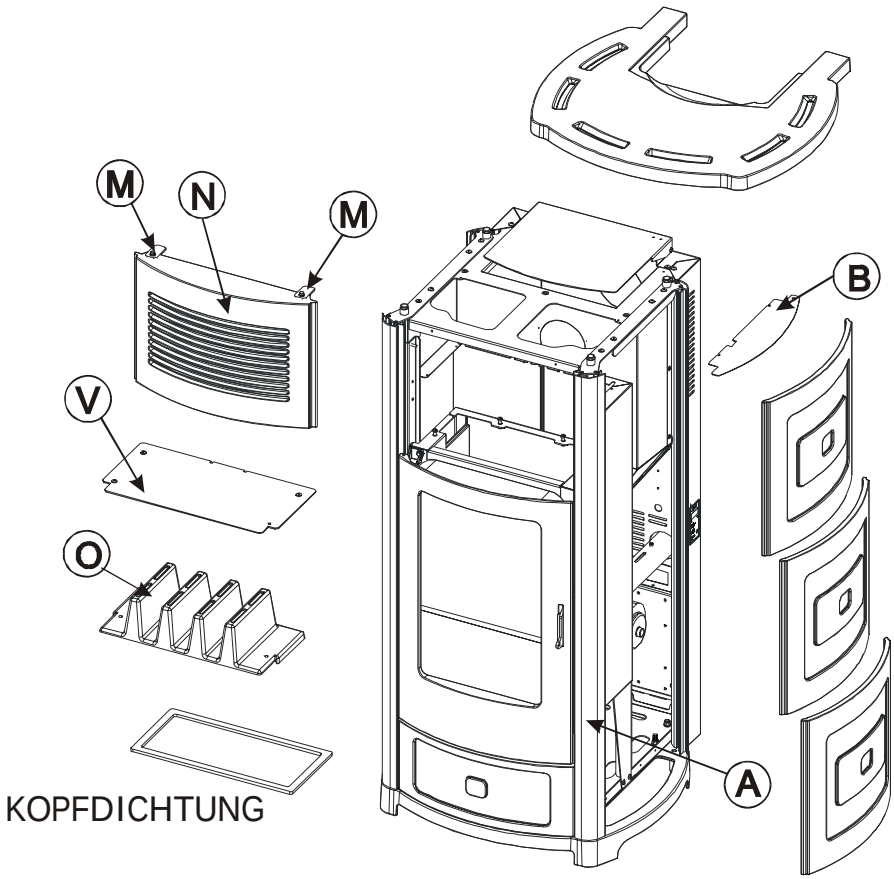
Mit einem steifem Stab oder einer Flaschenreinigungsbürste die Wände des Feuerraums abkratzen, damit die Asche in den unteren Teil fällt.

Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

5.2.1.4. *Heizofen Suite und Club (Keramikaußenseiten) Ausführung AIR*

1. Die Abdeckplatte aus Keramik entfernen.
2. Die zwei mikrogelochten Ausgleichsgitter der Außenseiten **B** (siehe Abs.3.4.1 Seite 26) entfernen
3. Die Keramikaußenseiten entfernen (drei rechts und drei links) siehe Seite 27
4. Das vordere Gitter aus Gusseisen **N** mit den zwei Bügeln **M** herausziehen.
5. Durch Herausdrehen der Schrauben den Deckel **V** entfernen.
6. Den Wärmetauscher **O** durch Ausdrehen seiner vier Befestigungsschrauben entfernen.

Das Ganze reinigen und mit einer neuen Kopfdichtung wieder montieren.



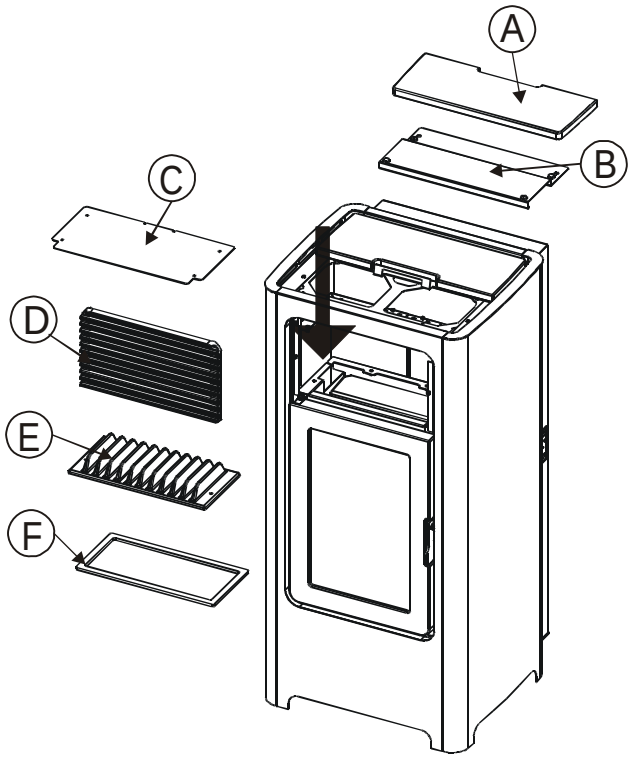
Reinigung des oberen Wärmetauschers (Heizofen Suite und Club Ausführung Air)

Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

5.2.1.5. *Heizofen Sagar Ausführung AIR*

1. Den Deckel des Behälters anheben
2. Die Fliese **A** aus Keramik/Speckstein entfernen
3. Die Fliesenhalterung **B** entfernen
4. Den vorderen Rost **D** durch herausdrehen der beiden Schrauben entfernen
5. Durch Herausdrehen der Schrauben den Deckel **C** entfernen.
6. Den Wärmetauscher **E** durch Herausdrehen der vier Schrauben entfernen

Das Ganze reinigen und mit einer neuen Kopfdichtung F wieder montieren.



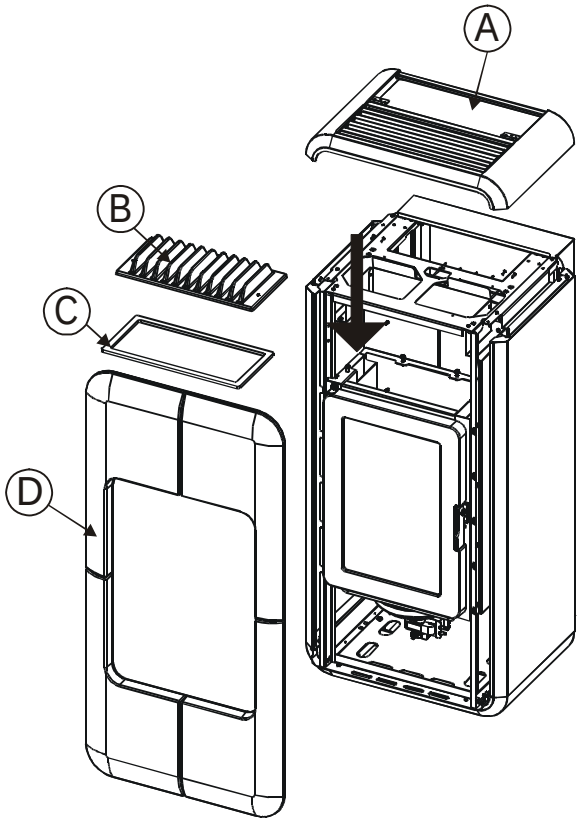
Reinigung oberer Wärmetauscher Heizofen Sagar (Ausführung Air)

Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

5.2.1.6. *Heizofen Toba Ausführung AIR*

1. Die Abdeckplatte **A** entfernen
2. Das vordere Paneel **D** durch Herausdrehen der Schrauben entfernen
3. Den Wärmetauscher **B** durch Herausdrehen der vier Befestigungsschrauben entfernen

Das Ganze reinigen und mit einer neuen Kopfdichtung C wieder montieren.



Reinigung oberer Wärmetauscher Heizofen Toba (Ausführung Air)

Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

5.2.2. Reinigung des Wärmetauschers

Den Aschenkasten **C** entfernen, durch Herausdrehen der vier Schrauben den unteren Inspektionsdeckel **B** öffnen, gereinigt werden.

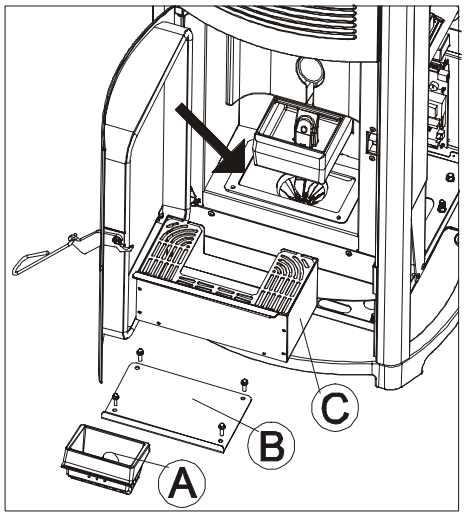
Diese Reinigung ist unbedingt erforderlich, damit der allgemeine Abtransport aller Verbrennungsrückstände erleichtert wird und zwar bevor sie durch Feuchtigkeit und Zeit kompakt und schwer entfernbar werden.

REINIGUNG DER RAUCHGASLEITUNG UND ALLGEMEINE KONTROLLEN:

Die Rauchabzugsanlage reinigen, insbesondere in der Nähe der "T"-Anschlüsse, der Kurven und eventueller horizontal angelegter Abschnitte.

Für Informationen über die Reinigung des Rauchfangs wenden Sie sich an einen Schornsteinfeger.

Die Dichtigkeit der an der Heizofentür angebrachten Keramikfaser-Dichtungen überprüfen. Falls notwendig neue Dichtungen zum Auswechseln beim Händler bestellen oder einen zugelassenen technischen Kundendienst kontaktieren, der diese Arbeit durchführt.



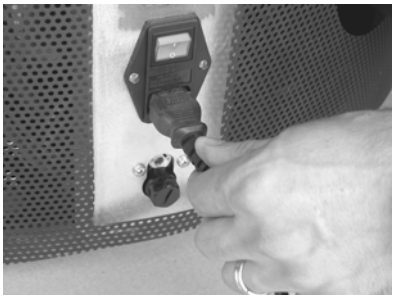
Reinigung des unteren Wärmetauschers

ACHTUNG:

Die Häufigkeit, mit der die Rauchgasanlage zu Ihrer Sicherheit zu reinigen ist, hängt vom Ofengebrauch und von der Installationsart ab.

MCZ empfiehlt, sich für die Wartung und die Reinigung am Saisonende an einen zugelassenen technischen Kundendienst zu wenden, den dieser kann über die beschriebenen Eingriffe hinaus, auch eine allgemeine Kontrolle aller Bauteile vornehmen.

5.2.3. Außerbetriebsetzen (Saisonende)

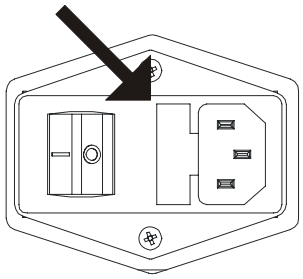


Am Ende jeder Saison, bevor der Ofen nicht mehr benutzt wird, wird empfohlen, den Pelletbehälter, mit Hilfe eines Sauggerätes mit langem Schlauch, komplett zu leeren.

Während seiner Stillstandszeit muss der Heizofen vom Stromnetz abgetrennt werden und an einem trockenen und wettergeschütztem Ort aufbewahrt werden. Zur erhöhten Sicherheit für Kinder auch das Netzkabel von der Rückseite entfernen.

Sollte sich das Display der Bedienblende beim Wiedereinschalten des Hauptschalters an der Geräterückseite nicht einschalten, könnte der Austausch der Sicherung erforderlich sein.

Auf der Rückseite des Heizofens befindet sich unter der Steckdose ein Fach für das Einsetzen der Sicherungen. Mit einem Schraubenzieher den Deckels des Sicherungsfachs öffnen und falls nötig die Sicherung austauschen (3,15 A verzögert).



5.2.4. Kontrolle der internen Bauteile

ACHTUNG!

Die Kontrolle der elektromechanischen Bauteile darf ausschließlich von Fachpersonal mit den geeigneten Kenntnissen im Bereich der Heiztechnik und Elektrik vorgenommen werden.

Es ist aus diesem Grund empfehlenswert, eine jährliche Instandhaltung (evtl. kann ein Wartungsvertrag abgeschlossen werden) durchzuführen, die sich auf eine Sichtkontrolle und den Betrieb der Bauteile bezieht.

Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

Nachstehend werden die Kontrollen bzw. Instandhaltungsarbeiten zusammengefasst, die für einen einwandfreien Heizofenbetrieb unerlässlich sind.

TEILE / ZEIT	TÄGLICH	2-3 TAGE	30 TAGE	60-90 TAGE	1 JAHR
Brennertopf	●				
Aschenkastenfach		●			
Aschenkasten		●			
Glasscheibe		●			
Unterer				●	
Kompletter					●
Rauchgasableitung			●		
Türdichtung					●
Montage des Luftfilters			●		●
Rauchfang					●
Fernbedienung					●

Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

6. STÖRUNGEN / URSACHEN / ABHILFE

ACHTUNG:

Alle Reparaturen dürfen ausschließlich von einer Fachkraft bei kaltem Ofen und gezogenem Netzstecker ausgeführt werden.

STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHEN	ABHILFE
Dem Feuerraum werden keine Pellets zugeführt.	• Der Pelletbehälter ist leer. • Die Förderschnecke ist durch Sägespäne blockiert. • Getriebemotor defekt. • Die Platine ist defekt.	• Den Behälter mit Pellets füllen. • Den Behälter leeren und mit der Hand die Förderschnecke von den Sägespänen befreien. • **Den Getriebemotor austauschen.** • **Die Platine austauschen.**
Das Feuer geht aus oder der Heizofen unterbricht automatisch den Betrieb.	• Der Pelletbehälter ist leer. • Es werden keine Pellets zugeführt. • Der Sicherheits-Temperaturfühler der Pellets hat angesprochen. • Die Tür ist nicht richtig geschlossen oder die Dichtungen sind abgenutzt. • Es werden keine geeigneten Pellets verwendet. • Es werden unzureichend Pellets zugeführt. • Die Brennkammer ist verschmutzt. • Der Abzug ist verstopft. • Der Motor des Rauchgas-Absauggebläses ist defekt.	• Den Behälter mit Pellets füllen. • Siehe vorherige Störung. • Den Heizofen vollständig abkühlen lassen, den Thermostat rücksetzen, damit die Sperre aufgehoben wird und den Heizofen wieder zünden; hält die Störung an, den technischen Kundendienst verständigen. • Die Tür schließen oder **die Dichtungen durch neue Original-Dichtungen austauschen** . • Pellets mit einer Pelletsorte, die vom Hersteller empfohlenen wird, ersetzen. • **Die Brennstoffzufuhr vom Kundendienst überprüfen lassen**. • Die Brennkammer unter Befolgung der Gebrauchsanweisung reinigen. • Die Rauchgasableitung reinigen. • **Den Motor überprüfen und ggf. austauschen.**
Der Heizofen funktioniert für einige Minuten und schaltet sich dann ab.	• Die Zündungsphase wurde nicht abgeschlossen. • Zeitweiliger Stromausfall. • Die Rauchgasableitung ist verstopft. • Die Temperaturfühler sind defekt oder beschädigt. • Die Zündkerze ist defekt.	• Die Zündungsphase wiederholen. • Siehe vorangehende Anweisung. • Die Rauchgasableitung reinigen. • **Die Fühler überprüfen und austauschen.** • **Die Zündkerze überprüfen und ggf. austauschen.**
Die Pellets häufen sich im Feuerbecken an, die Glasscheibe ist verschmutzt und die Flamme ist schwach.	• Unzureichende Verbrennungsluft. • Die Pellets sind feucht oder ungeeignet. • Der Motor des Rauchgas-Absauggebläses ist defekt.	• Prüfen, ob im Raum eine Luftklappe vorhanden ist und ob sie frei ist. • Prüfen, ob der Filter der Verbrennungsluft auf dem Rohr Ø 5 cm des Lufteintritts verstopft ist. • Das Feuerbecken reinigen und kontrollieren, ob die Löcher verstopft sind. • Die Brennkammer und die Rauchgasableitung sorgfältig reinigen. • Die Türdichtungen auf Verschleiß überprüfen. • Die Marke der Pellets wechseln. • **Den Motor überprüfen und ggf. austauschen.**

Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHEN	ABHILFE
Der Motor des Rauchgas-Absauggebläses läuft nicht.	• Der Heizofen wird nicht mit Spannung versorgt. • Der Motor ist defekt. • Die Platine ist defekt. • Die Bedienblende ist defekt.	• Die Netzspannung und die Schutzsicherung kontrollieren. • **Den Motor und den Kondensator überprüfen, ggf. austauschen.** • **Die Platine austauschen.** • **Die Bedienblende austauschen.**
Der Ventilator der Konvektionswärme läuft ständig.	• Der Wärmefühler der Temperatursteuerung ist defekt oder beschädigt. • Der Ventilator ist defekt.	• **Die Funktionstüchtigkeit des Temperaturfühlers überprüfen und ggf. austauschen.** • **Die Funktionstüchtigkeit des Motors überprüfen und ggf. austauschen.**
Die Fernbedienung funktioniert nicht.	• Die Batterie ist leer. • Die Fernbedienung ist defekt.	• Die Batterie austauschen. • Die Fernbedienung austauschen.
Im Automatikbetrieb arbeitet der Heizofen immer mit Höchstleistung.	• Raumthermostat steht auf höchster Leistungsstufe. • Der Temperaturfühler ist defekt. • Die Bedienblende ist defekt oder beschädigt..	• Die Temperatur des Thermostats neu einstellen. • **Den Temperaturfühler überprüfen und ggf. austauschen.** • **Die Bedienblende überprüfen und ggf. austauschen.**
Der Heizofen startet nicht.	• Keine Stromzufuhr. • Der Pelletfühler ist blockiert. • Die Sicherung ist durchgebrannt. • Der Rauchabzug oder die Rauchgasableitung ist verstopft.	• Überprüfen, ob der Stecker eingesteckt ist und der Hauptschalter auf Position "I" steht. • Durch Betätigen des rückseitigen Thermostats rücksetzen. Bei erneutem Ansprechen den **Thermostat auszutauschen**. • Die Sicherung austauschen. • Die Rauchgasableitung und/oder den Rauchabzug reinigen.

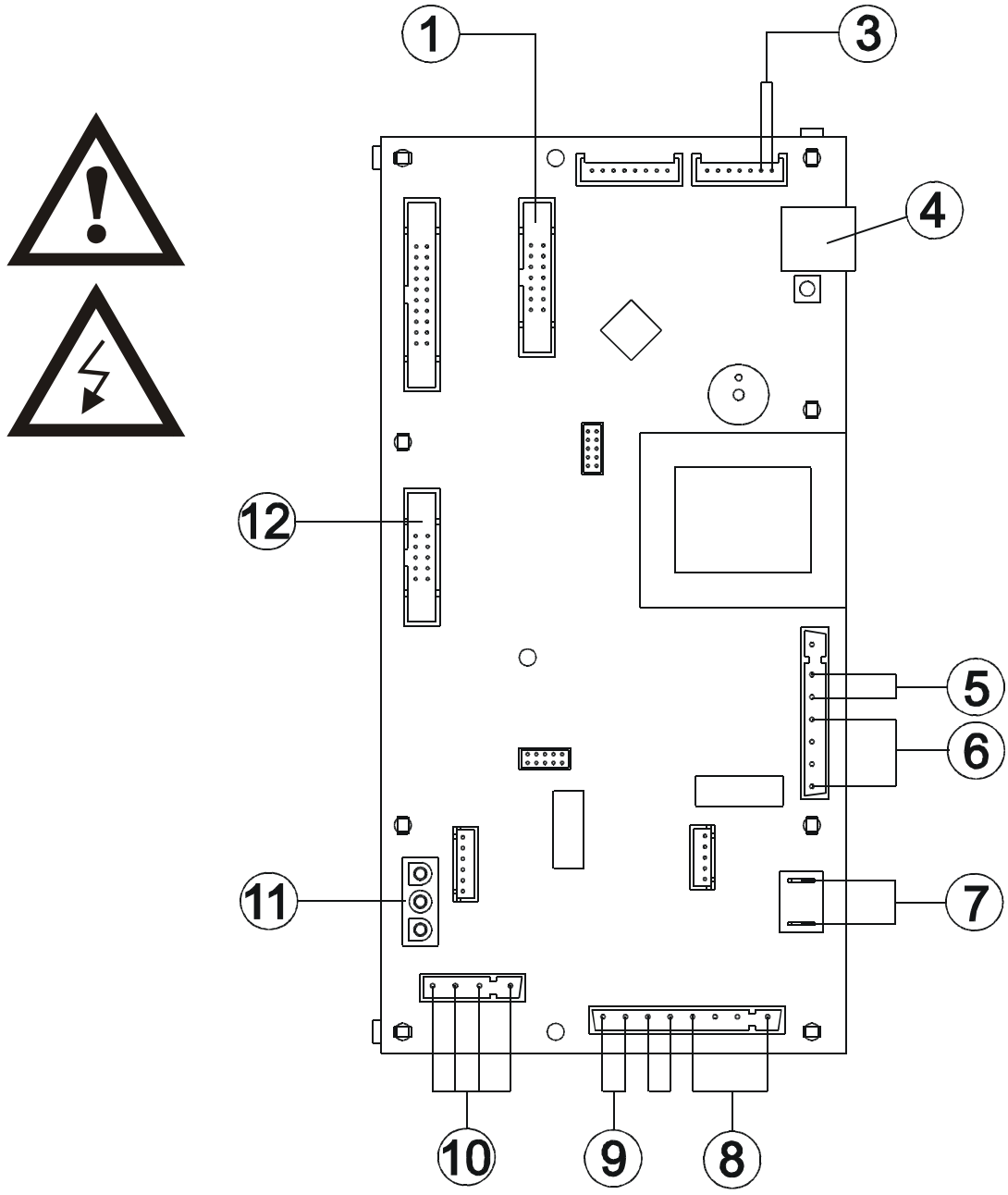
ACHTUNG !

Die im Fettdruck angeführten Arbeiten dürfen ausschließlich von Fachkräften der Fa. MCZ ausgeführt werden.

Die Nichtbeachtung dieser Vorschrift führt zum sofortigen Verfall der Garantie und enthebt den Hersteller jeder Verantwortung.

Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

7. ELEKTRISCHE SCHALTPLÄNE



ZEICHENERKLÄRUNG VERDRAHTUNGEN DER HAUPTPLATINE

1. Not-Bedienblende	8. Getriebemotor
3. Rauchgasfühler	9. Kontaktthermostat
4. Modem-Anschluss	10. Luftgebläse
5. Netzschalter	11. Prüfung Umdrehungen Rauchgas-Absauggebläse
6. Zündstab	12. Fühler Luftfördermenge
7. Rauchgas-Absauggebläse	

ANMERKUNG: Die elektrischen Verdrahtungen der einzelnen Bauteile sind mit vorverlegten Verbindern ausgestattet, von denen jeder eine andere Abmessung hat.

Technischer Service - Alle Rechte sind der Fa. MCZ Group S.p.A. vorbehalten - Vervielfältigung verboten

MCZ GROUP S.p.A.
Via La Croce Nr. 8
33074 Vigonovo di Fontanafredda (PN) – ITALIEN
Telefon: + 39 0434 599599 r.a.
Fax: + 39 0434 599598
Internet: www.mcz.it
e-mail: mcz@mcz.it